



**PROGRAM TINDAKAN
ALAM SEKITAR**

AGENDA

21



**JABATAN ALAM SEKITAR
MALAYSIA**

TARIKH DIKEMBALIKAN
(DATE DUE)

02/08/04.	

Perpustakaan Jabatan Alam Sekitar

JABATAN Alam Sekitar
AGENDA 21 - Program tindakan untuk Pembangu-
nan Mapan
M/330.34/(595)/AGE

RSN-00015318

PERPUSTAKAAN JAS



1000020601

PERPUSTAKAAN
JABATAN KEMENTERIAN

AGENDA 21:

Program Tindakan Untuk
Pembangunan Mapan

DEKLARASI RIO

Mengenai Alam Sekitar dan Pembangunan

Kenyataan Mengenai

PRINSIP HUTAN

Teks akhir perjanjian
yang dirundingkan oleh kerajaan
di Persidangan Pertubuhan Bangsa-Bangsa Bersatu
Mengenai Alam Sekitar dan Pembangunan (UNCED)
3 - 14 Jun 1992, di Rio de Janeiro, Brazil

Hak cipta Bahasa Malaysia
Penerbitan Jabatan Alam Sekitar 1997

Diterjemah dan diterbitkan oleh
Jabatan Alam Sekitar
Tingkat 12 & 13, Wisma Sime Darby
50662 JALAN RAJA LAUT
KUALA LUMPUR
Tel: 294 7844
Fax: 293 1480

Hak cipta terpelihara. Tiada bahagian daripada terbitan ini boleh diterbitkan semula, disimpan untuk pengeluaran, atau ditukarkan dalam apa-apa bentuk atau dengan alat apa jua pun, samada dengan cara elektronik, sawat, gambar, rakaman atau sebagainya, tanpa kebenaran daripada Jabatan Alam Sekitar terlebih dahulu.

Buku ini adalah terjemahan
daripada versi Bahasa Inggeris
hasil Persidangan Pertubuhan Bangsa-Bangsa Bersatu
Mengenai Alam Sekitar dan Pembangunan
(UNCED)
yang diterbitkan oleh

United Nations Department of Public Information

Projek ini dibiayai oleh
Kerajaan Malaysia
di bawah
Rancangan Malaysia ke Tujuh:
Nombor Projek 00500075

Cetakan Pertama 1997

ISBN: 983-9119-60-5

Dicetak oleh:
Syarikat Usaha Maju,
No. 26-2, Lorong 6A/91,
Taman Shamelin Perkasa,
56100 Cheras, Kuala Lumpur.
Tel: 03-9850084, 9850558

Kandungan

Muka Surat

Prakata.....	i
Singkatan.....	v
Ucapan.....	xiii
DEKLARASI RIO MENGENAI ALAM SEKITAR DAN PEMBANGUNAN.....	3
Agenda 21 : Program Tindakan Untuk Pembangunan Mapan.....	9
1. Mukadimah.....	13
BAHAGIAN 1: DIMENSI SOSIAL DAN EKONOMI	15
2. Kerjasama Antarabangsa Untuk Mempercepatkan Pembangunan Mapan Di Negara Membangun dan Dasar Setempat	19
3. Memerangi Kemiskinan	37
4. Perubahan Corak Keperluan	47
5. Demografi Dinamik dan Kemapanan	57
6. Melindungi dan Mempertingkatkan Kesihatan Manusia	71
7. Meningkatkan Pembangunan Penempatan Manusia Yang Mapan	95
8. Menyatupadukan Alam Sekitar dan Pembangunan Dalam Membuat Keputusan	125
BAHAGIAN 2: PEMULIHARAAN DAN PENGURUSAN SUMBER UNTUK PEMBANGUNAN	143
9. Kawalan Atmosfera	147
10. Pendekatan Bersepadu Kepada Perancangan dan Pengurusan Sumber Tanah	163
11. Memerangi Penebangan Hutan	173
12. Mengurus Ekosistem Mudah Terjejas : Memerangi Pengurusan dan Kemarau	195
13. Mengurus Ekosistem Mudah Terjejas : Pembangunan Pergunungan Mapan	221
14. Menggalakkan Pertanian Mapan dan Pembangunan Luar Bandar	233
15. Pemuliharaan Kepelbagaian Biologi	271
16. Bioteknologi Mengikut Kehendak Alam Sekitar	283
17. Perlindungan Lautan, Semua Jenis Laut, Termasuk Terlindung dan Tidak Terlindung, Kawasan Pantai dan Kegunaan dan Pembangunan Berasas Keatas Sumber-Sumber Hidupan	305
18. Pemeliharaan Kualiti dan Bekalan Sumber Air Tawar : Aplikasi Kaedah Bersepadu Bagi Pembangunan, Pengurusan dan Penggunaan Sumber Air	345

19.	Pengurusan Buangan Berbahaya Termasuk Pencegahan Haram Pergerakan Buangan Berbahaya Yang Sesuai Mengikut Kehendak Alam Sekitar	393
20.	Pengurusan Buangan Berbahaya Yang Baik Dari Segi Alam Sekitar.....	413
21.	Pengurusan Sisa Pepejal dan Isu Berkaitan Dengan Kumbahan Yang Bersesuaian Mengikut Kehendak Alam Sekitar	435
22.	Pengurusan Buangan Radioaktif Yang Selamat dan Baik Dari Segi Alam Sekitar	455
BAHAGIAN 3: MEMPERKUKUHKAN PERANAN KUMPULAN UTAMA		459
23.	Mukadimah	463
24.	Tindakan Sedunia Untuk Wanita Ke arah Pembangunan Setara dan Mapan	467
25.	Kanak-Kanak dan Belia Dalam Pembangunan Mapan	475
26.	Mengiktiraf dan Memperkukuhkan Peranan Penduduk Pribumi dan Masyarakat lain	483
27.	Memperkukuhkan Peranan Pertubuhan Bukan Kerajaan: Perkongsian Untuk Pembangunan Mapan	491
28.	Usaha Pihak Berkuasa Tempatan Dalam Menyokong Agenda 21	497
29.	Memperkukuhkan Peranan Pekerja dan Kesatuan Sekerja	503
30.	Memperkukuhkan Peranan Perniagaan dan Industri	509
31.	Masyarakat Sainifik dan Teknologi	517
32.	Memperkukuhkan Peranan Petani	525
BAHAGIAN 4: KAEDAH PERLAKSANAAN		531
33.	Sumber Kewangan dan Mekanismenya	535
34.	Pemindahan Teknologi Sesuai Mengikut Alam Sekitar, Kerjasama dan Pembinaan Keupayaan	543
35.	Sains Untuk Pembangunan Mapan	555
36.	Mempertingkatkan Pendidikan, Kesedaran Alam dan Latihan	571
37.	Mekanisme Kebangsaan dan Kerjasama Antarabangsa Untuk Pembinaan Keupayaan	585
38.	Susunan Institusi Antarabangsa	593
39.	Instrumen Perundangan dan Mekanisme Antarabangsa	609
40.	Maklumat Membuat Keputusan	617
	Kenyataan Mengenai Prinsip Hutan	627



KATA-KATA ALUAN

**PERDANA MENTERI
MALAYSIA**

Negara kita Malaysia, kini semakin terkenal di mata dunia sebagai sebuah negara pesat membangun. Masyarakat kita pula sememangnya terkenal dengan nilai-nilai murninya serta hidup secara bertolak-ansur, progresif, penyayang, dan mampu bersaing dengan masyarakat antarabangsa. Negara kita juga sering diiktiraf sebagai sebuah negara contoh yang boleh diikuti oleh negara-negara yang sedang membangun daripada aspek pentadbiran dan urusan pembangunannya. Saya tidak nampak mengapa kita tidak boleh menjadikan negara kita sebagai sebuah negara yang juga boleh dicontohi di dalam komitmen kita terhadap pemuliharaan alam sekitar.

Dalam melaksanakan pembangunan ekonomi yang sangat memberangsangkan, Malaysia terus mampu memelihara alam sekitarnya di tahap yang memuaskan. Saya yakin, Pelan Tindakan Agenda 21, akan dapat membantu Malaysia ke arah kejayaan yang lebih cemerlang dan mencapai pembangunan mampan. Alam sekitar bukan lagi perkara yang boelh dipandang remeh. Kemusnahan alam sekitar tidak boleh lagi dibiarkan, sebaliknya penyelesaian ke arah permasalahannya perlu disegerakan secara padu dan berkesan oleh semua pihak.

Saya pasti hanya melalui pembangunan mampan saja kita dapat memenuhi keperluan generasi sekarang dengan tidak menjejaskan keperluan generasi akan datang.

DR MAHATHIR BIN MOHAMAD



KATA-KATA ALUAN

MENTERI SAINS, TEKNOLOGI DAN ALAM SEKITAR, MALAYSIA

Saya ingin merakamkan setinggi-tinggi penghargaan dan berbesar hati atas usaha-usaha yang telah dijalankan oleh Jabatan Alam Sekitar untuk menghasilkan sebuah buku terjemahan Pelan Tindakan Agenda 21 iaitu, Satu Dokumen Bertindak Ke Arah Pembangunan Mampan Secara Global Ke Arah Abad 21. Saya yakin buku ini akan menjadi sebuah lagi bahan rujukan berguna kepada mereka yang sentiasa prihatin kepada pengurusan alam sekitar di negara ini.

Pelan Tindakan Agenda 21 adalah hasil kejayaan Persidangan Pertubuhan Bangsa-Bangsa Bersatu Mengenai Alam Sekitar dan Pembangunan di Rio de Janeiro pada bulan Jun tahun 1992. Persidangan ini mencerminkan persetujuan kerjasama global dan komitmen politik di peringkat tertinggi untuk alam sekitar dan pembangunan.

Pelan ini merangka satu tujuanarah yang seragam bagi negara-negara di dunia ikuti dalam memastikan keseimbangan antara pembangunan ekonomi dan pemuliharaan alam sekitar di negara masing-masing. Ianya bertujuan agar setiap negara akan mempunyai masa hadapan yang lebih selamat dan terhindar dari ancaman-ancaman pencemaran alam sekitar yang membinasakan.

Saya mengucapkan syabas kepada Jabatan Alam Sekitar di atas usaha baik ini dengan harapan agar buku ini dapat disebar luas kepada seluruh rakyat negara ini. Pembangunan negara kita akan lebih mantap lagi dengan penghayatan sepenuhnya kepada perkara-perkara yang terkandung dalam Pelan ini.

Terima kasih.

(DATUK LAW HIENG DING)



KATA-KATA ALUAN

**TUAN YANG TERUTAMA TAN SRI RAZALI ISMAIL
WAKIL TETAP MALAYSIA KE PERTUBUHAN
BANGSA-BANGSA BERSATU DAN PRESIDEN
PERHIMPUNAN AGUNG PERTUBUHAN BANGSA-
BANGSA BERSATU SESSI KE-51**

Saya mengucapkan terima kasih kepada Jabatan Alam Sekitar kerana memberi peluang kepada saya untuk menulis sepatah dua kata di dalam Buku Agenda 21 Versi Bahasa Malaysia ini.

Saya yakin usaha untuk menterjemahkan Dokumen Agenda 21 ini adalah amat bertepatan sekali selaras dengan matlamat Kerajaan untuk melibatkan semua lapisan masyarakat dalam proses pembangunan mapan; iaitu pembangunan yang tidak mengetepikan kepentingan alam sekitar. Proses pembangunan sebegini sudah tentunya memerlukan komitmen dan penglibatan yang tidak terhad dari semua pihak.

Agenda 21 adalah Program Bertindak ke arah pembangunan mapan yang buat masa ini bukan sahaja diimplementasikan di Malaysia tetapi juga diseluruh dunia. Ianya adalah hasil dari Persidangan Bangsa-Bangsa Bersatu Mengenai Alam Sekitar Dan Pembangunan (UNCED) yang bertujuan untuk menangani isu-isu alam sekitar yang menjadi ancaman kepada keseluruhan planet kita. Persidangan ini telah turut dihadiri oleh lebih daripada 179 wakil-wakil kerajaan seluruh dunia. Di sinilah strategi-strategi disepadukan untuk mengubah persepsi serta tindak tanduk manusia terhadap alam sekitarnya supaya pembangunan yang dijalankan akan berasaskan kepada konsep dan matlamat pembangunan mapan.

Pada pendapat saya, biar di mana-mana pun, setiap individu manusia itu adalah faktor asas bagi pembangunan mapan. Setiap individu berhak menjalani kehidupan yang lebih sihat dan produktif serta harmoni dengan alam semulajadinya. Walaupun agak awal untuk kita mengukur dengan tepat pencapaian matlamat Persidangan ini dan hasil pelaksanaan Agenda 21, namun saya percaya bahawa ianya telah dapat menimbulkan kesedaran dan kepekaan yang bukan sedikit tentang kepentingan alam sekitar di kalangan masyarakat di seluruh pelusuk dunia. Malahan, saya yakin bahawa rakyat Malaysia lebih sedar dan peka dengan kepentingan alam sekitar dan proses pembangunan mapan ini.

Akhir kata, saya mengucapkan syabas di atas usaha-usaha murni anda dan berharap agas usaha-usaha sebegini berterusan di masa hadapan.

(TAN SRI RAZALI ISMAIL)

Wakil Tetap Malaysia ke Pertubuhan Bangsa-Bangsa
Bersatu dan Presiden Perhimpunan Agung Pertubuhan
Bangsa-Bangsa Bersatu Sessi Ke-51



PRAKATA

Semenjak Persidangan Bangsa-Bangsa Bersatu Mengenai Alam Sekitar Manusia di Stockholm pada tahun 1972 hingga ke Persidangan Bangsa-Bangsa Bersatu Mengenai Alam Sekitar dan Pembangunan di Rio De Janerio pada Jun 3-14, 1992, dua abad telah berlalu di mana isu alam sekitar diperbincangkan dengan hangatnya pada peringkat dunia. Susulan dari persidangan di Rio De Janerio tersebut, satu dokumen yang dinamakan Agenda 21 yang mengandungi 40 bab telah dihasilkan sebagai pelan tindakan kerja untuk menangani isu-isu kemerosotan kualiti alam sekitar pada abad ke-21.

Agenda 21 juga bertujuan untuk mengurangkan jurang perbezaan di antara negara maju, negara membangun dan negara kurang maju terhadap tanggungjawab memelihara alam sekitar. Kepentingan memelihara alam sekitar adalah tanggungjawab sejagat dan memerlukan penglibatan bersama. Ianya juga merangkumi semua aspek alam sekitar bukan sahaja mengenai bidang program dan asas untuk bertindak tetapi juga langkah-langkah pelaksanaan termasuk keperluan pembiayaan serta anggaran penilaian kos untuk menjalankan sesuatu aktiviti dan program yang ditetapkan pelaksanaannya oleh Kerajaan. Program dan aktiviti dalam Agenda 21 ini memerlukan kerjasama dan input daripada semua pihak untuk memastikan kejayaannya.

Adalah diharapkan agar Agenda 21 menjadi kewajipan sedunia untuk menjamin kehidupan yang lebih baik, harmoni dan sejahtera kepada seluruh penduduk dunia pada masa akan datang. Kita sedang menuju ke arah wawasan 2020; dan pembentukan sesuatu negara sudah juga menggabungkan satu "Blue Print" mengenai Alam Sekitar. Malaysia telah memainkan peranan yang aktif dan konstruktif serta memberikan penglibatan yang besar di dalam pembentukan Agenda 21 ini di mana negara telah diwakili sendiri oleh YAB Perdana Menteri, Dato' Seri Dr. Mahathir di persidangan tersebut. Perlaksanaan Agenda 21, bukan sekadar memerlukan komitmen daripada Kerajaan tetapi juga usaha gigih dari setiap warganegara sesebuah negara itu sendiri. Di Malaysia, kita telah berikrar untuk melaksanakan tanggungjawab kita dalam memelihara alam sekitar. Sesungguhnya setiap rakyat Malaysia mesti mengetahui apa yang telah dijanjikan dan bagaimana untuk melakukan sumbangan masing-masing.

Agenda 21 boleh juga memberi faedah dan manfaat serta digunakan oleh setiap lapisan masyarakat dalam mengendalikan sesuatu aktiviti dan program yang boleh membawa kesan yang baik kepada alam sekitar. Langkah saintifik dan pengurusan persekitaran hanya dapat memberi makna setelah masyarakat sedunia memahami dan menghayati nilai kualiti umum persekitaran. Oleh itu usaha menyediakan buku Agenda 21 dalam Versi Bahasa Malaysia ini disamping sebuah lagi buku Agenda 21 Edisi Kanak-kanak, bertujuan memberikan lebih pemahaman dan kehendak-kehendak sebenarnya. Adalah menjadi tanggungjawab dan kesedaran bersama untuk memastikan alam sekitar sedunia terpelihara supaya manusia dapat hidup dengan selesa dan sihat.

"ALAM TERPELIHARA, HIDUP SEMPURNA"

Ir. TAN MENG LENG, KMN
Ketua Pengarah Alam Sekitar
Malaysia
15 Januari 1997

Singkatan

APELL	Awareness and Preparedness for Emergencies at Local Level
CFC	chlorofluorocarbon
CGIAR	Consultative Group on International Agricultural Research
CILSS	Permanent Inter-State Committee on Drought Control in the Sahel
EEZ	exclusive economic zone
ECA	Economic Commission for Africa
ECE	Economic Commission for Europe
ECLAC	Economic Commission for Latin America and the Caribbean
ELCI	Environmental Liaison Centre International
EMINWA	environmentally sound management of inland water
ESCAP	Economic and Social Commission for Asia and the Pacific
ESCWA	Economic and Social Commission for Western Asia
FAO	Food and Agriculture Organisation of the United Nations
GATT	General Agreement on Tariffs and Trade
GAW	Global Atmosphere Watch (WMO)
GEF	Global Environment Facility
GEMS	Global Environmental Monitoring System (UNEP)
GEMS/WATER	Global Water Quality Monitoring Programme
GESAMP	Joint Group of Experts on the Scientific Aspects of Marine Pollution
GIPME	Global Investigation of Pollution in the Marine Environment (UNESCO)
GIS	Geographical Information System
GLOBE	Global Legislators Organisation for a Balanced Environment
GOS	Global Observing System (WMO/WWW)
GRID	Global Resource Information Database
GSP	Generalized system of preferences
HIV	Human immunodeficiency virus
IAEA	International Atomic Energy Agency
IAP-WASAD	International Action Programme on Water and Sustainable Agricultural Development
IARC	International Agency for Research on Cancer
IBSRAM	International Board of Soil Resources and Management
ICCA	International Council of Chemical Associations
ICES	International Council for the Exploration of the Sea
ICPIC	International Cleaner Production Information Clearing House
ICSC	International Civil Service Commission
ICSU	International Council of Scientific Unions
IEEA	Integrated Environment and Economic Accounting
IFAD	International Fund for Agricultural Development
IGADD	Intergovernmental Authority for Drought and Development
IGBP	International Geosphere-Biosphere Programme (ICSU)
IGBP/START	International Geosphere-Biosphere Programme/Global Change System for Analysis, Research and Training
ILO	International Labour Organisation
IMF	International Monetary Fund
IMO	International Maritime Organization
INFOTERRA	International Environment Information System (UNEP)
IOC	Intergovernment Oceanography Commission

IPCC	Intergovernmental Panel on Climate Change
IPCS	International Programme on Chemical Safety
IPM	Integrated Pest Management
IRPTC	International Register of Potentially Toxic Chemicals
ITC	International Tin Council
ITTO	International Tropical Timber Organization
IUCN	International Union for Conservation of Nature and Natural Resources
MARPOL	International Convention for the Prevention of Pollution from Ships
OECD	Organisation for Economic Cooperation and Development
PGRFA	Plant Genetic Resources for Agriculture
PIC	Prior Informed Consent Procedure
SADCC	Southern African Development Coordination Conference
SARD	Sustainable Agriculture and Rural Development
UNCTAD	United Nations Conference on Trade and Development
UNDP	United Nations Development Programme
UNDRO	Office of the United Nations Disaster Relief Coordinator
UNEP	United Nations Environment Programme
UNESCO	United Nations Educational Scientific and Cultural Organization
UNFPA	United Nations Population Fund
UNICEF	United Nations Children's Fund
UNIDO	United Nations Industrial Development Organization
UNU	United Nations University
WCP	World Climate Programme (WMO/UNEP/ICSU/UNESCO)
WFC	World Food Council
WHO	World Health Organization
WMO	World Meteorological Organization
WWF	World Wide Fund for Nature (also called World Wildlife Fund)
WWW	World Weather Watch (WMO)

**NAMA-NAMA PERWAKILAN
KE MESYUARAT UNCED
1992 - SEKARANG**

**Senarai Delegasi Malaysia Ke
Persidangan Bangsa-Bangsa Bersatu
Mengenai Alam Sekitar dan Pembangunan
di Rio de Janeiro, 01 - 14 Jun 1992**

- | | | |
|-----|--------|--|
| 1. | Y.A.B. | Dato' Seri Dr. Mahathir bin Mohamad |
| 2. | Y.B. | Datuk Abdullah Hj. Ahmad Badawi |
| 3. | Y.B. | Law Hieng Ding |
| 4. | Y.B. | Tan Sri Datuk Patinggi Hj. Abdul Taib Mahmud |
| 5. | Y.B. | Ong Kee Tiat |
| 6. | Y.B. | Dato Raja Ariffin bin Raja Sulaiman |
| 7. | Y.Bhg. | Tan Sri Abu Talib Othman |
| 8. | Y.Bhg. | Tan Sri Dato Wong Kum Choon |
| 9. | Encik | Looi Cheok Hun |
| 10. | Y.Bhg. | Tan Sri Razali Ismail |
| 11. | Y.Bhg. | Tan Sri Datuk Amar Hj. Bujang Mohd. Nor |
| 12. | Y.Bhg. | Datuk Ali Abul Hassan Sulaiman |
| 13. | Y.B. | Dr. Afifuddin Haji Omar |
| 14. | Y.B. | Michael Lisa Kaya |
| 15. | Y.B. | Ibrahim Ali |
| 16. | Y.Bhg. | Datuk Abdul Aziz bin Ismail |
| 17. | Y.Bhg. | Dato' Zulkifli Abdul Rahman |
| 18. | Encik | Clifford Herbert |
| 19. | Encik | V. Danabalan |
| 20. | Y.Bhg. | Dato' M.M. Sathiah |
| 21. | Y.Bhg. | Ting Wen Lian |
| 22. | Encik | Tan Meng Leng |
| 23. | Encik | Thang Hooi Chiew |

* (Bukan senarai penuh)

**KEHADIRAN DELEGASI MALAYSIA DI EMPAT MESYUARAT PERSEDIAAN
PERSIDANGAN BANGSA-BANGSA BERSATU MENGENAI ALAM SEKITAR DAN
PEMBANGUNAN**

Sesi Pertama Jawatankuasa Mesyuarat Persediaan Persidangan Bangsa-Bangsa Bersatu Mengenai Alam Sekitar dan Pembangunan Nairobi, 06 - 31 Ogos 1990	Sesi Kedua Jawatankuasa Mesyuarat Persediaan Persidangan Bangsa-Bangsa Bersatu Mengenai Alam Sekitar dan Pembangunan Geneva, 14 Mac - 15 April 1991
1. Y. Bhg. Dato' Razali Ismail 2. Tn Hj Samsuddin Maarop 3. Encik Hadenan Jalil 4. Encik Thanarajasingam 5. Encik Tan Meng Leng 6. Encik Hussein Hanif 7. Encik Abdullah Sani 8. Encik Thang Hooi Chiew 9. Encik Chong Ah Look	1. Y. Bhg. Dato' Razali Ismail 2. Dr. Hadenan Jalil 3. Encik S. Thanarajasingam 4. Encik Thang Hooi Chiew 5. Encik Harith Siddik 6. Encik Amdan Mat Din 7. Encik Tan Meng Leng 8. Encik Hussein Haniff 9. Cik Zunaidah Mohd. Idris

Sesi Ketiga Jawatankuasa Mesyuarat Persediaan Persidangan Bangsa-Bangsa Bersatu Mengenai Alam Sekitar dan Pembangunan Geneva, 12 Ogos - 04 September 1991	Sesi Keempat Jawatankuasa Mesyuarat Persediaan Persidangan Bangsa-Bangsa Bersatu Mengenai Alam Sekitar dan Pembangunan New York, 02 Mac - 03 April 1992
1. Y. Bhg. Tan Sri Razali Ismail 2. Encik Abdul Rahman Jabal 3. Puan Adawiah Zakaria 4. Encik Tan Meng Leng 5. Puan Heliliah Yusof 6. Tn Hj Samsuddin Mansop 7. Dr. Hadenan Jalil	1. Y.B. Encik Law Hieng Ding 2. Y.B. Encik Peter Chin 3. Y. Bhg. Tan Sri Razali Ismail 4. Y. Bhg. Tan Sri Wong Kum Choon 5. Encik V. Dan'abalan 6. Y. Bhg. Dato' M.M. Sathiah 7. Encik Kong How Kooi 8. Y. Bhg. Ting Wen Lian 9. Encik Markandan 10. Dr. Abu Bakar Jaafar 11. Encik Ahmad Khan Momin Khan 12. Encik Tan Meng Leng 13. Encik Thang Hooi Chiew * (Bukan senarai penuh)

UCAPAN OLEH

**PERDANA MENTERI MALAYSIA
YANG AMAT BERHORMAT
DATO SERI DR. MAHATHIR MOHAMAD
DI PERSIDANGAN BANGSA-BANGSA BERSATU
MENGENAI ALAM SEKITAR DAN
PEMBANGUNAN
DI RIO DE JANEIRO, BRAZIL
PADA 13 JUNE 1992**



UCAPAN OLEH

**PERDANA MENTERI MALAYSIA
YANG AMAT BERHORMAT DATO SERI DR. MAHATHIR MOHAMAD
DI PERSIDANGAN BANGSA-BANGSA BERSATU
MENGENAI ALAM SEKITAR DAN PEMBANGUNAN
DI RIO DE JANEIRO, BRAZIL
PADA 13 JUNE 1992**

Tuan Pengerusi,

Saya ingin merakamkan ucapan terima kasih kepada Presiden Fernando Collor de Mello dan Kerajaan Negara Brazil di atas layanan dan sambutan yang telah diberi kepada kami di Persidangan ini.

2. Kehadiran Malaysia di Persidangan ini adalah kerana kami mengambil berat tentang alam sekitar. Kami di sini adalah untuk mencari jalan bagi memperolehi pembangunan yang mapan dan untuk membentuk kerjasama sedunia yang asas dan padat mengenai alam sekitar dan pembangunan. Kami menghargai apa sahaja yang diusahakan ke arah memapankan pembangunan dan semua negara di mana sahaja mesti berganding bahu bekerjasama. Sempadan negara-negara tidak menghadkan pencemaran yang berlaku. Negara-negara jiran, sama ada dekat atau jauh akan terjejas oleh pencemaran yang dilakukan oleh mana-mana negara.

3. Pada masa ini Malaysia mampu mengawal pencemaran di negara sendiri. Di negara ini yang saiznya sebesar Britain, kami mempunyai penduduk cuma satu pertiga. Kami adalah negara sedang membangun dengan pendapatan satu persepuluh dari negara-negara maju. Keupayaan untuk pengurangan bahan buangan kami adalah terhad lebih kurang satu pertiga puluh dari negara maju.

4. Selain itu, keupayaan kami untuk menyelenggarakan barangan buangan sendiri adalah jauh lebih dari yang kami perlukan. Tanah kami adalah lebih kurang enam puluh peratus dipenuhi dengan "self-regenerating" hutan hujan tropika, dengan penambahan lima belas peratus dipenuhi dengan penanaman ladang-ladang pokok. Oleh itu apa jua pengeluaran karbon dioksida dapat kami serap.

5. Sekiranya pencemaran boleh dikawal di sempadan mana-mana negara maka tiada apa perlu dirisaukan oleh Malaysia. Tetapi Malaysia perlu menghadapi pencemaran merentas sempadan. Kebanyakan negara maju telah memusnahkan keupayaan mereka untuk menguruskan bahan buangan mereka sendiri. Tidak sahaja mereka melapangkan kawasan hutan mereka malah pengeluaran hasil buangan mereka sendiri adalah banyak dan mereka perlu bergantung kepada negara miskin untuk penghapusan buangan ini.

6. Malaysia bersedia untuk menjalankan peranannya. Namun tidaklah sesuatu boleh dilakukan untuk mengurangkan bahan buangan ini. Adakah berpatutan sekiranya negara miskin dipaksa membersihkan kekotoran yang dilakukan oleh negara kaya? Tidakkah sepatutnya ada perkongsian kerja, tanggungjawab dan perbelanjaan untuk pembersihan? Ini adalah persoalan-persoalan yang perlu kita jawab dalam Persidangan ini.

7. Bagi memperolehi jawapan yang tepat mestilah ada keikhlasan dan kejujuran dari semua pihak. Kita bercakap banyak tentang peraturan dunia, hak asasi, demokrasi dan keadilan. Biarlah ada bukti dari apa yang diperkatakan bila kita cuba mengenalpasti punca dan pemasalahan mengenai pembangunan yang mapan.

8. Kita menyedari hakikat bahawa dalam mengejar pembangunan, manusia adalah punca pencemaran dan kemerosotan alam sekitar. Kita tidak boleh menghentikan pembangunan sepenuhnya tetapi sekurang-kurangnya kita boleh mengurangkan pencemaran yang disebabkan oleh pembangunan tersebut.

9. Sekiranya kita ingin memperolehi pembangunan mapan maka kita harus bersedia untuk membuat penyesuaian yang perlu. Tetapi jika kita mulakan Persidangan dengan menyebut bahawa gaya hidup kita adalah suci dan bukan untuk perundingan maka adalah tidak bermakna untuk berbincang tentang pembangunan dan alam sekitar.

10. Telah diperkatakan bahawa salah satu punca pemusnahan alam sekitar adalah kerana bertambahnya saiz penduduk di beberapa negara membangun. Kami membantah anggapan ini.

11. Walau bagaimanapun kami memperhatikan bahawa kebiasaannya, masyarakat di negara maju yang kaya mempunyai tahap purata kelahiran yang rendah. Sekiranya kita ingin mengurangkan pertumbuhan penduduk maka kita perlu membantu masyarakat miskin untuk membangun. Namun yang kami dengar dari mereka yang kaya, hanyalah cadangan-cadangan yang akan menyebabkan pemberhentian pembangunan dari negara miskin untuk mengurangkan pencemaran tersebut. Anda mungkin akan mengurangkan pencemaran, tetapi anda akan berakhir dengan penambahan penduduk yang berleluasa di negara membangun yang miskin.

12. Kita tahu bahawa 25 peratus penduduk dunia yang hanya mempergunakan 8 peratus dari kekayaan mereka dan menghasilkan/mengeluarkan 90 peratus bahan buangan. Bercakap secara pengiraan, andaikata yang kaya mengurangkan bahan buangan yang dihasilkan kepada 25 peratus, pencemaran dunia akan dikurangkan kepada 22.5 peratus. Tetapi yang miskin dengan mengurangkan 75 peratus dari penghasilan sepenuhnya dan lenyap dari wujud di dunia ini maka pengurangan dari pencemaran akan hanya menjadi 10 peratus.

13. Sebenarnya perlakuan yang kaya perlu diperhatikan, bukan perlakuan dari yang miskin. Itulah sebabnya perlu yang kaya mengubah gaya hidup mereka. Perubahan gaya hidup dari yang miskin, bukan sahaja menampakkan ketidakadilan malah merupakan suasana alam sekitar yang tidak produktif. Tetapi yang kaya bercakap tentang kedaulatan mereka terhadap pengguna dan hak mereka terhadap gaya hidup. Yang kaya tidak akan menerima kemajuan dan pertolongan yang patut dari pengeluaran karbon dioksida dan gas-gas "rumah hijau" lain kerana ia mengakibatkan kos kepada mereka dan akan melewati kemajuan mereka. Namun, mereka mengharapkan yang penduduk negara membangun untuk mengurangkan kadar pertumbuhan mereka sedikit seolah-olah ia menyebabkan kos sifar kepada negara membangun.

Tuan Yang Terutama,

14. Salah satu isu besar yang diharap dapat diselesaikan adalah "global warming". Di sini salah sebuah negara yang mengusahakan industri besar tidak dapat bersetuju untuk mengurangkan pengeluaran karbon dioksida pada kadar yang umumnya diterima oleh negara lain. Di sebabkan ini adalah sumber utama pencemaran industri, perjanjian ini telah menjadi tidak adil dan tidak bermakna.

15. Malaysia, untuk beberapa tahun kebelakangan ini telah memotong pengeluaran karbon dioksida. Kami menetapkan cukai 300 peratus kepada kereta dengan keupayaan enjin yang besar. Juga kereta kecil turut dikenakan cukai yang berat. Tetapi di kebanyakan negara membangun cukai pada kenderaan dan petrol adalah minima disebabkan kadar ratio kereta/penduduk yang tinggi. Tentunya penurunan jumlah kereta persendirian dan kenderaan awam yang lebih baik tidak akan mengubah banyak gaya hidup. Namun ia akan mempengaruhi "global warming".

16. Satu lagi isu dihadapan kita adalah kepelbagaian biologi. Negara miskin telah diberitahu untuk mengekalkan hutan dan sumber genetik dengan sedikit harapan agar di masa akan datang akan terdapat sesuatu yang boleh memberi faedah kepada manusia. Ini adalah sama seperti memberitahu negara miskin yakin agar mereka terus menerus miskin kerana hutan dan sumber lain di negara mereka adalah lebih berharga dari diri mereka sendiri. Masih negara miskin ini tidak menolak nilai kepelbagaian biologi, sekurang-kurangnya tidak sepenuhnya.

17. Menafikan kepunyaan sumber sendiri, negara miskin akan menambah kemiskinan mereka dan merencatkan pembangunan di negara mereka. Tentunya jika sesuatu didapati dari hutan negara miskin ini mereka berhak untuk mendapatkan keuntungan.

18. Tetapi sekarang kita diberitahu bahawa yang kaya tidak bersetuju untuk memberi ganti rugi terhadap pengorbanan yang miskin. Yang kaya membahaskan bahawa penyimpangan baka yang disimpan dan diberi perlindungan oleh yang miskin adalah tidak bernilai sehingga yang kaya melalui kebolehan mereka yang angkuh dapat membebaskan potensi baka tersebut.

19. Ia merupakan keupayaan intelektual dan mesti berhakcipta dan dilindungi. Perjumpaan negara-negara membangun di Kuala Lumpur pada bulan April telah bersetuju mengenai pelan untuk menghutan seluruh dunia. Satu tabung untuk Penghijauan Dunia telah dicadangkan. Tetapi negara-negara sebelah Utara telah menolak cadangan tersebut. Anggapan yang timbul adalah satu lagi tindakan dari negara membangun untuk memerah wang dari yang kaya dengan menggunakan isu alam sekitar. Negara kaya sebelah Utara hanya mempunyai sangkaan buruk terhadap negara Selatan dan berazam tidak mahu dipergunakan. Namun negara sebelah Utara yang meminta diadakan persidangan hutan.

20. Adalah nyata negara Utara mahu mempunyai suara di dalam pentadbiran hutan di negara Selatan dan di waktu yang sama tidak mahu sebarang bangunan di kenakan kepada mereka. Jumlah kecil yang dihulurkan adalah jauh lebih kurang dari kehidupan pendapatan negara miskin tetapi dibuat seperti konsesi yang bermurah hati.

21. Kita akan menerima Kemudahan Global Alam Sekitar (Global Environment Facility) dan kita akan menerima yang ianya akan ditadbirkan oleh OECD yang dibawah Bank Dunia. Adakah kami tidak layak untuk bersuara sedikit pun; tidakkah boleh kami mendapat penjelasan yang lebih di dalam pentadbiran tabung ini. Tentunya tindakan ini tidak dikatakan satu lagi cubaan negara Selatan untuk mereka negara Utara.

22. Negara miskin bukannya meminta sedekah. Bila negara kaya menebang hutan mereka, membina kilang racun dan memburu sumber murah, negara miskin tidak berkata apa-apa. Sebaliknya mereka membayar kesan pembangunan yang dilaksanakan oleh negara kaya. Sebarang negara kaya mahukan hak bagi mengatur pembangunan yang dilakukan di negara miskin. Segala cadangan yang dibuat yang menampakkan ganti rugi negara kaya kepada negara miskin sebenarnya adalah kejam. Sebagai negara jajahan kita telah dieksploitasi. Sekarang di atas nama negara yang merdeka kita mestilah dieksploitasi secara sama rata.

Tuan Yang Terutama,

23. Malaysia telah dibebaskan dari khayalan tentang ketidakadilan lama sebelum tiba di Rio. Di negara yang dipelopori oleh demokrasi, kami melihat masyarakat yang teguh terpaksa mengalah kerana melibatkan diri dalam proses demokrasi. Kami melibat kurangnya sanjungan dan penghormatan yang diberi bila berdiri di atas prinsip adil dan saksama. Kami mendapati sehinggakan Perhimpunan Rio dan Agenda 21 telah dipengaruhi oleh debat dari negara yang berpengaruh dan negara kaya.

24. Walaupun begitu, kami masih menyimpan harapan yang tinggi kepada persidangan ini dan kami menganggap bahawa Persidangan Alam Sekitar dan Pembangunan ini adalah berganjaran sekiranya terbit kefahaman yang lebih baik di dalam (enormity) permasalahan yang kita hadapi dan keperluan untuk kita bekerjasama secara adil. Malaysia akan menjalankan peranan yang diharap-harapkan serta berpatutan untuk pemeliharaan alam sekitar.

DEKLARASI RIO MENGENAI ALAM SEKITAR DAN PEMBANGUNAN

DEKLARASI RIO MENGENAI ALAM SEKITAR DAN PEMBANGUNAN

PENGENALAN

Persidangan Bangsa-Bangsa Bersatu Mengenai Alam Sekitar dan Pembangunan

Telah bertemu di Rio de Janeiro dari 3 hingga 14 Jun 1992

Mengesahkan Deklarasi Persidangan Bangsa-Bangsa Bersatu Mengenai Manusia dan Alam Sekitar, yang diterima pakai di Stockholm pada 16 Jun 1972 dan mencari asas untuk membangunkannya.

Dengan tujuan untuk menubuhkan sekutu sedunia yang baru dan saksama melalui penciptaan kerjasama di paras baru antara negara, sektor utama sosial dan manusia.

Berusaha kearah persetujuan antarabangsa yang menghormati kepentingan semua dan melindungi keikhlasan sistem alam sekitar dan pembangunan sedunia.

Mengiktiraf keperluan dan sifat saling berhubung Bumi, kediaman kita,

Mengumumkan bahawa :

Prinsip 1

Manusia ialah pusat yang dititikberatkan untuk pembangunan mapan. Mereka berhak kepada kehidupan yang sihat dan produktif yang harmoni dengan alam semula jadi.

Prinsip 2

Setiap negara mempunyai, bersesuaian dengan Piagam Bangsa-Bangsa Bersatu dan prinsip undang-undang antarabangsa, hak kedaulatan untuk mengeksploit sumber mereka sendiri mengikut dasar alam sekitar dan pembangunan. Mereka, sendiri serta tanggungjawab bagi memastikan aktiviti dalam bidang kuasa atau kawalan mereka tidak menyebabkan kerosakan kepada alam sekitar negara lain atau kawasan yang melebihi sempadan bidang kuasa kebangsaan.

Prinsip 3

Hak untuk membangun mesti ditunaikan bagi memenuhi keperluan pembangunan dan alam sekitar yang saksama untuk generasi masa kini dan akan datang.

Prinsip 4

Bagi mencapai pembangunan mapan, perlindungan alam sekitar perlu dijadikan sebagai sebahagian daripada proses pembangunan dan tidak boleh disisihkan daripadanya.

Prinsip 5

Setiap negara dan insan perlu bekerjasama dalam tugas utama untuk membasmi kemiskinan sebagai keperluan yang penting bagi pembangunan mapan dalam usaha untuk mengurangkan perbezaan taraf hidup dan memenuhi dengan lebih baik keperluan sebilangan besar manusia di dunia.

Prinsip 6

Keadaan serta keperluan khas negara membangun, terutamanya yang kurang maju dan yang mudah terancam dari segi alam sekitar akan diberi keutamaan yang khusus. Tindakan antarabangsa dalam bidang alam sekitar dan pembangunan juga perlu menghormati kepentingan dan keperluan setiap negara.

Prinsip 7

Setiap negara hendaklah bekerjasama dalam semangat perkongsian sedunia untuk memulihara, melindungi dan mengekalkan kesihatan dan integriti ekosistem bumi. Memandangkan sumbangan yang berbeza terhadap kemusnahan alam sekitar sedunia, negeri mempunyai tanggung jawab yang sebalikan tetapi berlainan. Negara maju mesti memahami tanggungjawab yang mereka pikul dalam susulan antarabangsa mengenai pembangunan mapan memandangkan tekanan yang diberikan oleh rakyat mereka ke atas alam sekitar sedunia serta teknologi dan sumber kewangan yang mereka kuasai.

Prinsip 8

Untuk mencapai pembangunan mapan dan kualiti hidup yang lebih tinggi untuk setiap insan, negeri hendaklah mengurang dan menghapuskan corak pengeluaran dan penggunaan yang tidak mapan dan menggalakkan polisi demografi yang bersesuaian.

Prinsip 9

Setiap negara hendaklah bekerjasama bagi mengukuhkan pembangunan, keupayaan 'endogenous' untuk pembangunan mapan dengan meningkatkan persefahaman saintifik melalui pertukaran pengetahuan saintifik dan teknologi, dan dengan mempertingkatkan pembangunan, penyesuaian, penyebaran dan pemindahan teknologi termasuk teknologi baru dan inovatif.

Prinsip 10

Isu alam sekitar adalah lebih baik dikendalikan dengan penglibatan semua rakyat, pada peringkat yang berkaitan. Di peringkat kebangsaan, setiap individu perlu mempunyai kemudahan yang wajar untuk memperolehi maklumat mengenai alam sekitar yang disimpan oleh pihak berkuasa, termasuk maklumat mengenai bahan berbahaya serta aktiviti-aktiviti dalam masyarakat mereka, dan berpeluang dalam proses membuat keputusan. Setiap negara mesti memudah serta menggalakkan kesedaran awam serta penglibatan dengan menjadikan maklumat mudah diperolehi. Kemudahan perolehan yang berkesan kepada maklumat perundangan dan pentadbiran, termasuk pengubahan dan pembaikan perlu disediakan.

Prinsip 11

Setiap negara hendaklah mempunyai perundangan alam sekitar yang berkesan. Standad alam sekitar, objektif serta keutamaan pengurusan perlu menggambarkan konteks alam sekitar dan pembangunan yang akan diamalkan. Standad yang digunakan oleh sesetengah negara mungkin tidak sesuai dan tidak menjamin kos yang ekonomi dan sosial kepada negara lain terutamanya negara membangun.

Prinsip 12

Setiap negara hendaklah bekerjasama untuk mempertingkatkan sistem ekonomi antarabangsa yang terbuka dan menggalakkan, yang menuju kearah pertumbuhan ekonomi dan pembangunan mapan kepada semua negara; yang akan menangani masalah kemerosotan alam sekitar dengan lebih baik. Langkah dasar perdagangan untuk tujuan alam sekitar tidak seharusnya mengandungi tujuan yang rambang atau diskriminasi yang tidak adil atau larangan yang samar ke atas perdagangan antarabangsa. Tindakan sehalu untuk menghadapi cabaran alam sekitar diluar bidang kuasa negara yang mengimport mesti dielakkan. Langkah alam sekitar untuk membendung rentas sempadan atau masalah alam sekitar sedunia mesti sejauh yang boleh, berdasarkan persetujuan antarabangsa.

Prinsip 13

Setiap negara hendaklah membangunkan undang-undang kebangsaan mengenai tanggungjawab dan ganti rugi bagi mangsa pencemaran dan lain kerosakan alam sekitar. Setiap negara juga harus bekerjasama dalam suasana yang cekap dan lebih menentu untuk membangun undang-undang antarabangsa yang lebih mendalam mengenai tanggungjawab dan ganti rugi akibat kesan kerosakan alam sekitar yang merugikan yang berpunca daripada aktiviti yang dalam bidang kuasa atau kawalan mereka serta kawasan di luar bidang kuasa mereka.

Prinsip 14

Setiap negara hendaklah bekerjasama secara berkesan untuk menghalang dan mengelakkan perpindahan ke negara lain aktiviti dan bahan yang akan menyebabkan kerosakan alam sekitar yang serius dan dikenal pasti membahayakan kesihatan manusia.

Prinsip 15

Untuk melindungi alam sekitar, pendekatan berwaspada mesti digunakan secara meluas oleh setiap negara mengikut keupayaan mereka. Di mana terdapat ancaman kerosakan yang tidak boleh diperbaiki, kekurangan bukti saintifik tidak boleh dijadikan alasan untuk menangguh langkah yang berkesan dari segi kos bagi mengelak kemerosotan alam sekitar.

Prinsip 16

Pihak berkuasa kebangsaan hendaklah berikhtiar untuk mempertingkatkan internalisasi kos alam sekitar dan penggunaan instrumen ekonomi, dengan mengambil kira pendekatan prinsip pencemar membayar kos pencemaran, serta kepentingan awam, tanpa mencacatkan perdagangan dan pelaburan antarabangsa.

Prinsip 17

Kesan alam sekitar sebagai instrumen kebangsaan hendaklah diwajibkan ke atas cadangan aktiviti yang berkemungkinan menyebabkan kesan buruk ke atas alam sekitar dan tertakluk kepada keputusan pihak berkuasa kebangsaan yang cekap.

Prinsip 18

Setiap negara hendaklah memaklumkan dengan serta merta negara lain mengenai bencana alam semulajadi atau kecemasan lain yang berkemungkinan menyebabkan kesan berbahaya secara tiba-tiba ke atas alam sekitar negara tersebut. Setiap usaha hendaklah dibuat oleh masyarakat antarabangsa untuk membantu negara yang terlibat.

Prinsip 19

Setiap negara hendaklah terlebih dahulu memberikan notifikasi yang cepat dan tepat dan maklumat yang berkaitan kepada negara yang berkemungkinan menerima kesan daripada aktiviti yang menyebabkan kesan alam sekitar rentas sempadan yang ketara dan hendaklah berunding dengan negara berkaitan di peringkat awal dan dalam suasana penuh kepercayaan.

Prinsip 20

Kaum wanita mempunyai peranan yang penting dalam pengurusan dan pembangunan alam sekitar. Penglibatan penuh mereka adalah mustahak dalam mencapai pembangunan mapan.

Prinsip 21

Daya kreativiti, idea dan keberanian para belia di dunia hendaklah digerakkan untuk meningkatkan rakan kerja yang sedunia bagi mencapai pembangunan mapan dan bagi memastikan masa depan yang lebih baik untuk semua.

Prinsip 22

Kaum pribumi dan masyarakat mereka, dan masyarakat tempatan yang lain, mempunyai peranan yang penting dalam pengurusan dan pembangunan alam sekitar kerana pengetahuan dan amalan tradisional mereka. Setiap negara hendaklah mengiktiraf dan menyokong dengan sepatutnya identiti mereka, kebudayaan dan kepentingan dan membolehkan penglibatan mereka yang berkesan dalam mencapai pembangunan mapan.

Prinsip 23

Alam sekitar dan sumber alam bagi kaum yang tertindas, dikuasai dan diduduki hendaklah dilindungi.

Prinsip 24

Peperangan secara semula jadi memusnahkan pembangunan mapan. Setiap negara hendaklah menghormati undang-undang antarabangsa yang memberikan perlindungan kepada alam sekitar di waktu pertelingkahan bersenjata; dan bekerjasama untuk terus membangunkannya, jika perlu.

Prinsip 25

Keamanan, pembangunan dan perlindungan alam sekitar adalah saling bergantung dan tidak boleh dibelah bahagi.

Prinsip 26

Setiap negara mestilah menyelesaikan segala pertelingkahan alam sekitar mereka secara aman dan dengan jalan yang sesuai mengikut Piagam Bangsa-Bangsa Bersatu.

Prinsip 27

Setiap negara dan manusia hendaklah bekerjasama dalam suasana jujur mempercayai dan dalam semangat perkongsian bagi memenuhi prinsip yang termaktub dalam Deklarasi ini dan dalam perkembangan undang-undang alam sekitar selanjutnya di bidang pembangunan mapan.

AGENDA 21:

**PROGRAM TINDAKAN
UNTUK
PEMBANGUNAN MAPAN**

BAB 1

MUKADIMAH

MUKADIMAH

- 1.1. Kemanusiaan menghadapi saat yang unggul dalam sejarah. Kita berhadapan dengan masalah ketidaksamaan yang kekal di kalangan negara, kemiskinan yang semakin meruncing, kelaparan, kesihatan dan buta huruf, dan kerosakan ekosistem yang berterusan di mana kehidupan kita bergantung. Walau bagaimanapun, integrasi antara alam sekitar dengan pembangunan yang dititikberatkan dan diberi perhatian akan dapat memenuhi keperluan asas, meningkatkan taraf hidup untuk semua, melindungi dan mengurus ekosistem dengan lebih baik dan lebih selamat, untuk masa depan yang lebih selesa. Tiada negara dapat mencapai ini semua secara sendirian, tetapi dengan bersatu kita boleh - dalam semangat rakan kongsi sedunia untuk pembangunan mapan.
- 1.2. Rakan kongsi sedunia ini mesti dibina atas premis resolusi Perhimpunan Agung 44/228 pada 22 Disember 1989, yang telah diterima apabila setiap negara bertemu dalam Persidangan Bangsa-Bangsa Bersatu mengenai Alam Sekitar dan Pembangunan, dan atas penerimaan keperluan untuk mengambil pendekatan yang seimbang dan bersepadu mengenai persoalan alam sekitar dan pembangunan.
- 1.3. Agenda 21 mengenal pasti masalah yang menekan pada masa kini dan juga bertujuan untuk menyediakan dunia untuk menghadapi cabaran abad yang akan datang. Ia menggambarkan persetujuan global dan komitmen politik pada peringkat tertinggi ke atas kerjasama pembangunan dan alam sekitar. Kejayaan pelaksanaan adalah menjadi tanggungjawab setiap kerajaan 1/ Strategi Kebangsaan, pelan, polisi dan proses negara adalah penting bagi mencapai tujuan ini. Kerjasama antarabangsa hendaklah menyokong dan membantu usaha kebangsaan ini. Dalam konteks ini, sistem Bangsa-Bangsa Bersatu mempunyai peranan yang utama. Pertubuhan antarabangsa, serantau dan separa serantau yang lain juga diseru untuk menyumbang ke arah usaha ini. Penglibatan awam sepenuhnya dan penglibatan penuh pertubuhan bukan kerajaan dan kumpulan lain perlu digalakkan.
- 1.4. Objektif pembangunan dan alam sekitar Agenda 21 akan memerlukan aliran sumber kewangan tambahan dan yang baru kepada negara membangun, bagi menampung kos yang meningkat untuk tindakan yang mereka ambil bagi mengendalikan masalah alam sekitar sedunia dan untuk mempercepatkan pembangunan mapan. Sumber kewangan juga diperlukan untuk mengukuhkan keupayaan institusi antarabangsa dalam melaksanakan Agenda 21. Penilaian turutan magnitud yang indikatif terhadap kos dimasukkan ke dalam setiap program. Penilaian ini perlu dikaji dan dibaiki oleh agen pelaksana dan pertubuhan yang sesuai.

- 1.5 Dalam melaksanakan bidang program yang sesuai seperti yang dikenal pasti dalam Agenda 21, perhatian khas hendaklah diberi kepada sesuatu keadaan yang menghadapi peralihan ekonomi. Ianya mesti juga mengiktiraf bahawa negara ini sedang menghadapi cabaran yang tidak diduga dalam merubah ekonomi mereka, dalam sesetengah keadaan lain, sedang berdepan dengan tekanan sosial dan politik yang berat.
- 1.6 Bidang program yang terkandung dalam Agenda 21 diterangkan dalam asas untuk bertindak, aktiviti dan cara pelaksanaan. Agenda 21 adalah program yang dinamik. Ia akan dilakukan oleh berbagai aktor mengikut keadaan, kemahiran dan keutamaan yang berbeza setiap negara dan dengan menghormati penuh prinsip-prinsip yang terkandung dalam Deklarasi Rio mengenai Alam Sekitar dan Pembangunan. Ianya boleh berkembang mengikut masa ketika perubahan dan keadaan memerlukan. Proses ini merupakan titik permulaan bagi perkongsian sedunia yang baru untuk pembangunan mapan.
- 1.7 Di keseluruhan Agenda 21, perkataan "sesuai mengikut kehendak alam sekitar" bermaksud "selamat dan sempurna" di segi alam sekitar, khasnya bila digunakan untuk perkataan "sumber tenaga", "bekalan tenaga", "sistem tenaga" atau "teknologi".

Nota

- 1/ Apabila perkataan digunakan, ianya termasuk Persatuan Ekonomi Eropah dan Wilayah yang layak.

.....

BAHAGIAN 1

**DIMENSI SOSIAL
DAN EKONOMI**

BAB 2

KERJASAMA ANTARABANGSA UNTUK MEMPERCEPATKAN PEMBANGUNAN MAPAN DI NEGARA MEMBANGUN DAN DASAR SETEMPAT YANG BERKAITAN

**KERJASAMA ANTARABANGSA UNTUK MEMPERCEPATKAN
PEMBANGUNAN MAPAN DI NEGARA
MEMBANGUN DAN POLISI SETEMPAT YANG BERKAITAN**

PENGENALAN

- 2.1 Untuk menghadapi cabaran alam sekitar dan pembangunan, setiap negara mengambil keputusan untuk mewujudkan perkongsian sedunia yang baru. Perkongsian ini memerlukan komitmen setiap negara untuk terlibat dalam dialog yang berterusan dan membina, dengan dorongan untuk mencapai ekonomi dunia yang lebih cekap dan saksama, dengan mengambil kira sikap saling bergantung yang meningkat antara masyarakat dunia, bahawa pembangunan mapan hendaklah menjadi perkara pokok dalam agenda masyarakat antarabangsa. Ianya mengiktiraf bahawa, untuk kejayaan perkongsian baru ini, adalah penting untuk mengatasi konfrontasi dan meningkatkan iklim kerjasama yang tulen dan bersepadu. Adalah juga penting untuk mengukuhkan polisi kebangsaan dan antarabangsa dan kerjasama pelbagai negara untuk menerima realiti yang baru.
- 2.2 Polisi ekonomi setiap negara individu dan perhubungan ekonomi antarabangsa, kedua-duanya mempunyai kaitan dengan pembangunan mapan. Tindak balas dan kederasan pembangunan memerlukan kedua-dua; dinamik dan persekitaran ekonomi antarabangsa yang memberangsangkan dan dasar yang mantap di peringkat kebangsaan. Adalah mengecewakan sekiranya kedua-dua keperluan ini tiada. Persekitaran ekonomi luaran yang memberangsangkan adalah penting. Proses pembangunan tidak akan bergerak sekiranya ekonomi sedunia kekurangan dinamisma dan kemantapan dan dihalang oleh ketidakpastian. Ianya juga tidak akan bergerak sekiranya negara membangun dibebani oleh hutang luar, peruntukan pembangunan yang tidak mencukupi, sekatan yang menghalang kemudahan kepada pasaran dan sekiranya harga komoditi dan syarat perdagangan negara membangun terus tertindas. Rekod tahun 1980-an dengan jelasnya negatif terhadap setiap perkara tersebut dan perlu diperbetulkan. Dasar dan langkah yang diperlukan untuk mencipta persekitaran antarabangsa yang menyokong kuat usaha negara membangun adalah penting. Kerjasama antarabangsa dalam bidang ini hendaklah direka bentuk untuk menyokong, bukan menyusut atau menggolongkan - dasar ekonomi dalaman yang sempurna, dalam negara maju dan negara membangun, sekiranya kemajuan sedunia ke arah pembangunan mapan hendak dicapai.
- 2.3 Ekonomi antarabangsa hendaklah menyediakan iklim ekonomi antarabangsa untuk mencapai matlamat alam sekitar dan pembangunan dengan :
 - (a) meningkatkan pembangunan mapan melalui perdagangan yang bersikap bebas;

- (b) menjadikan perdagangan dan alam sekitar saling menyokong;
 - (c) menyediakan sumber kewangan yang mencukupi kepada negara membangun dan urusan dalam hutang antarabangsa;
 - (d) menggalakkan dasar ekonomi mikro yang memberangsangkan kepada alam sekitar dan pembangunan.
- 2.4 Setiap negara mengakui bahawa terdapat usaha sedunia yang baru berkaitan dengan elemen sistem ekonomi antarabangsa dan keperluan kemanusiaan untuk alam semula jadi yang selamat dan stabil. Dalam hubungan ini, adalah menjadi hasrat kerajaan bahawa pembentukan persetujuan dalam bidang alam sekitar, perdagangan dan pembangunan akan diteruskan dalam forum-forum antarabangsa yang sedia ada dan dalam dasar kebangsaan setiap negara.

BIDANG PROGRAM

A. Meningkatkan pembangunan mapan melalui perdagangan

Asas untuk bertindak

- 2.5 Sistem perdagangan pelbagai hala yang terbuka, adil, selamat, tanpa diskriminasi dan mudah diramal, yang selaras dengan pembangunan mapan dan menuju ke arah pengagihan pengeluaran sedunia yang optimum mengikut faedah komparatif akan memanfaatkan setiap rakan perdagangan. Tambahan pula, kemudahan perdagangan yang diperbaiki untuk eksport oleh negara membangun berhubung dengan dasar makro ekonomik dan alam sekitar yang sempurna akan memberi kesan alam sekitar yang positif dan dengan itu akan menjadi penyumbang penting kepada pembangunan mapan.
- 2.6 Pengalaman telah membuktikan bahawa pembangunan mapan memerlukan komitmen ke atas dasar ekonomi dan pengurusan yang sempurna, pentadbiran awam yang berkesan dan mudah diramal, integrasi aspek alam sekitar dalam membuat keputusan dan kemajuan ke arah kerajaan demokratik, dalam keadaan khusus negara yang melibatkan sepenuhnya setiap parti yang berkaitan. Sifat-sifat ini adalah penting untuk mencapai dasar dan objektif yang disenaraikan.
- 2.7 Sektor komoditi menguasai penuh ekonomi negara membangun dalam segi pengeluaran, pekerjaan dan pendapatan eksport. Salah satu ciri penting ekonomi komoditi dalam tahun 1980-an ialah kejatuhan dan kemerosotan harga kebanyakan komoditi hingga ke paras rendah dalam pasaran antarabangsa dan menyebabkan pengecutan yang besar dalam pendapatan eksport komoditi bagi kebanyakan negara pengeluar. Keupayaan negara tersebut untuk menggerakkan, melalui perdagangan antarabangsa, sumber yang diperlukan untuk membiayai pelaburan yang diperlukan untuk pembangunan mapan mungkin tersekat oleh perkembangan ini dan oleh halangan tarif dan bukan tarif, termasuk kenaikan tarif yang menghadkan kemudahan mereka ke pasaran eksport. Penghapusan halangan yang sedia ada ini dalam pasaran antarabangsa

adalah perlu. Khususnya, kejayaan objektif ini memerlukan pengurangan yang progresif dan kukuh dalam sokongan dan perlindungan pertanian - meliputi regim dalaman, kemudahan pasaran dan subsidi eksport, termasuk industri dan sektor lain, bagi mengelak kerugian yang besar ke atas pengeluaran yang lebih cekap, terutama negara maju. Oleh itu, dalam pertanian, industri dan sektor lain, terdapat skop daya dalam usaha yang ditujukan ke arah kebebasan perdagangan dan ke arah dasar bagi menjadikan pengeluaran lebih responsif kepada alam sekitar dan keperluan pembangunan. Kebebasan perdagangan hendaklah, dengan itu, disusuli atas dasar sedunia ke seluruh sektor ekonomi agar dapat menyumbang kepada pembangunan mapan.

- 2.8 Persekitaran perdagangan antarabangsa juga telah dipengaruhi oleh beberapa perkembangan yang telah membentuk cabaran dan peluang baru, dan juga telah menjadikan kerjasama ekonomi pelbagai hala lebih penting. Perdagangan dunia terus membangun dengan pesat daripada keluaran tahun-tahun yang lepas. Walau bagaimanapun, perkembangan perdagangan dunia tidak disebarkan dengan sama rata dan hanya segelintir negara membangun berupaya mencapai pertumbuhan eksport yang cemerlang. Tekanan perlindungan (*protectionist*) dan tindakan dasar sehalu terus membahayakan fungsi sistem perdagangan terbuka pelbagai hala, mempengaruhi, khususnya, kepentingan eksport negara membangun. Proses integrasi ekonomi telah meningkat sejak beberapa tahun kebelakangan dan hendaklah memaklumkan dinamisma kepada perdagangan sedunia dan meningkatkan peluang perdagangan dan pembangunan untuk negara membangun. Sejak beberapa tahun kebelakangan, beberapa negara membangun telah menerima pakai dasar pemulihan dengan berani yang melibatkan kebebasan perdagangan autonomi, sementara proses pemulihan yang dianggap mustahil dan pembentukan semula yang mendalam sedang berlaku di negara Eropah Tengah dan Eropah Timur, memberi laluan untuk integasi mereka ke dalam ekonomi dunia dan sistem perdagangan antarabangsa. Lebih perhatian telah diberi untuk meningkatkan peranan perusahaan dalam menggalakkan pasaran yang berdaya saingan melalui penerimaan dasar yang bersaing. GSP telah terbukti sebagai alat dasar perdagangan yang berguna, walaupun objektifnya mesti dicapai, strategi kemudahan perdagangan yang berkaitan dengan pertukaran data elektronik (EDI) berkesan dalam memperbaiki kecekapan perdagangan dalam sektor awam dan swasta. Interaksi antara dasar alam sekitar dengan isu perdagangan telah berlipat ganda dan belum lagi dinilai sepenuhnya. Hasil rundingan Pusingan Uruguay mengenai perdagangan pelbagai hala yang segera, seimbang dan komprehensif akan menghasilkan lebih kebebasan dan pengembangan perdagangan dunia, meningkatkan kemungkinan perdagangan dan pembangunan negara membangun dan memberi lebih keselamatan dan ramalan sistem perdagangan antarabangsa.

Objektif

- 2.9 Dalam masa yang akan datang, dengan mengambil kira Rundingan Meja Bulat Uruguay mengenai perdagangan pelbagai hala, kerajaan hendaklah terus

berusaha untuk menepati objektif berikut :-

- (a) Untuk meningkatkan sistem perdagangan terbuka, tanpa diskriminasi dan adil bagi membolehkan semua negara, khususnya negara membangun - memperbaiki struktur ekonomi dan meningkatkan taraf hidup penduduk melalui pembangunan ekonomi yang mapan;
- (b) Untuk meningkatkan perolehan pasaran eksport negara membangun;
- (c) Untuk meningkatkan fungsi pasaran komoditi dan mencapai dasar komoditi yang sempurna, sesuai dan konsisten di peringkat kebangsaan dan antarabangsa dengan tujuan untuk mengoptimumkan sumbangan sektor komoditi kepada pembangunan mapan dengan mengambil kira pertimbangan aspek-aspek alam sekitar;
- (d) Untuk meningkat dan menyokong dasar kebangsaan dan antarabangsa, yang akan menjadikan pertumbuhan ekonomi dan perlindungan alam sekitar saling menyokong.

Aktiviti

- (a) *Kerjasama dan penyelarasan antarabangsa dan serantau*

Meningkatkan sistem perdagangan antarabangsa yang mengambil kira keperluan negara membangun

2.10 Sehubungan ini, masyarakat antarabangsa hendaklah:

- (a) Memberhenti serta memansuhkan sikap melindungi (protectionism) untuk meningkatkan kebebasan dan pengembangan perdagangan dunia, bagi faedah semua negara, khususnya negara membangun;
- (b) Menyediakan sistem perdagangan antarabangsa yang adil, selamat, tanpa diskriminasi dan mudah diramal;
- (c) Memudahkan, dengan cara yang baik, integrasi semua negara ke dalam ekonomi dunia dan sistem perdagangan antarabangsa;
- (d) Memastikan dasar perdagangan dan alam sekitar saling menyokong, dengan tujuan untuk mencapai pembangunan mapan;
- (e) Memperkukuh sistem dasar perdagangan antarabangsa melalui kejayaan hasil rundingan Pusingan Uruguay mengenai perdagangan pelbagai hala yang segera, seimbang dan komprehensif.

2.11 Masyarakat antarabangsa hendaklah berusaha untuk mencari jalan dan cara untuk meningkatkan fungsi pasaran komoditi yang lebih baik serta jelas, lebih kepelbagaian bagi sektor komoditi dalam ekonomi yang membangun dalam rangka kerja ekonomi makro yang mengambil kira struktur ekonomi sesuatu

negara, kurniaan sumber dan peluang pasaran, pengurusan sumber alam yang lebih baik yang mengambil kira keperluan pembangunan mapan.

- 2.12 Dengan itu, semua negara hendaklah melaksanakan komitmen yang sebelumnya untuk memberhenti dan menentang sikap 'protectionism' dan terus mengembangkan kemudahan pasaran, khususnya dalam bidang yang mempunyai kepentingan kepada negara membangun. Keadaan kemudahan pasaran yang bertambah baik akan dipermudahkan dengan pengubahsuaian struktur yang sesuai di negara membangun. Negara membangun hendaklah meneruskan pemulihan dasar perdagangan dan pengubahsuaian struktur yang telah mereka usahakan. Dalam hubungan ini adalah penting untuk mencapai kemajuan dalam keadaan kemudahan pasaran untuk komoditi, terutamanya melalui penyingkiran sekatan yang menghadkan import secara progresif, khususnya daripada negara membangun, daripada hasil komoditi dalam bentuk primer dan yang telah diproses, termasuk juga pengurangan yang kukuh dan progresif, jenis sokongan yang mendorong kepada pengeluaran yang tidak berdaya saing seperti subsidi pengeluaran dan eksport.

(b) *Aktiviti yang berkaitan dengan pengurusan*

Membangunkan dasar domestik yang memaksimumkan faedah kebebasan perdagangan untuk pembangunan mapan

- 2.13 Untuk negara membangun mendapat faedah daripada kebebasan sistem perdagangan, mereka hendaklah melaksanakan dasar berikut, di mana sesuai:
- (a) Mencipta persekitaran domestik yang menyokong keseimbangan optimum antara pengeluaran untuk domestik dengan pasaran eksport dan menyingkir berat sebelah ke atas eksport dan mengurangkan semangat substitusi import yang tidak cekap;
 - (b) Meningkatkan rangka kerja dasar dan infrastruktur yang diperlukan untuk memperbaiki kecekapan pasaran import dan eskport termasuk fungsi pasaran domestik.
- 2.14 Dasar berikut hendaklah diterima oleh negara membangun dengan memberi perhatian kepada komoditi yang konsisten dengan kecekapan pasaran:
- (a) Mengembangkan pemprosesan, pengedaran dan memperbaiki amalan pemasaran dan persaingan sektor komoditi;
 - (b) Mempelbagaikan untuk mengurangkan pergantungan ke atas eksport komoditi; dan
 - (c) Menggambarkan kecekapan dan penggunaan mapan faktor pengeluaran dalam pembentukan harga komoditi, termasuk gambaran ke atas alam sekitar, sosial dan kos sumber.

(c) *Maklumat dan data*

Menggalakkan Pengumpulan Data dan Penyelidikan

- 2.15 GATT, UNCTAD dan institusi lain yang berkaitan hendaklah meneruskan usaha mengumpul data dan maklumat perdagangan yang sesuai. Setiausaha Agung Bangsa-Bangsa Bersatu diminta untuk memperkukuhkan Sistem Maklumat Langkah Pengawalan Perdagangan (Trade Control Measures Information System) yang diuruskan oleh UNCTAD.

*Meningkatkan kerjasama antarabangsa dalam pasaran komoditi
dan kepelbagaian sektor tersebut*

- 2.16 Dengan mengambil kira perdagangan komoditi, kerajaan hendaklah, secara langsung atau melalui pertubuhan antarabangsa yang sesuai, di mana perlu:
- (a) Mencari fungsi optimum pasaran komoditi, antaranya, melalui pasaran transparensi yang diperbaiki, yang melibatkan pertukaran pendapat dan maklumat mengenai pelan pelaburan, prospek dan pasaran untuk komoditi individu. Rundingan hakiki antara pengeluar dengan pengguna hendaklah disusuli dengan tujuan untuk mencapai persetujuan antarabangsa yang berdaya maju dan lebih cekap, yang mengambil kira haluan pasaran atau aturan, termasuk juga kumpulan kajian. Dalam hubungan ini, perhatian yang khusus hendaklah diberi kepada persetujuan mengenai koko, kopi, gula dan balak tropikal. Keutamaan persetujuan dan peraturan komoditi antarabangsa ditekankan. Kesihatan pekerjaan dan hal-hal keselamatan, pemindahan teknologi dan perkhidmatan yang berkaitan dan pengeluaran, pemasaran dan promosi komoditi, termasuk juga pertimbangan alam sekitar hendaklah diambil kira.
 - (b) Meneruskan penggunaan mekanisme ganti rugi untuk defisit dalam pendapatan eksport komoditi negara membangun dalam usaha menggalakkan kepelbagaian;
 - (c) Menyediakan bantuan kepada negara membangun, atas permintaan untuk membantu dan melaksanakan dasar komoditi dan pengumpulan dan penggunaan maklumat mengenai pasaran komoditi;
 - (d) Menyokong usaha negara membangun untuk meningkatkan rangka kerja dan infrastruktur dasar yang diperlukan untuk memperbaiki kecekapan perdagangan eksport dan import;
 - (e) Menyokong daya usaha kepelbagaian negara membangun di peringkat kebangsaan, serantau dan antarabangsa.

Kaedah pelaksanaan

(a) *Pembiayaan dan penilaian kos*

- 2.17 Urus setia persidangan telah menganggarkan purata jumlah kos tahunan (1993-2000) bagi melaksanakan aktiviti bidang program ini ialah kira-kira \$8.8 bilion daripada masyarakat antarabangsa dalam bentuk geran atau syarat konsesi. Ini adalah anggaran indikatif dan turutan magnitud sahaja dan belum dikaji oleh kerajaan. Kos sebenar dan syarat pembiayaan, termasuk yang tidak berkonsesi, bergantung kepada, antara lain, strategi dan program yang khusus yang ditetapkan pelaksanaannya oleh Kerajaan.

(b) *Pembinaan keupayaan*

- 2.18 Aktiviti kerjasama teknikal yang disebutkan di atas bertujuan untuk mengukuhkan keupayaan kebangsaan untuk merekabentuk dan melaksanakan dasar komoditi, mengguna dan menguruskan sumber kebangsaan dan pengumpulan dan penggunaan maklumat mengenai pasaran komoditi.

B. Menjadikan perdagangan dan alam sekitar saling menyokong

Asas untuk bertindak

- 2.19 Dasar alam sekitar dan perdagangan hendaklah saling menyokong sistem perdagangan yang terbuka dan pelbagai hala dan akan memungkinkan peruntukan dan penggunaan sumber yang lebih cekap dan seterusnya menyumbangkan kepada peningkatan pengeluaran dan pendapatan serta mengurangkan permintaan ke atas alam sekitar. Ianya akan memberikan sumber tambahan yang diperlukan untuk pertumbuhan ekonomi dan pembangunan dan meningkatkan perlindungan alam sekitar. Alam sekitar yang sempurna, sebaliknya, memberikan sumber ekologi dan juga sumber lain yang diperlukan untuk meneruskan pertumbuhan dan perkembangan perdagangan yang berterusan. Sistem perdagangan yang terbuka dan pelbagai hala, dengan disokong oleh penerimaan dasar alam sekitar yang sempurna akan memberi kesan yang positif ke atas alam sekitar dan menyumbang kepada pembangunan mapan.
- 2.20 Kerjasama antarabangsa dalam bidang alam sekitar sedang meningkat, dan dalam beberapa kes, peruntukan dalam persetujuan alam sekitar yang pelbagai hala telah memainkan peranan dalam menangani cabaran alam sekitar sedunia. Dengan ini, langkah perdagangan telah digunakan dalam beberapa keadaan yang khusus, di mana difikirkan perlu, untuk meningkatkan keberkesanan undang-undang alam sekitar dalam melindungi alam sekitar. Undang-undang tersebut hendaklah mengutamakan sebab utama kemerosotan alam sekitar bagi mengelakkan sekatan perdagangan yang tidak adil. Cabaran tersebut adalah untuk memastikan agar dasar perdagangan dan alam sekitar adalah konsisten dan mengukuhkan proses pembangunan mapan. Walau bagaimanapun, hendaklah diambil kira hakikat bahawa piawai alam sekitar

yang sah bagi negara maju mungkin mempunyai kos sosial dan ekonomi yang tidak boleh diterima di negara membangun.

Objektif

- 2.21 Kerajaan hendaklah berusaha untuk memenuhi objektif, melalui forum pelbagai hala yang berkaitan termasuk GATT, UNCTAD dan pertubuhan yang lain.
- (a) Untuk menjadikan dasar perdagangan antarabangsa dan alam sekitar saling menyokong untuk pembangunan mapan;
 - (b) Untuk menjelaskan peranan GATT, UNCTAD dan pertubuhan antarabangsa yang lain dalam hal-hal yang berkaitan dengan isu perdagangan dan alam sekitar, termasuk, di mana berkaitan, prosedur perdamaian dan penyelesaian pertelingkahan;
 - (c) Untuk menggalakkan produktiviti dan persaingan antarabangsa dan menggalakkan peranan yang membina oleh pihak industri dalam menguruskan isu alam sekitar dan pembangunan.

Aktiviti

Membangunkan agenda alam sekitar/perdagangan dan pembangunan

- 2.22 Kerajaan hendaklah menggalakkan GATT, UNCTAD dan pertubuhan antarabangsa lain yang berkaitan dan institusi ekonomi serantau untuk mengkaji, bersesuaian dengan mandat dan kecekapan mereka, cadangan dan prinsip berikut:
- (a) Menghuraikan kajian yang lengkap untuk pemahaman yang lebih baik mengenai hubungan antara perdagangan dengan alam sekitar bagi meningkatkan pembangunan mapan;
 - (b) Meningkatkan dialog antara perdagangan, pembangunan dan masyarakat dengan alam sekitar;
 - (c) Dalam kes di mana langkah-langkah perdagangan yang berkaitan dengan alam sekitar digunakan, penjelasan dan kesesuaian dengan kewajipan antarabangsa hendaklah dipastikan;
 - (d) Mengendalikan sebab utama masalah alam sekitar dan pembangunan dalam cara yang dapat mengelakkan langkah alam sekitar yang menyebabkan sekatan perdagangan yang tidak adil;
 - (e) Mencari jalan untuk mengelakkan sekatan perdagangan atau kecacatan sebagai cara untuk mengimbangkan perbezaan dalam kos yang disebabkan perbezaan dalam piawai alam sekitar dan peraturan undang-undang, kerana penggunaannya boleh menjurus kepada kecacatan

perdagangan dan meningkatkan kemungkinan 'protectionist';

- (f) Memastikan undang-undang atau piawai yang berkaitan dengan alam sekitar, termasuk yang berkaitan dengan piawai kesihatan dan keselamatan, tidak mengandungi tujuan yang tidak jelas atau diskriminasi yang tidak adil atau sekatan ke atas perdagangan;
- (g) Memastikan faktor-faktor khas yang memberi kesan kepada dasar alam sekitar dan perdagangan dalam negara membangun ambil kira dalam aplikasi piawai alam sekitar termasuk juga penggunaan sebarang langkah perdagangan. Adalah perlu diberi perhatian bahawa piawai yang digunakan di kebanyakan negara maju mungkin tidak sesuai dan mungkin mempunyai kos sosial yang tidak boleh diterima dalam negara membangun.
- (h) Menggalakkan penglibatan negara membangun dalam perjanjian pelbagai hala melalui mekanisme tersebut sebagai peraturan peralihan khas;
- (i) Mengelakkan tindakan sehalu dalam mengendalikan cabaran alam sekitar yang di luar bidang kuasa negara mengimport. Langkah alam sekitar menangani rentas sempadan atau masalah alam sekitar sedunia hendaklah, sejauh yang boleh, berasaskan persetujuan antarabangsa. Langkah domestik yang bertujuan untuk mencapai objektif alam sekitar yang tertentu mungkin memerlukan langkah perdagangan untuk menjadikannya berkesan. Sekiranya langkah perdagangan didapati perlu untuk penguatkuasaan dasar alam sekitar, beberapa prinsip dan peraturan hendaklah diguna. Ini termasuk, antara lain, prinsip tanpa diskriminasi, prinsip bahawa langkah perdagangan yang dipilih hendaklah merupakan sekatan perdagangan yang paling minimum yang diperlukan untuk mencapai objektif; tanggungjawab untuk memastikan penggunaan langkah perdagangan yang jelas, yang berkaitan dengan alam sekitar dan untuk menyediakan maklumat yang mencukupi mengenai peraturan kebangsaan; dan keperluan untuk mempertimbangkan syarat khas dan keperluan pembangunan negara membangun dalam menuju ke arah persetujuan antarabangsa mengenai objektif alam sekitar;
- (j) Membentuk dengan lebih tepat, dan di mana perlu, menjelaskan perhubungan antara peruntukan GATT dengan beberapa langkah pelbagai hala yang diterima dalam bidang alam sekitar;
- (k) Memastikan input awam dalam pembentukan, perundingan dan pelaksanaan dasar perdagangan sebagai cara untuk meningkatkan transparansi sesuai dengan keadaan sesuatu negara;
- (l) Memastikan dasar alam sekitar memperuntukkan rangka kerja

perundangan dan institusi yang mencukupi untuk menyokong keperluan baru dalam perlindungan alam sekitar yang mungkin dihasilkan daripada perubahan dalam pengeluaran dan pengkhususan perdagangan.

C. Menyediakan sumber kewangan yang mencukupi kepada negara membangun

Asas untuk bertindak

2.23 Pelaburan adalah penting bagi membolehkan negara membangun mencapai pertumbuhan ekonomi yang diperlukan untuk meningkatkan kebajikan penduduknya dan untuk memenuhi keperluan asas dalam cara yang berterusan, semuanya tanpa merosak atau menghakis pengkalan sumber yang menekankan pembangunan. Pembangunan mapan memerlukan peningkatan pelaburan, di mana sumber kewangan luaran dan dalaman diperlukan. Pelaburan swasta luar negara dan aliran kembali modal yang bergantung kepada iklim pelaburan yang sihat, adalah sumber kewangan yang penting. Kebanyakan negara membangun telah mengalami situasi pemindahan bersih sumber kewangan dalam jangka masa yang panjang, dalam mana bayaran yang perlu dibuat melebihi resit kewangan, khususnya dalam perkhidmatan piutang. Akibatnya, pergerakan sumber dalaman terpaksa berpindah ke luar negara dan bukannya dilaburkan di dalam negeri untuk mempertingkatkan pembangunan ekonomi yang mapan.

2.24 Bagi kebanyakan negara membangun, kegiatan semula pembangunan tidak akan berlaku tanpa penyelesaian yang segera dan mantap ke atas masalah hutang luar, dengan mengambil kira bahawa, bagi kebanyakan negara membangun, beban hutang luar adalah masalah yang ketara. Beban membayar hutang bagi negara tersebut telah menyekat keupayaan mereka untuk meningkat pertumbuhan dan membasmi kemiskinan dan telah menyebabkan kekurangan import, pelaburan dan penggunaan. Hutang luar telah muncul sebagai faktor utama dalam kebuntuan ekonomi bagi negara membangun. Pelaksanaan berterusan dalam perkembangan strategi hutang luar antarabangsa adalah bertujuan untuk memulihkan kedudukan kewangan negara berhutang dan memulakan pertumbuhan dan pembangunan yang akan membantu pencapaian pertumbuhan dan pembangunan mapan. Dalam konteks ini, tambahan sumber kewangan untuk negara membangun dan kecekapan penggunaan sumber tersebut adalah penting.

Objektif

2.25 Keperluan khusus untuk pelaksanaan program sektoral dan antara sektoral yang termaktub dalam Agenda 21 dikendalikan dengan bidang program yang berkaitan dan dalam Bab 33 bertajuk "Sumber dan Mekanisme Kewangan".

Aktiviti

(a) Memenuhi sasaran antarabangsa bagi pembangunan rasmi bantuan pembiayaan

- 2.26 Seperti yang dibincangkan dalam Bab 33, sumber tambahan dan baru hendaklah diperuntukkan untuk menyokong program Agenda 21.

(b) *Menangani isu hutang*

- 2.27 Mengenai hutang luar yang ditanggung dengan bank komersial, kemajuan yang dibuat di bawah strategi hutang yang diperkukuhkan adalah diiktiraf dan pelaksanaan strategi tersebut yang pantas dan segera adalah digalakkan. Sesetengah negara telah pun mendapat faedah daripada percantuman pelarasan dasar yang baik dengan pengurangan hutang bank komersial atau langkah-langkah yang berkaitan. Masyarakat antarabangsa menggalakkan:

- (a) Negara lain yang mempunyai hutang yang berat dengan bank, berunding mengenai pengurangan hutang bank komersial dengan pihak peminjam;
- (b) Pihak yang berunding mengambil kira kedua-dua pengurangan hutang dengan persetujuan sederhana dan keperluan kewangan baru untuk negara yang berhutang;
- (c) Institusi pelbagai hala yang terlibat secara aktif dalam strategi hutang antarabangsa yang diperkukuhkan terus menyokong pakej pengurangan hutang yang berkaitan dengan bank komersial dengan tujuan untuk memastikan magnitud pembiayaan tersebut selari dengan perancangan strategi hutang;
- (d) Bank peminjam melibatkan diri dalam pengurangan hutang dan perkhidmatan hutang;
- (e) Dasar yang diperkukuhkan hendaklah menarik pelaburan terus, mengelak tahap hutang yang tidak mapan dan menggalak pulangan modal.

- 2.28 Berkenaan dengan hutang yang ditanggung dengan peminjam dua hala yang rasmi, langkah terkini yang diambil oleh 'Paris Club' mengenai bantuan yang lebih bersikap murah hati kepada negara termiskin yang paling banyak berhutang adalah dialu-alukan. Usaha-usaha yang sedang berjalan untuk melaksanakan langkah "Trinidad Terms" dalam cara yang seimbang dengan keupayaan membayar segera tersebut dan dalam cara yang akan memberi sokongan tambahan kepada usaha pemulihan ekonomi mereka adalah dialu-alukan. Pengurangan hutang dua hala yang banyak daripada negara peminjam adalah juga dialu-alukan, dan negara peminjam lain yang mampu melakukan langkah yang serupa adalah digalakkan mengambil tindakan yang sama.

- 2.29 Tindakan negara berpendapatan rendah yang menanggung beban hutang yang berat, yang terus berusaha untuk membayar hutang dan menjaga nama baik mereka, walaupun dengan kos yang tinggi adalah dipuji. Negara membangun lain yang tertekan dengan hutang dan sedang berusaha menjelaskan hutang di samping memenuhi tanggungjawab kewangan luar mereka juga perlu diberi perhatian.

- 2.30 Berhubung dengan hutang pelbagai hala, adalah diseru agar perhatian serius diberi kepada usaha yang berterusan ke arah penyelesaian yang berorientasikan pertumbuhan kepada masalah negara membangun yang mempunyai masalah membayar hutang yang serius, termasuk negara yang berhutang dengan peminjam rasmi atau institusi kewangan pelbagai hala. Khususnya bagi negara berpendapatan rendah yang sedang dalam proses pemulihan ekonomi, sokongan daripada institusi kewangan pelbagai hala dalam bentuk pembayaran dan penggunaan dana konsesi mereka adalah dialu-alukan. Penggunaan kumpulan sokongan hendaklah diteruskan dalam menyediakan sumber untuk menjelaskan tunggakan negara yang sedang memulakan usaha program pemulihan ekonomi yang dibiayai oleh IMF dan Bank Dunia. Langkah-langkah oleh institusi kewangan pelbagai hala seperti pembiayaan semula ke atas faedah pinjaman yang tidak berkonsesi dan pengaliran IDA - "Dimensi Kelima" adalah dihargai.

Kaedah Pelaksanaan

Pembiayaan dan Penilaian Kos (lihat Bab 33)

D. Menggalakkan dasar ekonomi yang merangsang pembangunan mapan

Asas untuk bertindak

- 2.31 Keadaan persekitaran luar yang tidak memberangsangkan yang dihadapi oleh negara membangun menjadikan mobilisasi sumber dalaman dan kecekapan pengagihan sumber dalaman dan penggunaan sebagai sumber penting bagi pembangunan mapan. Bagi sesetengah negara, dasar adalah penting untuk membetulkan penyelewengan perbelanjaan awam, defisit anggaran belanjawan yang besar dan ketidakseimbangan makro ekonomi yang lain, penyekatan dasar dan kecacatan dalam bidang pertukaran mata wang asing, pelaburan dan kewangan, dan halangan dalam keusahawanan negara membangun, dasar pemulihan dan pelarasan yang berterusan termasuk kadar simpanan yang sesuai, akan membantu menghasilkan sumber untuk menampung peralihan kepada pembangunan mapan bagi domestik dan negara membangun.
- 2.32 Pengurusan yang baik yang menggalak kepada percantuman, keberkesanan, kecekapan, kejujuran, keadilan dan pentadbiran awam yang bertanggungjawab dengan hak-hak dan peluang individu adalah elemen penting dalam pembangunan yang mapan dan berbidang luas dan prestasi ekonomi yang baik di semua peringkat pembangunan. Semua negara hendaklah meningkatkan usaha untuk membasmi penyelewengan dalam hal-ehwal awam dan swasta, termasuk rasuah yang mengambil kira faktor yang bertanggungjawab untuk, dan agen yang terlibat dalam fenomena ini.
- 2.33 Kebanyakan negara membangun yang berhutang sedang menjalani program pelarasan struktural yang berkaitan dengan penjadualan semula hutang atau pinjaman baru. Program tersebut adalah perlu bagi meningkatkan imbalan belanjawan fizikal dan imbalan akaun pembayaran, tetapi dalam sesetengah kes, ianya telah menyebabkan kesan sosial dan alam sekitar yang negatif,

umpamanya pengurangan dalam peruntukan kesihatan, pendidikan dan perlindungan alam sekitar. Adalah penting untuk memastikan program pelarasan struktural tidak mempunyai kesan yang negatif ke atas pembangunan alam sekitar dan sosial agar program tersebut lebih selari dengan objektif pembangunan mapan.

Objektif

- 2.34 Adalah penting untuk membentuk, dalam keadaan yang khusus bagi sesebuah negara, dasar pemulihan ekonomi yang akan meningkatkan perancangan dan penggunaan sumber yang cekap untuk pembangunan mapan melalui dasar ekonomi dan sosial yang berkesan, menggalakkan keusahawanan dan menggabungkan kos sosial dan alam sekitar ke dalam harga sumber dan menghapuskan kecacatan sumber dalam bidang perdagangan dan pelaburan.

Aktiviti

Aktiviti berkaitan pengurusan

Meningkatkan dasar ekonomi yang sempurna

- 2.35 Negara industri dan negara lain yang mampu untuk berbuat demikian hendaklah mengukuhkan usaha mereka:
- (a) Untuk menggalakkan persekitaran ekonomi antarabangsa yang stabil dan boleh diramal, khususnya berkaitan dengan kestabilan kewangan, hartanah yang menarik dan turun naik dalam kadar pertukaran matawang utama;
 - (b) Untuk menambahkan simpanan dan mengurangkan defisit fiskal;
 - (c) Untuk memastikan proses-proses pelarasan dasar mengambil kira kepentingan dan kebajikan negara membangun, termasuk keperluan meningkatkan tindakan untuk menyokong usaha negara membangun untuk memberhentikan marginalisasi dalam ekonomi dunia;
 - (d) Untuk berusaha melaksanakan dasar kebangsaan mengenai makro ekonomi dan struktural yang sesuai yang bertujuan untuk meningkatkan pertumbuhan yang bersifat inflasi sifar, mengurangkan ketidakseimbangan luaran yang utama dan meningkatkan keupayaan pelarasan ekonomi mereka.
- 2.36 Negara membangun hendaklah menimbang untuk memperkukuhkan usaha bagi melaksanakan dasar ekonomi yang baik bagi tujuan:
- (a) Mengekalkan disiplin kewangan dan fizikal yang diperlukan untuk meningkat kestabilan harga dan imbalan luaran;
 - (b) Menghasilkan kadar tukaran yang realistik;

- (c) Meningkatkan simpanan domestik dan pelaburan, termasuk juga memperbaiki pulangan pelaburan.

2.37 Lebih khusus lagi, semua negara hendaklah membangunkan dasar yang memperbaiki kecekapan dalam pengagihan sumber dan mengambil faedah sepenuhnya daripada peluang yang ditawarkan oleh pertumbuhan persekitaran ekonomi sedunia. Khususnya, di mana sesuai, dengan mengambil kira strategi, dan objektif kebangsaan, negara hendaklah:

- (a) Menghapus halangan ke atas kemajuan yang disebabkan oleh ketidakcekapan birokratik, ketegangan pentadbiran, kawalan yang tidak munasabah dan pengabaian keadaan pasaran;
- (b) Meningkatkan sikap yang lebih jelas dalam pentadbiran dan membuat keputusan;
- (c) Menggalakkan sektor swasta dan meningkatkan keusahawana dengan memperbaiki kemudahan institusi untuk mencipta perusahaan dan kemasukan pasaran. Objektif utama ialah untuk memudah atau menghapuskan sekatan, peraturan dan formaliti yang menjadikan pengendalian perusahaan di kebanyakan negara membangun lebih rumit, mahal dan memakan masa untuk ditubuhkan;
- (d) Meningkatkan dan menyokong pelaburan dan infrastruktur yang diperlukan untuk pertumbuhan ekonomi yang mapan dan kepelbagaian yang lebih sesuai mengikut kehendak alam sekitar dan berterusan;
- (e) Memperuntukan skop untuk instrumen ekonomi yang sesuai, termasuk mekanisme pasaran, yang harmoni dengan objektif pembangunan mapan dan memenuhi keperluan asas;
- (f) Meningkatkan kecekapan operasi sistem cukai dan sektor kewangan;
- (g) Memperuntukan peluang untuk perusahaan kecil, sama ada jenis perladangan atau bukan perladangan, dan untuk penduduk pribumi dan masyarakat tempatan bagi menyumbang sepenuhnya ke arah pencapaian pembangunan mapan;
- (h) Menghapuskan eksport yang berat sebelah dan memilih gantian bagi import yang tidak cekap dan merangka dasar yang akan mendapatkan faedah sepenuhnya daripada pengaliran masuk pelaburan asing, dalam lingkungan rangka kerja matlamat kebangsaan, sosial, ekonomi dan pembangunan;
- (i) Meningkatkan ciptaan persekitaran ekonomi domestik yang menyokong perseimbangan optimum antara pengeluaran untuk domestik dengan pasaran eksport.

(b) *Kerjasama dan penyelarasan antarabangsa dan serantau*

- 2.38 Kerajaan negara maju dan negara yang mampu berbuat demikian hendaklah, secara langsung atau melalui pertubuhan antarabangsa dan serantau yang sesuai dan institusi peminjaman antarabangsa, meningkatkan usaha mereka untuk memberi negara membangun bantuan teknikal untuk perkara berikut:
- (a) Pembinaan keupayaan dalam reka bentuk dan pelaksanaan dasar negara tersebut, atas permintaan;
 - (b) Rekabentuk dan operasi sistem cukai yang cekap, sistem akaun dan sektor kewangan;
 - (c) Peningkatan keusahawanan
- 2.39 Institusi kewangan dan pembangunan antarabangsa hendaklah mengkaji dengan lebih dalam dasar dan program mereka untuk mencapai objektif pembangunan mapan.
- 2.40 Kerjasama ekonomi yang kukuh di kalangan negara membangun telah lama diterima sebagai komponen penting dalam usaha untuk meningkatkan pertumbuhan ekonomi dan keupayaan teknologi untuk mempercepatkan pembangunan dalam negara membangun. Oleh itu, usaha negara membangun untuk meningkat kerjasama ekonomi di kalangan mereka hendaklah dipertingkatkan dan terus disokong oleh masyarakat antarabangsa.

Kaedah pelaksanaan

(a) *Pembiayaan dan penilaian kos*

- 2.41 Urus setia Persidangan telah menganggarkan purata jumlah kos tahunan (1993-2000) bagi melaksanakan aktiviti program ini ialah kira-kira \$50 juta daripada masyarakat antarabangsa dalam bentuk geran atau syarat konsesi. Ini adalah anggaran indikatif dan turutan magnitud sahaja dan belum dikaji oleh kerajaan. Kos sebenar dan syarat pembiayaan, termasuk yang tidak berkonsesi, akan bergantung kepada, antara lain, strategi dan program khusus yang ditetapkan pelaksanaannya oleh kerajaan.

(b) *Pembinaan keupayaan*

- 2.42 Perubahan dasar negara membangun yang disebut di atas melibatkan usaha kebangsaan yang kukuh untuk pembinaan keupayaan dalam bidang pentadbiran awam, perbankan pusat, pentadbiran cukai, institusi simpanan dan pasaran kewangan.
- 2.43 Usaha khusus dalam pelaksanaan empat bidang program yang dikenal pasti dalam bab ini adalah diterima memandangkan masalah alam sekitar dan pembangunan yang meruncing di negara termiskin.

BAB 3

MEMERANGI KEMISKINAN

MEMERANGI KEMISKINAN

BIDANG PROGRAM

Membolehkan penduduk miskin mencapai kehidupan mapan

Asas untuk bertindak

- 3.1 Kemiskinan ialah masalah pelbagai dimensi yang kompleks daripada kedua-dua domain kebangsaan dan antarabangsa. Tiada penyelesaian seragam yang ditemui untuk aplikasi sedunia. Lebih tepat lagi, program yang khusus untuk sesebuah negara untuk mengatasi kemiskinan dan usaha antarabangsa yang menyokong usaha kebangsaan, termasuk proses sehalu yang mencipta persekitaran antarabangsa yang menyokong, adalah penting untuk menyelesaikan masalah ini. Pembasmian kemiskinan dan kebuluran, pengagihan pendapatan yang lebih adil dan pembangunan sumber manusia tetap menjadi cabaran di mana-mana. Perjuangan melawan kemiskinan ialah tanggungjawab yang dikongsi oleh setiap negara.
- 3.2 Dalam mengurus sumber secara mapan, dasar alam sekitar yang memberi tumpuan terutamanya kepada pemuliharaan dan perlindungan sumber mesti mengambil kira yang bergantung kepada sumber tersebut untuk kehidupan mereka. Jika tidak, ianya mungkin akan memberi kesan buruk kepada kemiskinan dan kejayaan jangka panjang dalam pemuliharaan sumber dan alam sekitar. Begitu juga dengan dasar pembangunan yang menumpu hanya kepada peningkatan pengeluaran barangan tanpa mengutamakan kemapanan sumber di mana pengeluaran diasaskan akan lambat laun mengalami kemerosotan produktiviti; yang juga memberi kesan buruk kepada kemiskinan. Strategi anti kemiskinan yang khusus, dengan ini, merupakan salah satu syarat asas dalam memastikan pembangunan mapan. Strategi yang berkesan untuk mengatasi masalah kemiskinan, pembangunan dan alam sekitar serentak hendaklah dimulakan dengan menumpukan kepada sumber, pengeluaran dan manusia dan hendaklah merangkumi, isu demografik, peningkatan penjagaan kesihatan dan pendidikan, hak wanita, peranan belia dan penduduk pribumi dan masyarakat tempatan serta proses penglibatan demokratik bersama pemerintahan yang lebih baik.
- 3.3 Adalah perlu bagi tindakan tersebut, bersama dengan sokongan antarabangsa, peningkatan pertumbuhan ekonomi di negara membangun yang kedua-duanya berterusan dan mapan dan tindakan langsung dalam membasmi kemiskinan dengan memperkukuhkan pekerjaan dan program yang menghasilkan pendapatan.

Objektif

- 3.4 Objektif jangka panjang yang membolehkan semua orang mencapai penghidupan mapan hendaklah memperuntukkan percantuman faktor yang membolehkan dasar untuk menangani isu pembangunan, pengurusan sumber yang mapan dan pembasmian kemiskinan yang serentak. Objektif bidang program ini ialah :
- (a) Untuk memperuntukkan dengan segera kepada setiap orang peluang untuk menikmati kehidupan mapan;
 - (b) Untuk melaksana dasar dan strategi yang meningkatkan pembiayaan di tahap yang sesuai dan menumpukan dasar pembangunan manusia yang bersepadu, termasuk penghasilan pendapatan, peningkatan kawalan ke atas sumber tempatan, pengukuhan institusi dan pembinaan keupayaan tempatan serta penglibatan yang lebih daripada pertumbuhan bukan kerajaan dan kerajaan tempatan sebagai mekanisme penyaluran;
 - (c) Untuk membangun strategi bersepadu dan program pengurusan alam sekitar yang sempurna dan mapan bagi mobilisasi sumber, pembasmian dan peringanan kemiskinan, penghasilan pekerjaan dan pendapatan bagi semua kawasan yang dilanda kemiskinan;
 - (d) Untuk mencipta penumpuan dalam rancangan pembangunan kebangsaan dan belanjawan ke atas pelaburan dalam modal manusia, dengan dasar dan program khas yang ditujukan kepada kawasan luar bandar, penduduk bandar yang miskin, wanita dan kanak-kanak.

Aktiviti

- 3.5 Aktiviti yang akan menyumbang kepada peningkatan bersepadu kehidupan mapan dan perlindungan alam sekitar merangkumi beberapa gangguan sektoral yang melibatkan pelbagai aktor, daripada tempatan kepada sedunia, dan penting di setiap peringkat, terutama di peringkat masyarakat dan tempatan. Membenarkan tindakan adalah perlu di peringkat kebangsaan dan antarabangsa, mengambil kira sepenuhnya keadaan serantau dan separa serantau untuk menyokong pendekatan yang bersikap tempatan dan khusus bagi negara. Dalam bentuk am, program hendaklah :
- (a) Menumpukan pemberian kuasa kepada kumpulan tempatan dan masyarakat melalui prinsip perwakilan kuasa, tanggungjawab dan sumber kepada peringkat yang paling sesuai untuk memastikan program tersebut akan bersikap khusus bagi geografi dan ekologi;
 - (b) Mengandungi langkah-langkah segera untuk membolehkan kumpulan tersebut meringankan kemiskinan dan membangunkan kemapanan;
 - (c) Mengandungi strategi jangka panjang bertujuan untuk mewujudkan

keadaan yang terbaik bagi pembangunan tempatan, serantau dan kebangsaan yang mapan yang boleh menghapuskan kemiskinan dan mengurangkan ketidaksamaan antara beberapa kumpulan penduduk. Ia hendaklah membantu kumpulan yang paling tidak bernasib baik, khususnya, wanita, kanak-kanak dan belia di kalangan kumpulan tersebut dan pelarian. Kumpulan tersebut termasuk pekebun kecil, penternak, tukang, masyarakat nelayan, mereka yang tidak bertanah, masyarakat pribumi, pendatang dan sektor bandar yang tidak formal.

- 3.6 Penumpuan di sini ialah ke atas langkah-langkah pengeras yang khusus, terutamanya dalam bidang pendidikan asas, penjagaan kesihatan asas/ibu, dan kemajuan kaum wanita.

(a) *Memberi kuasa kepada masyarakat*

- 3.7 Pembangunan mapan mesti dicapai di setiap peringkat masyarakat. Pertubuhan rakyat, persatuan wanita dan pertubuhan bukan kerajaan adalah sumber inovasi dan tindakan yang penting di peringkat tempatan dan mempunyai kepentingan yang kuat dan keupayaan yang terbukti untuk meningkatkan kehidupan yang mapan. Kerajaan dengan kerjasama pertubuhan antarabangsa dan bukan kerajaan yang sesuai, hendaklah menyokong pendekatan yang bersikap menggalakkan masyarakat ke arah kemapanan, yang termasuk antara lain :-

- (a) Memberi kuasa kepada kaum wanita melalui penglibatan penuh dalam membuat keputusan;
- (b) Menghormati integriti kebudayaan dan hak rakyat pribumi serta masyarakat mereka;
- (c) Menggalak atau membentuk mekanisme akar umbi untuk membolehkan perkongsian pengalaman dan pengetahuan di kalangan masyarakat;
- (d) Memberi masyarakat peluang sepenuhnya untuk penglibatan dalam pengurusan dan perlindungan mapan ke atas sumber semula jadi tempatan bagi meningkatkan keupayaan produktiviti mereka;
- (e) Menubuh rangkaian pusat pendidikan bagi masyarakat setempat untuk pembinaan keupayaan dan pembangunan mapan.

(b) *Aktiviti berkaitan pengurusan*

- 3.8 Kerajaan, dengan bantuan dan kerjasama pertubuhan antarabangsa, bukan kerajaan dan masyarakat tempatan yang sesuai, hendaklah menubuhkan langkah yang akan secara langsung atau tidak langsung :-

- (a) Menjana pekerjaan yang menguntungkan dan peluang kerja yang produktif yang selaras dengan faktor pengurniaan khusus bagi sesebuah negara, dengan skala yang mencukupi untuk menentukan peningkatan

prospektif dalam tenaga buruh dan mencukupi untuk menjalankan kerja-kerja tertunggak;

- (b) Dengan sokongan antarabangsa, di mana perlu, membangun infrastruktur yang mencukupi, sistem pemasaran, sistem teknologi, sistem kredit atau seumpamanya dan sumber manusia yang diperlukan untuk menyokong tindakan di atas dan untuk mencapai kebebasan yang lebih luas kepada rakyat yang miskin dengan sumber. Keutamaan hendaklah diberi kepada pendidikan asas dan latihan profesional;
- (c) Memperuntukkan peningkatan kukuh dalam produktiviti sumber yang mencukupi dari segi ekonomi dan langkah untuk memastikan bahawa penduduk tempatan mendapat faedah yang mencukupi daripada penggunaan sumber;
- (d) Memberi kuasa kepada pertubuhan masyarakat dan rakyat untuk membolehkan mereka mencapai kehidupan mapan;
- (e) Menubuhkan pusat penjagaan kesihatan asas yang berkesan dan sistem penjagaan kesihatan ibu yang mudah diperolehi oleh semua;
- (f) Mempertimbangkan untuk mengukuh/membangun rangka kerja perundangan untuk pengurusan tanah, sumber tanah yang mudah diperolehi dan hak milik tanah - khususnya bagi kaum wanita dan untuk perlindungan para penyewa;
- (g) Memulih sumber yang merosot, ke paras yang boleh digunakan, dan memperkenalkan langkah dasar untuk meningkatkan penggunaan sumber untuk keperluan asas manusia yang mapan;
- (h) Menubuhkan mekanisme baru yang berasaskan masyarakat dan mengukuhkan mekanisme yang sedia ada untuk membolehkan masyarakat mendapat perolehan yang mapan daripada sumber yang diperlukan oleh golongan miskin untuk mengatasi kemiskinan mereka;
- (i) Melaksanakan mekanisme yang gemar disertai - khususnya oleh golongan miskin, terutamanya kaum wanita - dalam kumpulan masyarakat, untuk meningkatkan pembangunan mapan;
- (j) Melaksanakan, untuk tindakan yang segera, mengikut keadaan sesebuah negara dan sistem perundangan; langkah untuk memastikan kaum wanita dan lelaki mempunyai hak yang sama dalam membuat keputusan dan tanggung jawab bilangan dan jarak anak mereka dan mendapat kemudahan untuk memperolehi maklumat, pendidikan dan cara, yang sesuai, untuk membolehkan mereka untuk mengamalkan hak tersebut bersama, kebebasan, maruah dan nilai-nilai peribadi, dengan mengambil kira pertimbangan etika dan kebudayaan. Kerajaan hendaklah mengambil langkah aktif untuk melaksanakan program bagi menubuh dan mengukuhkan kemudahan kesihatan mencegah dan merawat, termasuk yang berkaitan dengan kaum wanita, diuruskan

oleh kaum wanita, penjagaan kesihatan reproduktif yang selamat dan berkesan dan perkhidmatan yang mudah dan mampu diperolehi, sesesuai yang mungkin, untuk perancangan saiz keluarga, sesuai dengan kebebasan, maruah dan nilai peribadi mereka dengan mengambil kira pertimbangan etika dan kebudayaan. Program hendaklah ditumpukan kepada menyediakan penjagaan kesihatan yang komprehensif, termasuk rawatan sebelum bersalin, pendidikan dan maklumat mengenai kesihatan dan tanggungjawab kekeluargaan serta hendaklah memperuntukan peluang bagi semua wanita untuk menyusu badan anak mereka sepenuhnya, sekurang-kurangnya pada empat bulan pertama selepas bersalin. Program hendaklah menyokong sepenuhnya peranan wanita yang produktif dan reproduktif dan kesejahteraan dengan perhatian khas kepada keperluan untuk memperuntukan penjagaan kesihatan yang adil dan baik untuk semua kanak-kanak dan keperluan untuk mengurangkan risiko kematian ibu dan bayi dan penyakit;

- (k) Menerima pakai dasar bersepadu yang ditujukan kepada kemapanan pengurusan pusat bandar;
- (l) Menjalankan aktiviti yang bertujuan untuk meningkatkan keselamatan makanan dan di mana sesuai, makanan yang mencukupi untuk diri mereka dalam konteks pertanian mapan;
- (m) Menyokong penyelidikan ke atas dan integrasi kaedah pengeluaran yang tradisioal yang terbukti mapan dari segi alam sekitar;
- (n) Mengiktiraf secara aktif dan menyepadukan aktiviti tidak formal ke dalam ekonomi dengan menghapuskan peraturan dan halangan yang mendiskriminasikan aktiviti dalam sektor tersebut;
- (o) Menimbang untuk memudahkan perolehi kredit dan kemudahan lain untuk sektor tidak formal dan memperbaiki kemudahan untuk memperolehi tanah bagi golongan miskin agar mereka mempunyai cara untuk menghasilkan pengeluaran. Penilaian yang ketat diperlukan untuk peminjam bagi mengelak krisis hutang;
- (p) Memperuntukkan golongan miskin dengan kemudahan untuk memperolehi air bersih dan sanitasi;
- (q) Memperuntukkan golongan miskin dengan kemudahan untuk memperolehi pendidikan primer;

c) *Data, maklumat dan penilaian*

- 3.9 Kerajaan hendaklah memperbaiki pengumpulan maklumat mengenai kumpulan sasaran dan bidang sasaran bagi memudahkan mereka bentuk program aktiviti tumpuan, konsisten dengan keperluan dan aspirasi dan kumpulan sasaran. Penilaian program tersebut hendaklah bersifat khusus untuk jantina, oleh kerana

kaum wanita pada khususnya adalah golongan yang serba kekurangan.

d) *Kerjasama dan penyelarasan antarabangsa dan serantau*

3.10 Sistem Pertubuhan Bangsa-Bangsa Bersatu, melalui bahagian, pertubuhan dan badan-badan yang berkaitan, dengan kerjasama negara anggota dan pertubuhan antarabangsa dan bukan kerajaan yang sesuai, hendaklah menjadikan peringanan kemiskinan satu keutamaan dan hendaklah;

- (a) Membantu kerajaan, apabila diminta, dalam merangka dan melaksana program tindakan kebangsaan mengenai peringanan kemiskinan dan pembangunan mapan. Aktiviti yang berorientasikan tindakan yang sesuai dengan objektif di atas, contohnya pembasmian kemiskinan, program dan projek yang dibantu di mana berkaitan oleh bantuan makanan, dan sokongan dan penekanan khas ke atas pekerjaan dan perijanaan pendapatan, hendaklah diberi perhatian khas;
- (b) Meningkatkan kerjasama teknikal di kalangan negara membangun untuk aktiviti membasmi kemiskinan;
- (c) Memperkukuhkan struktur yang sedia ada dalam sistem Pertubuhan Bangsa-Bangsa Bersatu untuk penyelarasan tindakan berkaitan dengan pembasmian kemiskinan, termasuk menubuhkan pusat tumpuan untuk pertukaran maklumat dan perangkaan dan pelaksanaan projek panduan yang boleh digandakan untuk membanteras kemiskinan;
- (d) Dalam susulan pelaksanaan Agenda 21, keutamaan hendaklah diberi kepada kajian ke atas kemajuan yang dibuat dalam membasmi kemiskinan;
- (e) Meneliti rangka kerja ekonomi antarabangsa, termasuk aliran sumber dan program penyesuaian struktural, untuk memastikan bahawa aspek sosial dan alam sekitar diutamakan, dan dalam hubungan ini, mengadakan kajian ke atas dasar pertubuhan, badan dan agensi antarabangsa, termasuk institusi kewangan, untuk memastikan peruntukan yang berterusan kepada perkhidmatan asas bagi golongan miskin dan memerlukan;
- (f) Meningkatkan kerjasama antarabangsa untuk menangani masalah utama kemiskinan. Proses pembangunan tidak akan dapat digerakkan sekiranya negara membangun dibebani hutang luaran, jika pembiayaan untuk pembangunan tidak mencukupi, jika halangan menyekat perolehan kepada pasaran dan jika harga komoditi dan syarat perdagangan di negara membangun terus kekal ditindas.

Kaedah Pelaksanaan

(a) *Pembiayaan dan penilaian kos*

- 3.11 Urus setia persidangan telah menganggarkan purata jumlah kos tahunan (1993 - 2000) bagi melaksanakan aktiviti program ini ialah kira-kira \$15 bilion daripada masyarakat antarabangsa dalam bentukgeran atau persetujuan konsesi. Ini adalah anggaran indikatif dan turutan magnitud sahaja dan tidak dikaji oleh Kerajaan. Anggaran ini bertindih dengan anggaran dalam bahagian lain Agenda 21. Kos sebenar dan syarat kewangan, termasuk yang bukan berkonsesi, bergantung kepada, antara lain, strategi dan program khusus yang ditetapkan pelaksanaannya oleh Kerajaan.

(b) *Pembinaan keupayaan*

- 3.12 Pembinaan keupayaan kebangsaan untuk melaksana aktiviti yang tersebut di atas adalah penting dan hendaklah diberi keutamaan tinggi. Adalah penting, khususnya untuk menumpukan pembinaan keupayaan di peringkat masyarakat tempatan bagi menyokong pendekatan yang bersifat menggalakkan masyarakat kepada kemapanan dan menubuhkan dan mengukuhkan mekanisme untuk membenarkan perkongsian pengalaman dan pengetahuan antara kumpulan masyarakat di peringkat kebangsaan dan antarabangsa. Keperluan untuk aktiviti tersebut perlu dipertimbang dan adalah berkaitan dengan berbagai sektor dalam Agenda 21 yang menyeru kepada sokongan antarabangsa, kewangan dan teknologi.

BAB 4

PERUBAHAN CORAK KEPERLUAN

PERUBAHAN CORAK KEPERLUAN

PENGENALAN

- 4.1 Bab ini meliputi bidang program seperti berikut:
- (a) Penumpuan kepada corak hasil dan penggunaan yang tidak mapan.
 - (b) Pembangunan dasar dan strategi kebangsaan untuk menggalakkan perubahan terhadap corak penggunaan yang tidak mapan.
- 4.2 Oleh kerana isu perubahan corak penggunaan adalah terlalu luas, isu ini dipertikaikan dalam beberapa bahagian Agenda 21, terutamanya yang berkaitan dengan tenaga, pengangkutan dan buangan, dan dalam bab mengenai kaedah ekonomi dan pemindahan teknologi. Bab ini juga perlu dibaca selaras dengan Bab 5 (Demografi yang Dinamik dan Mapan).

BIDANG PROGRAM

A. Penumpuan terhadap corak pengeluaran dan penggunaan yang tidak mapan.

Asas untuk bertindak

- 4.3 Kemiskinan dan kemerosotan alam sekitar mempunyai hubung kait yang rapat. Sementara kemiskinan mengakibatkan beberapa jenis tekanan alam sekitar, sebab utama terjadinya pemusnahan alam sekitar sedunia yang berterusan ialah corak penggunaan dan pengeluaran yang tidak mapan, terutamanya di negara maju, yang merupakan perkara yang perlu dititikberatkan yang menimbulkan kemiskinan dan ketidakseimbangan.
- 4.4 Langkah yang perlu diambil di peringkat antarabangsa untuk pengawalan dan peningkatan alam sekitar mesti mengambil kira sepenuhnya ketidakseimbangan semasa dalam corak penggunaan sedunia dan pengeluaran.
- 4.5 Perhatian khas perlu diberikan kepada permintaan untuk sumber semula jadi yang timbul akibat penggunaan tidak mapan dan kepada penggunaan berkesan sumber tersebut selaras dengan matlamat untuk meminimumkan hakisan dan mengurangkan pencemaran. Walaupun corak penggunaan sangat tinggi di beberapa tempat di dunia ini, sebahagian besar keperluan asas pengguna tidak di capai. Ini menyebabkan permintaan berlebihan dan gaya hidup yang tidak mapan di kalangan segmen kaya, yang meletakkan tekanan yang keterlaluan kepada alam sekitar. Sementara itu segmen miskin tidak mendapat makanan, penjagaan kesihatan, penempatan dan keperluan pendidikan. Perubahan corak penggunaan akan memerlukan strategi pelbagai cabang yang menumpukan kepada permintaan, memenuhi keperluan asas golongan miskin, dan

mengurangkan pembaziran dan penggunaan sumber yang terhad dalam proses pengeluaran.

- 4.6 Pengiktirafan yang sedang meningkat mengenai kepentingan menangani penggunaan masih belum difahami akan implikasinya. Sesetengah ahli ekonomi masih mempersoalkan tentang konsep tradisi mengenai pertumbuhan ekonomi dan menggariskan kepentingan dalam mencapai objektif ekonomi yang mengambil kira nilai modal sumber semula jadi. Banyak lagi yang perlu diketahui tentang peranan penggunaan dalam hubungan dengan pertumbuhan ekonomi dan dinamik penduduk untuk membentuk dasar antarabangsa dan kebangsaan yang selari.

Objektif

- 4.7 Tindakan adalah perlu untuk memenuhi objektif yang luas seperti berikut:
- (a) Untuk mempertingkatkan corak penggunaan dan pengeluaran yang mengurangkan tekanan kepada alam sekitar dan akan memenuhi keperluan asas kemanusiaan;
 - (b) Untuk membangunkan pemahaman yang lebih baik tentang peranan penggunaan dan bagaimana untuk menghasilkan corak penggunaan yang mapan.

Aktiviti

- (a) *Aktiviti berkaitan pengurusan*

Menerima pakai pendekatan antarabangsa untuk mencapai corak penggunaan yang mapan

- 4.8 Secara prinsipnya, negara perlu dipandu dengan objektif asas yang berikut dalam usaha mereka untuk mengutamakan penggunaan dan cara hidup dalam konteks alam sekitar dan pembangunan :
- (a) Negara perlu berusaha untuk menggalakkan corak penggunaan yang mapan;
 - (b) Negara maju perlu memainkan peranan utama untuk mencapai corak penggunaan yang mapan;
 - (c) Negara yang sedang membangun perlu berusaha untuk mencapai corak penggunaan yang mapan dalam proses pembangunan mereka , memastikan bahawa bekalan keperluan golongan miskin sementara mengelakkan corak yang tidak mapan terutamanya dalam negara industri yang secara amnya dikenali sebagai memudaratkan alam sekitar, tidak cekap dan membazirkan dalam proses pembangunannya. Ini memerlukan teknologi yang canggih dan bantuan lain daripada negara industri.

- 4.9 Dalam susulan pelaksanaan Agenda 21, kajian ke atas kemajuan yang dibuat dalam mencapai corak penggunaan yang mapan perlu diberi keutamaan yang tinggi.

(b) *Data dan maklumat*

Menjalankan penyelidikan mengenai penggunaan

- 4.10 Untuk menyokong strategi yang luas ini kerajaan dan/atau institusi penyelidikan dan dasar swasta dengan bantuan pertubuhan ekonomi dan alam sekitar serantau dan antarabangsa hendaklah membuat usaha yang bergabung untuk:
- (a) mengembang atau menggalakkan penggunaan dan pengeluaran data mengenai pengeluaran dan penggunaan dan membangunkan kaedah untuk menganalisisnya;
 - (b) menilai perhubungan antara pengeluaran dengan penggunaan, alam sekitar, pelarasan teknologi dan inovasi, perkembangan ekonomi dan pembangunan, dan faktor demografi;
 - (c) menganalisa kesan perubahan yang sedang berlaku dalam struktur ekonomi industri moden berbeza daripada pertumbuhan ekonomi yang intensif dengan bahan;
 - (d) menimbangkan bagaimana ekonomi boleh tumbuh dan maju sementara mengurangkan penggunaan tenaga dan bahan serta penghasilan bahan yang berbahaya;
 - (e) mengenal pasti corak yang seimbang sedunia di mana Bumi ini boleh menyokong dalam jangka panjang.

Membangunkan konsep-konsep baru untuk pertumbuhan ekonomi yang mapan dan mewah

- 4.11 Pertimbangan perlu diberi kepada konsep yang sedia ada mengenai pertumbuhan ekonomi dan keperluan untuk konsep baru tentang kekayaan dan kemewahan yang memberi taraf kehidupan yang lebih tinggi melalui gaya hidup yang berubah dan kurang bergantung kepada sumber Bumi yang terhad dan lebih harmoni dengan keupayaan untuk menanggung Bumi. Ini perlu digambarkan dalam evolusi sistem baru akaun kebangsaan dan petunjuk lain tentang pembangunan yang mapan.

(c) *Penyelarasan dan kerjasama antarabangsa*

- 4.12 Sementara proses ulang kaji antarabangsa untuk mengkaji faktor ekonomi, pembangunan dan demografi wujud, lebih perhatian perlu diberi kepada isu berkaitan dengan corak penggunaan dan pengeluaran serta kemapanan alam sekitar.

- 4.13. Sebagai tindakan susulan terhadap pelaksanaan Agenda 21, mengkaji peranan dan kesan corak pengeluaran dan penggunaan serta cara hidup yang tidak mapan dan kaitan corak ini dengan pembangunan mapan perlu di beri keutamaan yang tinggi.

Pembiayaan dan penilaian kos

- 4.14 Urus Setia Persidangan telah menganggarkan bahawa pelaksanaan program ini tidak memerlukan sumber pembiayaan baru.

B. Pembangunan dasar dan strategi kebangsaan untuk menggalakkan perubahan dalam corak penggunaan yang tidak mapan

Asas untuk bertindak

- 4.15 Mencapai matlamat kualiti alam sekitar dan pembangunan mapan akan memerlukan kecekapan dalam pengeluaran dan perubahan dalam corak penggunaan untuk menekankan penggunaan sumber yang optima dan buangan yang minima. Ada beberapa ketika, di mana ini memerlukan orientasi semula pengeluaran dan penggunaan yang sedia ada dan corak penggunaan yang telah dibangunkan dalam masyarakat industri dan ditiru oleh negara lain di dunia.
- 4.16 Kemajuan boleh dibuat dengan memperkukuhkan tren dan arah yang positif yang telah muncul, sebagai sebahagian proses yang bertujuan untuk mencapai perubahan yang ketara dalam corak penggunaan negara industri, Kerajaan, keluarga dan individu.

Objektif

- 4.17 Dalam tahun-tahun yang akan datang, kerajaan, dengan kerjasama pertubuhan yang sesuai, perlu cuba untuk mendapatkan objektif yang luas seperti berikut:
- (a) Untuk menggalakkan kecekapan dalam proses pengeluaran dan mengurangkan penggunaan yang membazir dalam proses pertumbuhan ekonomi, serta mengambil kira keperluan hasil negara membangun;
 - (b) Menggubal semula rangka kerja dasar domestik yang akan menggalakkan perpindahan kepada corak penghasilan dan penggunaan yang mapan;
 - (c) Menguatkuasa kedua-dua nilai yang menggalakkan corak pengeluaran dan penggunaan dan dasar yang menggalakkan pemindahan teknologi yang sesuai mengikut kehendak alam sekitar kepada negara yang membangun.

Aktiviti

(a) *Menggalak lebih kecekapan dalam penggunaan tenaga dan sumber.*

4.18 Mengurangkan jumlah tenaga dan bahan yang digunakan seunit dalam penghasilan barangan dan perkhidmatan boleh menyumbang kepada mengurangkan tekanan alam sekitar dan kepada peningkatan daya saing dalam ekonomi dan produktiviti industri. Kerajaan dengan kerjasama industri, hendaklah, dengan ini menggandakan usaha untuk menggunakan tenaga dan sumber dengan cara yang cekap dari aspek ekonomi dan sesuai mengikut kehendak alam sekitar, dengan;

- (a) menggalak penyebaran teknologi yang sesuai mengikut kehendak alam sekitar yang sedia ada;
- (b) meningkatkan penyelidikan dan pembangunan teknologi yang sesuai mengikut alam sekitar;
- (c) membantu negara membangun untuk menggunakan teknologi ini dengan cekapnya dan membangunkan teknologi yang sesuai dengan keadaan mereka sendiri;
- (d) menggalak sumber tenaga baru dan yang boleh di baharui yang sesuai mengikut kehendak alam sekitar;
- (e) menggalak penggunaan sumber semula jadi dengan cara sesuai mengikut kehendak alam sekitar yang mapan.

(b) *Pengurangan penghasilan buangan*

4.19 Di masa yang sama, masyarakat perlu membangunkan cara yang cekap untuk menyelesaikan masalah pelupusan hasil dan bahan buangan yang meningkat. Kerajaan, bersama dengan industri, keluarga dan orang ramai, perlu melakukan satu usaha untuk mengurangkan penghasilan buangan dengan:

- (a) Menggalakkan kitar semula dalam proses industri dan di peringkat pengguna;
- (b) Mengurangkan pembungkusan barangan yang membazir;
- (c) Menggalakkan pengenalan barangan yang lebih sesuai mengikut kehendak alam sekitar;
- (c) Membantu individu dan isi rumah membuat keputusan membeli yang sesuai mengikut kehendak alam sekitar

4.20 Kemunculan masa kini bagi pengguna awam yang mempunyai tahap kesedaran tentang alam sekitar di kebanyakan negeri, digabungkan dengan minat yang

meningkat di pihak industri dalam menyediakan barangan yang mengikut kehendak alam sekitar, adalah kemajuan ketara yang perlu digalakkan. Kerajaan dan pertubuhan antarabangsa, bersama dengan sektor swasta, hendaklah membangunkan kriteria dan kaedah untuk penilaian kesan alam sekitar dan kehendak sumber sepanjang edaran hidup penuh barangan dan proses keputusan penilaian tersebut hendaklah dijelaskan dalam bentuk petunjuk yang jelas untuk memaklumkan pengguna dan pembuat keputusan.

- 4.21 Kerajaan, dengan kerjasama industri dan kumpulan lain yang berkaitan, hendaklah menggalakkan pengembangan program maklumat penlabelan alam sekitar dan barangan lain yang berkaitan dengan alam sekitar yang dicipta untuk membantu pengguna membuat pilihan yang bermaklumat.
- 4.22 Mereka juga hendaklah menggalakkan kemunculan pengguna awam dan membantu individu dan isi rumah untuk membuat pilihan bermaklumat mengenai alam sekitar dengan:
- (a) menyediakan maklumat mengenai hasil pilihan penggunaan dan tabiat untuk menggalakkan permintaan ke atas barangan yang baik dari segi alam sekitar dan kegunaan barangan;
 - (b) meningkatkan kesedaran pengguna tentang kesihatan dan kesan alam sekitar dan label alam sekitar;
 - (c) menggalakkan program yang berorientasikan pengguna yang khusus, seperti kitar semula dan sistem deposit/bayar balik.
- (d) *Mengamalkan kepimpinan melalui pembelian kerajaan*
- 4.23 Kerajaan sendiri memainkan peranan dalam penggunaan, terutamanya dalam negara di mana sektor awam memainkan peranan yang lebih besar dalam ekonomi dan boleh mempengaruhi keputusan korporat dan penerimaan awam. Oleh itu, mereka hendaklah mengkaji dasar pembelian agensi dan jabatan supaya mereka boleh meningkatkan, di mana mungkin, kandungan dasar kerajaan mengenai alam sekitar, tanpa berat sebelah kepada prinsip niaga antarabangsa.
- (e) *Bergerak ke arah harga yang sesuai mengikut kehendak alam sekitar*
- 4.24 Tanpa pendorong harga dan amaran pasaran yang menjelaskan kepada pengeluar dan pengguna kos sesuai mengikut kehendak alam sekitar ke atas penggunaan, tenaga, bahan dan sumber semula jadi dan penghasilan buangan, perubahan yang ketara dalam corak penggunaan dan pengeluaran tidak akan berlaku di masa akan datang.
- 4.25 Beberapa kemajuan telah dimulakan dalam penggunaan instrumen ekonomi yang sesuai untuk mempengaruhi tabiat pengguna. Ini termasuk caj alam sekitar dan sistem cukai, deposit/bayar balik dan lain-lain dari aspek alam sekitar. Proses ini perlu digalakkan bergantung kepada keadaan khusus sesebuah negara.

(f) *Menguatkuasa nilai yang menyokong penggunaan yang mapan*

- 4.26 Kerajaan dan pertubuhan sektor swasta perlu lebih positif kepada penggunaan yang mapan melalui pendidikan, program kesedaran awam dan cara lain seperti pengiklanan yang positif barangan dan perkhidmatan yang menggunakan teknologi yang sesuai mengikut kehendak alam sekitar atau menggalakkan corak pengeluaran dan penggunaan yang mapan. Dalam mengkaji pelaksanaan Agenda 21, satu penilaian terhadap kemajuan yang dicapai dalam membentuk dasar dan strategi kebangsaan perlu diberi pertimbangan yang sewajarnya.

Kaedah pelaksanaan

- 4.27 Program ini berkaitan terutamanya dengan perubahan dalam corak penggunaan dan pengeluaran yang tidak mapan dan nilai-nilai yang menggalakkan corak penggunaan dan cara hidup yang mapan. Ia memerlukan usaha sama kerajaan, pengguna dan pengeluar. Perhatian yang khusus perlu diberikan kepada peranan utama yang dimainkan oleh kaum wanita dan isi rumah sebagai pengguna dan potensi kesan penggabungan kuasa membeli mereka ke atas ekonomi.

BAB 5

DEMOGRAFI DINAMIK DAN KEMAPANAN

DEMOGRAFI DINAMIK DAN KEMAPANAN

PENGENALAN

5.1 Bab ini mengandungi bidang program seperti berikut:

- (a) Membangun dan menyebarkan pengetahuan mengenai pertalian antara tren dengan fakta demografi dan pembangunan yang mapan;
- (b) Menggubal dasar kebangsaan yang bersepadu untuk alam sekitar dan pembangunan dengan mengambil kira tren dan fakta demografi;
- (c) Melaksanakan program bersepadu alam sekitar dan pembangunan di peringkat tempatan dengan mengambil kira tren dan faktor demografi.

BIDANG PROGRAM

A. Membentuk dan menyebarkan pengetahuan mengenai pertalian antara tren dengan faktor demografi dan pembangunan yang mapan

Asas untuk bertindak

5.2 Tren dan faktor demografi dan pembangunan yang mapan mempunyai hubungan yang sinergistik.

5.3 Pertumbuhan penduduk dunia dan pengeluaran bersama dengan corak penggunaan yang tidak mapan menyebabkan tekanan yang lebih buruk terhadap keupayaan untuk menyara hidup planet kita ini. Proses yang interaktif ini memberi kesan kepada penggunaan tanah, air, udara, tenaga dan sumber lain. Bandar yang membangun dengan pesatnya kecuali jika diurus dengan baik, akan menghadapi masalah alam sekitar yang berat. Pertambahan dalam keduanya, bilangan dan saiz bandaraya memerlukan perhatian yang lebih utama dalam memperkatakan isu kerajaan tempatan dan pengurusan perbandaran. Dimensi manusia ialah elemen yang utama untuk ditimbang dalam set perhubungan yang rumit dan ianya perlu di pertimbangkan dengan sewajarnya dalam dasar yang komprehensif untuk pembangunan mapan. Dasar seperti ini perlu mengutamakan pertalian antara tren dengan faktor demografi, penggunaan sumber, penyebaran teknologi yang sesuai dan pembangunan. Dasar penduduk perlu juga mengiktiraf peranan yang dimainkan oleh manusia dalam aspek alam sekitar dan pembangunan. Adalah perlu untuk meningkatkan kesedaran para pembuat keputusan di semua peringkat terhadap isu ini dan untuk menyediakan maklumat yang lebih baik untuk menjadi asas bagi dasar kebangsaan dan antarabangsa serta rangka kerja bagi mentakrifkan maklumat ini.

- 5.4 Adalah perlu untuk membangunkan strategi bagi membentaras kesan buruk aktiviti manusia ke atas alam sekitar dan kesan buruk perubahan alam sekitar terhadap manusia. Penduduk dunia dianggarkan akan melebihi 8 bilion pada tahun 2020. Enam puluh peratus daripada penduduk dunia tinggal di kawasan pantai, sementara 65 peratus bandaraya yang mempunyai penduduk lebih daripada 2.5 juta terletak di sepanjang perairan laut dunia, beberapa daripadanya sudah pun berada pada atau kurang daripada paras tersebut.

Objektif

- 5.5 Adalah perlu dicapai secepat yang boleh dan diamalkan objektif berikut:
- (a) Untuk menggabungkan tren faktor demografi ke dalam analisa sedunia mengenai alam sekitar dan isu pembangunan;
 - (b) Untuk membentuk persefahaman yang lebih baik dalam hubungan antara demografi dinamik, teknologi, tabiat kebudayaan, sumber-sumber semula jadi dengan sistem sokongan kehidupan.
 - (c) Untuk menilai kelemahan manusia dalam kawasan berekologi sensitif dan pusat penduduk bagi menentukan keutamaan untuk tindakan di semua peringkat, dengan mengambil kira keperluan yang pasti oleh masyarakat.

Aktiviti

Penyelidikan mengenai interaksi antara tren dengan faktor demografi dan pembangunan yang mapan.

- 5.6 Institusi antarabangsa, serantau dan kebangsaan perlu menimbangkan untuk menjalankan aktiviti berikut:
- (a) Mengenal pasti interaksi antara proses demografi, sumber semulajadi dengan sistem sokongan kehidupan, dengan mengambil kira variasi serantau dan separa serantau yang dihasilkan daripada, antara lain; peringkat pembangunan yang berlainan;
 - (b) Mengintegrasikan tren faktor demografi ke dalam kajian yang sedang berjalan mengenai perubahan alam sekitar dengan menggunakan kemahiran antarabangsa, serantau dan kebangsaan, rangkaian kerja penyelidikan dan masyarakat tempatan; pertama, untuk mengkaji dimensi manusia dalam perubahan alam sekitar dan kedua, untuk mengenal pasti kawasan yang sensitif;
 - (c) Mengenal pasti bidang utama untuk tindakan dan membentuk strategi dan program untuk membentaras kesan buruk perubahan alam sekitar terhadap populasi manusia dan sebaliknya.

Kaedah pelaksanaan

(a) *Pembiayaan dan kos penilaian*

- 5.7 Urusetia Persidangan telah menganggarkan purata jumlah kos tahunan (1993-2000) bagi melaksanakan aktiviti program ini ialah kira-kira 10 juta daripada masyarakat antarabangsa dalam bentuk geran atau syarat konsesi. Ini adalah anggaran indikatif dan turutan magnitud sahaja dan belum dikaji oleh kerajaan. Kos sebenar dan syarat pembiayaan, termasuk yang tidak berkonsesi, bergantung kepada, antara lain, strategi dan program khusus yang ditetapkan pelaksanaannya oleh kerajaan.

(b) *Mengukuhkan program penyelidikan yang menggabungkan populasi, alam sekitar dan pembangunan*

- 5.8 Untuk menggabungkan analisa demografi ke dalam perspektif sains sosial yang lebih luas mengenai alam sekitar dan pembangunan, penyelidikan yang interdisiplin perlu ditambah. Institusi antarabangsa dan rangkaian kerja pakar perlu meningkatkan keupayaan saintifik, dengan mengambil kira sepenuhnya pengalaman dan pengetahuan masyarakat dan perlu menyebarkan pengalaman yang diterima dan pendekatan yang pelbagai disiplin dan menyokong teori dengan tindakan.

- 5.9 Kebolehan model yang lebih baik perlu dibentuk, mengenal pasti julat kemungkinan keputusan aktiviti manusia yang sedang berlaku, terutamanya kesan yang berhubung kait dengan tren dan faktor demografi, penggunaan per kapita sumber dan edaran kemewahan dan juga aliran migrasi yang utama yang dijangka berlaku berikutan bertambahnya kejadian perubahan cuaca alam sekitar yang kumulatif yang boleh menyebabkan kemusnahan kehidupan tempatan manusia.

(c) *Membangunkan maklumat dan kesedaran orang ramai*

- 5.10 Maklumat sosio demografi perlu dibentuk dalam satu format yang sesuai untuk dihubungkan dengan data fizikal biologi dan sosio ekonomi. Skala spatial dan temporal yang sesuai, maklumat rentas negara dan siri masa dan juga petunjuk tabiat global perlu dibentuk melalui pembelajaran daripada persepsi dan sikap masyarakat tempatan.
- 5.11 Kesedaran perlu ditingkatkan di semua peringkat yang mementingkan keperluan untuk mengoptimumkan penggunaan sumber yang mapan melalui pengurusan sumber yang cekap dengan mengambil kira keperluan pembangunan oleh penduduk negara yang sedang membangun.
- 5.12 Pembangunan juga perlu ditingkatkan dengan pertalian yang asasi antara memperbaiki status wanita dan dinamik demografi, terutamanya melalui kemudahan untuk memperolehi pelajaran, program penjagaan kesihatan asas dan reproduktif, ekonomi bebas dan keberkesanannya, penglibatan yang sama di semua peringkat pembuat keputusan.

- 5.13 Keputusan penyelidikan yang berkaitan dengan isu pembangunan yang mapan perlu disebarikan melalui laporan teknikal, jurnal saintifik, media massa, bengkel, forum atau cara lain, supaya maklumat boleh digunakan untuk membuat keputusan di semua peringkat dan menambahkan kesedaran orang ramai.
- (d) *Membentuk dan/atau meningkatkan keupayaan dan gabungan institusi.*
- 5.14 Gabungan dan pertukaran maklumat perlu ditingkatkan antara institusi penyelidikan dengan agensi antarabangsa, serantau dan kebangsaan dan semua sektor lain termasuk sektor swasta, masyarakat tempatan, pertubuhan bukan kerajaan dan institusi saintifik dari negara industri dan membangun, yang berkaitan.
- 5.15 Usaha perlu diperluaskan untuk meningkatkan keupayaan pemerintah kebangsaan dan tempatan, sektor swasta dan pertubuhan bukan kerajaan dalam negara membangun untuk memenuhi keperluan yang sedang tumbuh untuk pengurusan yang lebih baik atas kawasan perbandaran yang sedang pesat membangun.
- B. Membentuk polisi kebangsaan bersepadu untuk alam sekitar dan pembangunan, mengambil kira tren dan faktor demografi**

Asas untuk bertindak

- 5.16 Pelan yang sedia ada untuk pembangunan mapan telah, secara amnya, mengiktiraf tren dan faktor demografi sebagai elemen yang mempunyai pengaruh kritikal ke atas corak penggunaan, pengeluaran, gaya hidup dan kemapanan jangka panjang. Tetapi dimasa hadapan lebih perhatian akan diberi kepada isu ini dalam pembentukan dasar am dan rekabentuk pelan pembangunan. Untuk melakukan ini, semua negara mesti memperbaiki keupayaan untuk memperolehi implikasi alam sekitar dan pembangunan bagi tren dan faktor demografi. Mereka juga perlu membentuk dan melaksanakan dasar dan program tindakan di mana sesuai. Dasar hendaklah direkabentuk untuk menangani kesan pertumbuhan penduduk yang terbina menjadi momentum penduduk, dalam masa yang sama menggabungkan langkah untuk peralihan demografi. Mereka hendaklah menggabungkan aspek alam sekitar dan isu penduduk dalam pandangan holistik mengenai pembangunan di mana matlamat utama termasuk mengurangkan kemiskinan, keselamatan kehidupan, kualiti hidup, kesihatan yang baik, peningkatan status dan pendapatan kaum wanita dan kemudahan untuk memperolehi pelajaran dan latihan profesional, termasuk juga memenuhi aspirasi peribadi, dan pemberian kuasa kepada individu dan masyarakat. Mengiktiraf bahawa peningkatan besar dalam saiz dan bilangan bandaraya akan terjadi di negara membangun dalam senario apa jua, perhatian yang lebih hendaklah diberi dalam menyediakan keperluan, khususnya untuk wanita dan kanak-kanak, untuk memperbaiki perbandaran, pengurusan dan kerajaan tempatan.

Objektif

- 5.17 Gabungan penuh aspek penduduk ke dalam perancangan kebangsaan, dasar dan proses membuat keputusan hendaklah diteruskan. Dasar penduduk dan program hendaklah dipertimbangkan, dengan pengiktirafan penuh hak kaum wanita.

Aktiviti

- 5.18 Kerajaan dan faktor lain yang berkaitan, boleh antara lain, menjalankan aktiviti berikut, dengan bantuan yang sesuai daripada agensi bantuan, dan laporan status pelaksanaan kepada Persidangan Antarabangsa Mengenai Penduduk dan Pembangunan yang akan diadakan dalam tahun 1994, terutamanya kepada jawatankuasa penduduk dan alam sekitar.

(a) Menilai implikasi tren dan faktor demografi kebangsaan

- 5.19 Hubung kait antara tren dan faktor demografi dengan perubahan alam sekitar dan antara kemerosotan alam sekitar dengan komponen perubahan demografi hendaklah dianalisa.
- 5.20 Penyelidikan hendaklah dijalankan tentang bagaimana faktor alam sekitar berinteraksi dengan faktor sosio-ekonomi sebagai sebab untuk migratasi.
- 5.21 Golongan yang lemah (seperti pekerja luar bandar yang tidak bertanah, minoriti etnik, pelarian, pendatang yang enggan pulang ke negara asal, wanita yang menjadi ketua keluarga) di mana perubahan dalam struktur demografi mungkin mempunyai kesan khusus ke atas pembangunan mapan hendaklah dikenal pasti.
- 5.22 Penilaian hendaklah dibuat mengenai implikasi struktur umur penduduk ke atas permintaan sumber dan pergantungan beban, daripada perbelanjaan pelajaran untuk golongan muda hingga ke penjagaan kesihatan dan tanggungan untuk golongan tua, dan ke atas penjanaan pendapatan isi rumah.
- 5.23 Penilaian hendaklah juga dibuat ke atas penduduk kebangsaan yang mempunyai keupayaan dalam konteks memenuhi keperluan manusia dan pembangunan mapan, dan perhatian khas hendaklah diberi kepada sumber kritikal seperti air dan tanah dan faktor alam sekitar seperti kesihatan ekosistem dan kepelbagaian biologi.
- 5.24 Kesan tren dan faktor demografi kebangsaan ke atas kehidupan tradisional penduduk pribumi dan masyarakat setempat, termasuk perubahan dalam kegunaan tanah yang tradisional disebabkan oleh tekanan penduduk dalaman hendaklah dikaji.

(b) Membina dan memperkukuhkan pengkalan maklumat kebangsaan

- 5.25 Pengkalan data kebangsaan mengenai tren dan faktor demografi dan alam sekitar hendaklah dibina dan/atau diperkukuhkan, dipecahkan data mengikut

wilayah ekologi (pendekatan ekosistem), dan profil penduduk/alam sekitar hendaklah ditubuhkan oleh pihak wilayah.

- 5.26 Kaedah dan methodology hendaklah dibangunkan untuk mengenal pasti bidang di mana kemapanan sedang atau akan terancam oleh kesan alam sekitar ke atas tren dan faktor demografi, menggabungkan data demografi semasa dan yang dirancang yang berkaitan dengan proses semula jadi alam sekitar.
- 5.27 Kajian kes ke atas tindak balas di peringkat tempatan oleh kumpulan yang berlainan ke atas dinamik demografi hendaklah dibangunkan, khususnya di kawasan yang terdedah kepada tekanan alam sekitar dan di pusat bandar yang dalam keadaan daif.
- 5.28 Data penduduk hendaklah dibahagi-bahagikan, antara lain, mengikut jantina dan umur bagi mengambil kira implikasi pembahagian tugas mengikut jantina untuk kegunaan dan pengurusan sumber semula jadi.

(c) Menggabungkan ciri demografi ke dalam dasar dan pelan

- 5.29 Dalam membentuk dasar penempatan manusia, dengan mengambil kira keperluan sumber, penghasilan buangan dan kesihatan ekosistem.
- 5.30 Kesan langsung dan dirangsang perubahan demografi ke atas program alam sekitar dan pembangunan dan di mana sesuai, disepadukan dan kesan ciri demografi dinilai.
- 5.31 Matlamat dan program dasar penduduk kebangsaan yang konsisten dengan pelan alam sekitar dan pembangunan untuk kemapanan dan menjaga kebebasan, maruah dan nilai peribadi perlu dibentuk dan dilaksanakan.
- 5.32 Dasar sosio-ekonomi yang sesuai untuk kanak-kanak dan wargatua, dari aspek sistem keluarga dan sokongan negara perlu dibentuk.
- 5.33 Dasar program perlu dibentuk untuk pelbagai jenis migrasi yang diakibatkan atau dirangsang oleh gangguan alam sekitar, dengan perhatian khas untuk wanita dan golongan yang lemah.
- 5.34 Kepentingan demografi, termasuk kepentingan untuk pendatang alam sekitar dan golongan yang disisihkan perlu digabungkan dalam program institusi antarabangsa dan serantau untuk pembangunan yang mapan.
- 5.35 Ulang kaji kebangsaan perlu dibuat dan gabungan dengan dasar penduduk dalam pembangunan kebangsaan dan strategi alam sekitar perlu diawasi di peringkat kebangsaan.

Kaedah pelaksanaan

(a) *Pembiayaan dan penilaian kos*

- 5.36 Urus setia Persidangan telah menganggarkan purata jumlah kos tahunan (1993-2000) bagi melaksanakan aktiviti program ini ialah kira-kira \$90 juta daripada masyarakat antarabangsa dalam bentuk geran dan persetujuan konsesi. Ini adalah anggaran indikatif dan turutan magnitud sahaja dan belum dikaji oleh Kerajaan. Kos sebenar dan syarat pembiayaan, termasuk yang yang tidak berkonsesi akan bergantung kepada, antara lain, strategi dan program khusus yang ditetapkan pelaksanaannya oleh Kerajaan.

(b) *Meningkatkan kesedaran terhadap interaksi demografi dan pembangunan yang mapan*

- 5.37 Kefahaman terhadap interaksi antara tren dan faktor demografi dengan pembangunan yang mapan perlu ditambah dalam semua sektor masyarakat. Tekanan perlu ditempatkan dalam tindakan tempatan dan kebangsaan. Pelajaran demografi dan pembangunan yang mapan perlu diselaraskan dan disepadukan dalam sektor pelajaran yang formal dan tidak formal. Perhatian yang khusus perlu diberi kepada program kebolehan membaca dan menulis untuk penduduk terutamanya wanita. Penekanan yang khas perlu diberi kepada pertalian antara program-program ini, penjagaan asas alam sekitar dan peruntukan penjagaan asas kesihatan dan perkhidmatan.

(c) *Memperkukuhkan Institusi*

- 5.38 Keupayaan struktur kebangsaan, serantau dan tempatan untuk mengendali isu berkaitan tren dan faktor demografi dan pembangunan yang mapan perlu dipertingkatkan. Ini melibatkan memperkukuhkan badan berkaitan yang bertanggungjawab terhadap isu penduduk untuk membolehkan mereka mengembangkan dasar konsisten dengan prospek kebangsaan untuk pembangunan yang mapan. Kerjasama antara kerajaan, institusi penyelidikan kebangsaan, pertubuhan bukan kerajaan dengan masyarakat tempatan dalam menilai masalah serta dasar perlu juga dipertingkatkan.
- 5.39 Keupayaan Pertubuhan Bangsa-Bangsa Bersatu yang berkaitan, pertubuhan dan badan antarabangsa dan serantau, antara kerajaan, pertubuhan bukan kerajaan dan masyarakat tempatan perlu, apabila sesuai, dipertingkatkan untuk membantu negara membentuk dasar pembangunan yang mapan, atas permintaan dan apabila sesuai, menyediakan bantuan kepada pendatang alam sekitar dan pendatang yang enggan pulang.
- 5.40 Sokongan antara agensi untuk dasar dan program pembangunan mapan kebangsaan perlu diperbaiki melalui penyelarasan yang lebih baik ke atas aktiviti penduduk dan alam sekitar.

(d) *Meningkatkan pembangunan sumber manusia*

- 5.41 Institusi saintifik antarabangsa dan serantau perlu membantu kerajaan, atas permintaan, untuk memasukkan kepentingan mengenai interaksi penduduk/alam sekitar di peringkat dunia, ekosistem dan mikro ke dalam latihan pakar demografi, penduduk dan alam sekitar. Latihan perlu memasukkan pertalian dan cara/jalan untuk reka bentuk strategi yang disepadukan.

C. Pelaksanaan program alam sekitar dan pembangunan yang bersepadu di peringkat tempatan dengan mengambil kira tren dan faktor demografi.

Asas untuk bertindak

- 5.42 Program penduduk akan lebih berkesan apabila dilaksanakan bersama dengan dasar rentas sektor yang sesuai. Untuk mempertahankan kemapanan di peringkat tempatan, satu rangka kerja yang baru diperlukan untuk menggabungkan tren dan faktor demografi dengan faktor seperti kesihatan ekosistem, teknologi dan penempatan manusia dengan struktur sosio-ekonomi dan kemudahan untuk memperolehi sumber. Program penduduk perlu konsisten dengan perancangan sosio-ekonomi dan alam sekitar. Program bersepadu mengenai pembangunan mapan perlu dikait rapat dengan tindakan terhadap tren dan faktor demografi dengan aktiviti pengurusan sumber dan matlamat pembangunan yang memenuhi keperluan mereka yang berkaitan.

Objektif

- 5.43 Program penduduk perlu dilaksanakan bersama-sama dengan program pengurusan sumber semula jadi dan pembangunan di peringkat tempatan yang boleh menentukan penggunaan mapan sumber semula jadi, memperbaiki kualiti kehidupan manusia dan meningkatkan kualiti alam sekitar.

Aktiviti

- 5.44 Kerajaan dan masyarakat tempatan, termasuk pertubuhan wanita yang berasaskan masyarakat dan pertubuhan bukan kerajaan, konsisten dengan pelan, objektif, strategi dan keutamaan kebangsaan, boleh, antara lain, menjalankan aktiviti yang ditetapkan di bawah bantuan dan kerjasama pertubuhan kebangsaan yang mana sesuai. Kerajaan boleh berkongsi pengalaman mereka dalam melaksanakan Agenda 21 di persidangan kebangsaan mengenai penduduk dan pembangunan yang akan diadakan pada 1994, terutamanya dalam jawatankuasa mengenai penduduk dan alam sekitar.

(a) Membentuk satu rangka kerja untuk bertindak

- 5.45 Satu proses perundingan perlu dibentuk dan dilaksanakan dengan kumpulan masyarakat yang perihatin di mana penggubalan dan pembuat keputusan semua komponen program adalah berasaskan proses perundingan kebangsaan melalui mesyuarat, perundingan, bengkel serantau dan seminar kebangsaan sebagaimana sesuai. Proses ini perlu menentukan bahawa pendapat wanita

dan lelaki terhadap keperluan, perspektif dan halangan digambarkan secara jelas dalam rekabentuk program dan penyelesaian dijelaskan dalam pengalaman yang khusus. Dalam proses ini, golongan miskin dan tidak bernasib baik adalah kumpulan yang diutamakan.

- 5.46 Dasar penentuan kebangsaan untuk program yang bersepadu dan pelbagai cabang dengan perhatian khas untuk wanita, golongan termiskin yang tinggal di kawasan kritikal dan kumpulan lemah yang lain hendaklah dilaksanakan, dengan memastikan penglibatan kumpulan yang berpotensi khusus untuk berperanan sebagai agen untuk perubahan dan pembangunan mapan. Penekanan khas perlu diberi kepada program yang mencapai objektif yang berganda, menggalakkan pengurusan ekonomi mapan, dan peredaran kesan buruk tren dan faktor demografi, dan mengelakkan kemusnahan jangka panjang ke atas alam sekitar. Makanan, keselamatan, perolehan hak milik keselamatan, tempat tinggal yang asas, dan infrastruktur yang perlu, pendidikan, kebajikan keluarga, kesihatan reproduktif wanita, skim kredit keluarga, program penghutanan semula, penjagaan asas alam sekitar, pekerjaan wanita hendaklah, di mana sesuai, dimasukkan di antara faktor lain.
- 5.47 Rangka kerja yang analitikal hendaklah dibangunkan untuk mengenal pasti elemen yang bersifat pelengkap bagi dasar pembangunan mapan termasuk juga mekanisme kebangsaan untuk mengawas dan menilai kesannya ke atas dinamik penduduk.
- 5.48 Perhatian khas hendak diberi kepada peranan kaum wanita dalam program penduduk/alam sekitar dan dalam mencapai pembangunan mapan. Projek hendaklah mengambil faedah daripada peluang untuk mengaitkan sosial, ekonomi dan faedah alam sekitar untuk wanita dan keluarga mereka. Memberikan kuasa kepada kaum wanita adalah penting dan hendaklah dipastikan melalui pendidikan, latihan dan dasar untuk memberi dan meningkatkan hak wanita dan kemudahan untuk memperolehi aset, hak kemanusiaan dan sivil dan langkah penjimatan tenaga buruh, peluang pekerjaan dan mengambil bahagian dalam membuat keputusan. Program penduduk/alam sekitar mesti membolehkan wanita untuk menggerakkan diri mereka bagi meringankan beban serta meningkatkan keupayaan untuk terlibat dan mendapat faedah daripada pembangunan sosio-ekonomi. Langkah khas hendaklah diambil untuk menutup jurang kadar buta huruf antara kaum lelaki dan wanita.
- (b) *Program penyokong yang menggalak perubahan dalam tren dan faktor demografi ke arah kemapanan*
- 5.49 Program dan perkhidmatan kesihatan reproduktif, hendaklah, sejauh yang sesuai, dibangunkan dan ditingkatkan untuk mengurangkan kadar kematian ibu dan bayi yang berpunca daripada semua sebab, dan membolehkan kaum wanita dan lelaki memenuhi aspirasi peribadi mereka dari segi saiz keluarga, selari dengan kebebasan dan maruah dan nilai peribadi.
- 5.50 Kerajaan hendaklah mengambil langkah yang aktif untuk melaksanakan, sebagai

langkah yang segera, sesuai dengan keadaan yang khusus bagi sesebuah negara dan sistem perundangan, langkah untuk memastikan bahawa kaum wanita dan lelaki mempunyai hak yang sama, untuk membuat keputusan secara bebas dan bertanggungjawab ke atas bilangan dan jarak anak, untuk memperolehi kemudahan kepada maklumat, pendidikan dan kaedah, sebagaimana sesuai, untuk membolehkan mereka mengamalkan hak ini sesuai dengan kebebasan, maruah dan nilai peribadi mereka dengan mengambil kira pertimbangan etika dan kebudayaan.

- 5.51 Kerajaan hendaklah mengambil langkah aktif untuk melaksanakan program bagi menubuh dan memperkukuhkan kemudahan kesihatan mencegah dan merawat termasuk yang berkaitan dengan wanita, diuruskan oleh kaum wanita, penjagaan kesihatan reproduktif yang selamat dan berkesan dan perkhidmatan yang mudah dan mampu diperolehi, sesuai yang mungkin, untuk perancangan saiz keluarga, sesuai dengan kebebasan, maruah dan nilai peribadi mereka, dengan mengambil kira pertimbangan etika dan kebudayaan. Program hendaklah ditumpukan kepada menyediakan penjagaan kesihatan yang komprehensif, termasuk rawatan sebelum bersalin, pendidikan dan maklumat mengenai kesihatan dan tanggungjawab kekeluargaan dan hendaklah memperuntukkan peluang bagi semua wanita untuk menyusu badan anak mereka sepenuhnya, sekurang-kurangnya pada empat bulan pertama selepas bersalin. Program hendak menyokong sepenuhnya peranan wanita yang produktif dan reproduktif dan kesejahteraan, dengan perhatian khas kepada keperluan untuk memperuntukkan penjagaan kesihatan yang adil dan baik untuk kanak-kanak dan keperluan untuk mengurangkan risiko kematian ibu dan bayi dan penyakit.
- 5.52 Program maklumat dan pendidikan yang berasaskan kebudayaan, konsisten dengan keutamaan kebangsaan, yang menyebarkan mesej kesihatan reproduktif kepada lelaki dan wanita yang mudah difahami hendaklah dibangunkan.

(c) Mencipta suasana institusi yang sesuai

- 5.53 Suasana perlembagaan dan institusi untuk memudahkan pelaksanaan aktiviti demografi, hendaklah, sesuai yang mungkin, digalakkan. Ini memerlukan sokongan dan komitmen daripada masyarakat politik, pribumi, pihak berkuasa utama dan tradisional, sektor swasta dan saintifik kerajaan. Dalam membangunkan suasana institusi yang sesuai ini, negara hendaklah melibatkan secara dekat jentera kebangsaan yang berjaya untuk wanita.
- 5.54 Bantuan penduduk hendaklah diselaraskan dengan penderma dua hala dan pelbagai hala untuk memastikan keperluan dan kehendak-kehendak penduduk di semua negara membangun diutamakan, menghormati sepenuhnya tanggungjawab menyelaras keseluruhan dan pilihan serta strategi negara penerima.
- 5.55 Penyelarasan hendaklah diperbaiki di peringkat tempatan dan antarabangsa. Amalan bekerja hendaklah ditingkatkan bagi mengoptimumkan kegunaan

sumber, berdasarkan pengalaman kolektif dan memperbaiki pelaksanaan program. UNFPA dan agensi lain yang berkaitan hendaklah mengukuhkan penyelarasan aktiviti kerjasama antarabangsa dengan negara penerima dan penderma bagi memastikan pembiayaan yang mencukupi disediakan untuk menghadapi keperluan pertumbuhan.

- 5.56 Cadangan hendaklah dibangunkan untuk program penduduk/alam sekitar di peringkat tempatan, kebangsaan dan antarabangsa sejajar dengan keperluan untuk mencapai kemapanan. Di mana sesuai, perubahan institusi hendaklah dilaksanakan agar jaminan untuk masa tua tidak bergantung sepenuhnya ke atas ahli keluarga.

Kaedah pelaksanaan

(a) Pembiayaan dan kos penilaian

- 5.57 Urus setia Persidangan telah menganggarkan purata jumlah kos tahunan (1993-2000) bagi melaksanakan aktiviti program ini ialah kira-kira \$7 bilion termasuk lebih kurang \$3.5 bilion daripada masyarakat antarabangsa dalam bentuk geran atau syarat konsesi. Ini adalah anggaran indikatif dan turutan magnitud sahaja dan belum dikaji oleh kerajaan. Kos sebenar dan syarat pembiayaan, termasuk yang tidak berkonsesi, akan bergantung kepada, antaranya, strategi dan program khusus yang telah ditetapkan pelaksanaannya oleh Kerajaan.

Penyelidikan

- 5.58 Penyelidikan hendaklah diusahakan dengan tujuan untuk membangun program bertindak yang khusus; adalah perlu untuk menetapkan keutamaan di antara bidang penyelidikan yang dicadangkan.
- 5.59 Penyelidikan demografik-sosio hendaklah dilakukan ke atas bagaimana penduduk bertindak balas terhadap perubahan alam sekitar.
- 5.60 Kefahaman mengenai kebudayaan sosio dan faktor politik yang boleh mempengaruhi secara positif penerimaan jentera dasar penduduk yang sesuai hendaklah dipertingkatkan.
- 5.61 Kaji selidik mengenai perubahan dalam keperluan perkhidmatan yang sesuai yang berkaitan dengan perancangan yang bertanggungjawab mengenai saiz keluarga, yang menggambarkan variasi di kalangan kumpulan sosio-ekonomi yang berbeza dan variasi dalam wilayah geografi yang berlainan hendaklah diusahakan.

(c) Pembangunan sumber manusia dan pembinaan keupayaan

- 5.62 Bidang pembangunan sumber manusia dan pembinaan keupayaan, dengan perhatian khas kepada pendidikan dan latihan kaum wanita, adalah bidang yang penting dan dengan keutamaan yang tinggi dalam pelaksanaan program

penduduk.

- 5.63 Bengkel untuk membantu pengurus program dan projek untuk menghubungkan kaitkan program penduduk dengan matlamat pembangunan dan alam sekitar yang lain hendaklah diadakan.
- 5.64 Bahan pembelajaran, termasuk panduan/buku kerja untuk para perancang dan pembuat keputusan dan aktor program penduduk/alam sekitar/pembangunan yang lain, hendaklah dibangunkan.
- 5.65 Kerjasama hendaklah dibangunkan antara kerajaan, institusi sains dan pertubuhan bukan kerajaan dalam wilayah, dan institusi yang sama di luar wilayah. Kerjasama dengan pertubuhan tempatan hendak digalakkan untuk meningkatkan kesedaran, terlibat dalam projek contoh dan laporan pengalaman yang diperolehi.
- 5.66 Syor yang terkandung dalam bab ini hendaklah tidak menjadi prejudis terhadap perbincangan dalam Persidangan Antarabangsa mengenai Penduduk dan Pembangunan dalam 1994, yang akan menjadi forum yang sesuai untuk mengendalikan isu penduduk dan pembangunan, dengan mengambil kira syor Persidangan Antarabangsa Mengenai Penduduk yang diadakan di Mexico dalam tahun 1984, 1/ dan "Forward-looking strategies for the advancement of women", 2/ yang diterima pakai oleh Persidangan Dunia untuk Mengkaji dan Menilai Pencapaian Dekad Bangsa-Bangsa Bersatu untuk Wanita: Keadilan, Pembangunan dan Keamanan, Nairobi, 1985.

Nota

- 1/ Laporan Persidangan Antarabangsa Mengenai Penduduk, Mexico City, 6-14 Ogos 1984 (Penerbitan Bangsa-Bangsa Bersatu, No. Jualan E84.XIII.8) Bab 1.
- 2/ Laporan Persidangan Dunia untuk Mengkaji dan Menilai Pencapaian Dekad Bangsa-Bangsa Bersatu untuk Wanita: Keadilan, Pembangunan dan Keamanan, Nairobi, 15-26 Julai 1985 (Penerbitan Bangsa-Bangsa Bersatu, No. Jualan E84.IV.10), Chap. I Sect. A

BAB 6

MELINDUNGI DAN MEMPERTINGKATKAN KESIHATAN MANUSIA

MELINDUNGI DAN MEMPERTINGKATKAN KESIHATAN MANUSIA

Pengenalan

- 6.1 Kesihatan dan pembangunan adalah saling berhubung. Kedua-duanya iaitu kekurangan pembangunan yang menyebabkan kemiskinan dan pembangunan yang tidak lengkap yang menyumbang kepada penggunaan berlebihan, disertai dengan pertambahan penduduk; boleh mengakibatkan masalah kesihatan alam sekitar yang teruk di negara membangun dan negara maju. Perkara tindakan dalam Agenda 21 mesti mengutamakan keperluan kesihatan penduduk dunia, oleh kerana ianya adalah perlu untuk mencapai matlamat pembangunan mapan dan penjagaan asas alam sekitar. Perhubungan antara peningkatan kesihatan, alam sekitar dengan sosioekonomi memerlukan usaha yang intersektoral. Usaha tersebut melibatkan pendidikan, perumahan, kerja awam dan kumpulan masyarakat, termasuk perniagaan, sekolah dan universiti dan pertubuhan agama, sivik dan kebudayaan, bertujuan membolehkan manusia dalam masyarakat mereka untuk memastikan pembangunan mapan. Kaitan yang khusus ialah kemasukan program pencegahan daripada bergantung sepenuhnya ke atas ubatan dan rawatan. Negara perlu membangunkan pelan untuk tindakan keutamaan, mengikut bidang program dalam bab ini, yang berdasarkan kerjasama dalam perancangan oleh berbagai peringkat kerajaan, pertubuhan bukan kerajaan dan masyarakat setempat. Pertubuhan antarabangsa yang sesuai, seperti WHO hendaklah menyelaraskan aktiviti ini.

Bidang Program

- 6.2 Bidang program berikut adalah terkandung dalam bab ini:
- (a) Memenuhi keperluan penjagaan kesihatan asas, khususnya di kawasan luar bandar.
 - (b) Pengawalan penyakit berjangkit, khususnya di kawasan luar bandar.
 - (c) Memberi perlindungan kepada kumpulan yang lemah.
 - (d) Memenuhi cabaran kesihatan bandar.
 - (e) Mengurangkan risiko kesihatan daripada pencemaran dan bahaya alam sekitar.

A. Memenuhi keperluan penjagaan kesihatan asas, khasnya di kawasan luar bandar

Asas untuk bertindak

- 6.3 Kesihatan pada asasnya bergantung kepada keupayaan untuk mengurus dengan jayanya interaksi antara fizikal, spiritual, biologikal dengan keadaan persekitaran ekonomi/sosial. Pembangunan yang sempurna sukar diperolehi tanpa penduduk yang sihat; malah kebanyakan aktiviti pembangunan memberi kesan sedikit sebanyak kepada alam sekitar, yang secara tidak langsung menjadi sebab atau punca kebanyakan masalah kesihatan. Sebaliknya, pembangunan yang kurang maju memberi kesan buruk kepada kesihatan kebanyakan manusia, yang mana boleh dipertingkatkan hanya melalui pembangunan. Sektor kesihatan tidak boleh memenuhi keperluan asas dan matlamat secara sendirian; ia bergantung kepada pembangunan sosial, ekonomi dan spiritual, sementara menyumbang secara langsung ke arah pembangunan seumpamanya. Ianya juga bergantung kepada persekitaran yang sihat, termasuk menyediakan bekalan air yang selamat dan sanitasi serta meningkatkan bekalan makanan yang selamat dan pemakanan yang sempurna. Perhatian khas hendaklah diberi kepada keselamatan makanan, dengan keutamaan untuk membasmi pencemaran makanan, dasar air yang komprehensif dan mapan untuk memastikan air minuman yang selamat serta sanitasi bagi mencegah pencemaran mikrobial dan kimia; dan meningkatkan pendidikan kesihatan, immunisasi dan menyediakan ubatan yang perlu. Pendidikan dan perkhidmatan yang sesuai mengenai perancangan yang bersikap bertanggungjawab mengenai saiz keluarga, dengan menghormati aspek kebudayaan, ugama dan sosial, selari dengan kebebasan, maruah dan nilai peribadi dan mengambil kira pertimbangan etika dan kebudayaan, juga menyumbang ke arah aktiviti sektoral ini.

Objektif

- 6.4 Dalam keseluruhan strategi untuk mencapai kesihatan untuk semua dalam tahun 2000, matlamatnya ialah untuk memenuhi keperluan asas bagi penduduk luar bandar, pinggir bandar dan bandar; memperuntukan perkhidmatan mahir dalam kesihatan alam sekitar yang diperlukan; dan menyelaras penglibatan rakyat, sektor kesihatan, sektor yang berkaitan dengan kesihatan dan sektor bukan berkaitan kesihatan (perniagaan sosial, pendidikan dan institusi ugama) dalam penyelesaian masalah kesihatan. Sebagai keutamaan, penyeluruhan perkhidmatan kesihatan hendaklah dicapai untuk golongan yang paling memerlukan, terutama yang tinggal di luar bandar.

Aktiviti

- 6.5 Pihak kebangsaan dan kerajaan tempatan, dengan sokongan pertubuhan bukan kerajaan yang berkaitan dan pertubuhan antarabangsa, berdasarkan keadaan yang khusus bagi sesebuah negara, hendaklah mengukuhkan program sektor kesihatan, dengan perhatian khas ditujukan kepada keperluan penduduk luar bandar untuk:
- (a) membina infrastruktur kesihatan asas, sistem pengawasan dan perancangan.
 - (i) Membangun dan memperkukuhkan sistem penjagaan kesihatan asas yang praktikal, berasaskan masyarakat, sempurna dari segi saintifik, diterima dari aspek sosial dan sesuai untuk keperluan mereka dan yang memenuhi keperluan kepada air yang bersih, makanan yang selamat dan sanitasi.
 - (ii) Menyokong kegunaan dan memperkukuhkan mekanisme yang meningkatkan penyelarasan antara kesihatan dengan sektor lain yang berkaitan dan sesuai di setiap peringkat kerajaan, dan dalam masyarakat dan pertubuhan yang berkaitan;
 - (iii) Membangun dan melaksanakan pendekatan yang rasional dan termampu untuk menubuh dan menyelenggara kemudahan kesihatan;
 - (iv) Memastikan dan di mana sesuai, meningkatkan peruntukan sokongan perkhidmatan sosial;
 - (v) Membangun strategi, termasuk petunjuk kesihatan yang boleh dipercayai, untuk mengawasi kemajuan dan menilai keberkesanan program kesihatan;
 - (vi) Menerokai cara untuk membiayai sistem kesihatan berdasarkan penilaian ke atas sumber yang diperlukan dan mengenal pasti alternatif pembiayaan yang lain;
 - (vii) Meningkatkan pendidikan kesihatan di sekolah-sekolah, pertukaran maklumat, sokongan teknikal dan latihan;
 - (viii) Menyokong daya usaha untuk perkhidmatan yang diuruskan sendiri oleh golongan lemah;
 - (ix) Menyepadukan pengetahuan dan pengalaman tradisional ke dalam sistem kesihatan kebangsaan, di mana sesuai;

- (x) Meningkatkan peruntukan untuk logistik yang perlu untuk aktiviti pengembangan, khasnya di kawasan luar bandar;
 - (xi) Meningkatkan dan mengukuhkan aktiviti pemulihan yang berasaskan kemasyarakatan untuk golongan cacat di luar bandar.
- (b) *Menyokong pembangunan penyelidikan dan kaedah:*
- (i) Merangka mekanisme untuk penglibatan berterusan masyarakat dalam aktiviti kesihatan alam sekitar, termasuk mengoptimumkan kegunaan yang sesuai sumber kewangan masyarakat dan manusia;
 - (ii) Menjalankan penyelidikan kesihatan alam sekitar termasuk penyelidikan tingkah laku dan penyelidikan mengenai cara untuk meningkatkan penyeluruhan dan memastikan lebih penggunaan perkhidmatan oleh penduduk yang tidak bernasib baik, tidak diberi perkhidmatan dan yang lemah, sesuai dengan perkhidmatan pencegahan dan penjagaan kesihatan;
 - (iii) Melakukan penyelidikan ke atas amalan tradisional mengenai kesihatan dari aspek pencegahan dan rawatan.

Kaedah pelaksanaan

(a) *Pembiayaan dan penilaian kos*

- 6.6 Urus setia Persidangan telah menganggarkan purata jumlah kos tahunan (1993 - 2000) bagi melaksanakan aktiviti program ini ialah kira-kira \$40 bilion, termasuk lebihkurang \$5 bilion daripada masyarakat antarabangsa dalam bentuk geran atau syarat konsesi. Ini adalah anggaran indikatif dan turutan magnitud sahaja dan belum dikaji oleh kerajaan. Kos sebenar dan syarat pembiayaan, termasuk yang tidak berkonsesi, akan bergantung kepada, antara lain, strategi dan program khusus yang ditetapkan pelaksanaannya oleh kerajaan.

(b) *Kaedah saintifik dan teknologi*

- 6.7 Pendekatan baru merancang dan mengurus sistem dan kemudahan penjagaan kesihatan hendaklah diuji, dan menyokong penyelidikan ke atas cara menggabungkan teknologi yang sesuai ke dalam infrastruktur kesihatan. Pembangunan teknologi kesihatan yang saintifik hendaklah meningkatkan kesesuaian keperluan tempatan dan penyelenggaraan yang mapan oleh sumber masyarakat, termasuk penyelenggaraan dan pembaikan peralatan yang digunakan dalam penjagaan kesihatan. Program untuk memudahkan pemindahan dan perkongsian maklumat dan kemahiran hendaklah dibangunkan, termasuk kaedah komunikasi dan bahan pembelajaran.

(c) *Pembangunan sumber manusia*

- 6.8 Pendekatan antara sektoral untuk memulih pembangunan kakitangan kesihatan hendaklah dikukuhkan untuk memastikan kaitannya dengan strategi "Kesihatan untuk Semua". Usaha untuk meningkatkan kemahiran pengurusan di peringkat daerah hendaklah disokong, dengan tujuan untuk memastikan pembangunan yang sistematik dan operasi yang cekap sistem kesihatan asas. Program latihan yang intensif, pendek dan praktikal dengan penekanan ke atas kemahiran dalam komunikasi berkesan, pertubuhan masyarakat dan kemudahan perubahan tingkah laku hendaklah dibangunkan untuk menyediakan pengurusan tempatan di setiap sektor yang terlibat dengan pembangunan sosial untuk menjalankan tugas mereka. Dengan kerjasama sektor pendidikan, program pendidikan kesihatan khas hendaklah dibangunkan dengan himpunan ke atas peranan kaum wanita dalam sistem penjagaan kesihatan.

(d) *Pembinaan keupayaan*

- 6.9 Kerajaan hendak menimbangkan mengguna pakai strategi yang membolehkan dan memudahkan untuk meningkat penglibatan masyarakat dalam memenuhi keperluan sendiri, sebagai tambahan dalam memberi sokongan secara langsung kepada peruntukan perkhidmatan penjagaan kesihatan. Tumpuan utama ialah penyediaan pekerja yang berasaskan masyarakat dan berkaitan kesihatan untuk memainkan peranan aktif dalam pendidikan kesihatan masyarakat, dengan penekanan ke atas bekerja secara berpasukan, mobilisasi sosial dan dengan sokongan pekerja pembangunan yang lain. Program kebangsaan hendaklah meliputi sistem kesihatan wilayah dalam kawasan bandar, pinggir bandar dan kawasan luar bandar, penyebaran program kesihatan di peringkat daerah, dan pembangunan dan sokongan perkhidmatan rujukan.

B. Pengawalan penyakit berjangkit

Asas untuk bertindak

- 6.10 Kemajuan vaksin dan agen kemoterapeutik telah berjaya mengawal kebanyakan penyakit berjangkit. Walau bagaimanapun, masih terdapat penyakit berjangkit yang penting di mana langkah pencegahan dari aspek alam sekitar tidak boleh diketepikan, terutamanya dari segi bekalan air dan sanitasi. Penyakit tersebut termasuk taun, cirit-birit, leishmaniasis/malaria dan schistosomiasis. Dalam semua keadaan tersebut, langkah alam sekitar, sama ada sebagai sebahagian daripada penjagaan kesihatan asas atau langkah yang diambil di luar sektor kesihatan, merupakan komponen yang penting bagi strategi keseluruhan pengawalan penyakit, bersama pendidikan kesihatan dan kebersihan, dan dalam kes-kes tertentu, merupakan satu-satunya komponen.
- 6.11 Dengan paras jangkitan HIV dianggarkan meningkat ke 30 - 40 juta sehingga tahun 2000, kesan sosio-ekonomi pandemik tersebut dijangka boleh membinasakan semua negara, terutama bagi wanita dan kanak-kanak. Sementara kos langsung kesihatan adalah tinggi, ianya akan dikurangkan oleh

kos tidak langsung pandemik tersebut, khasnya kos yang berkaitan dengan kehilangan pendapatan dan pengurangan produktiviti tenaga kerja. Pandemik tersebut akan menghalang industri dan dengan ketaranya meningkatkan kos pembinaan keupayaan manusia dan latihan semula. Sektor pertanian khususnya akan menerima akibat yang teruk memandangkan sektor tersebut menggunakan ramai tenaga pekerja.

Objektif

- 6.12 Beberapa matlamat telah dibentuk melalui perbincangan yang meluas dalam berbagai forum antarabangsa yang dihadiri oleh hampir semua kerajaan, pertubuhan Bangsa-Bangsa Bersatu yang berkaitan (termasuk WHO, UNICEF, UNFPA, UNESCO, UNDP dan Bank Dunia) dan beberapa pertubuhan bukan kerajaan. Matlamat (termasuk tetapi terhad kepada yang disenaraikan di bawah) adalah disyorkan untuk pelaksanaan semua negara, di mana ianya boleh dipakai, dengan penyesuaian yang selaras dengan suasana khusus bagi setiap negara dari segi penghapusan, piawai, keutamaan dan perolehan sumber, dengan mengambil kira kebudayaan, ugama dan aspek sosial, sesuai dengan maruah dan nilai peribadi dan mengambil kira pertimbangan etika. Matlamat tambahan yang khususnya berkaitan dengan keadaan khusus bagi sesebuah negara hendaklah dimasukkan ke dalam pelan tindakan kebangsaan negara (Pelan Tindakan untuk Pelaksanaan Deklarasi Dunia ke atas Terushidupan, Perlindungan dan Pembangunan Kanak-Kanak dalam tahun 1990an). Pelan tindakan peringkat kebangsaan sedemikian hendaklah diselaras dan diawasi dalam kalangan sektor kesihatan awam. Beberapa matlamat utama ialah:
- (a) Menghapus penyakit cacing guinea (dracunculiasis) menjelang tahun 2000
 - (b) Membasmi polio menjelang tahun 2000;
 - (c) Mengawal dengan berkesan onchocerciasis (buta sungai) dan kusta menjelang tahun 2000;
 - (d) Mengurangkan 95% kematian yang disebabkan campak, dan mengurangkan kes campak 90% berbanding dengan peringkat sebelum imunisasi menjelang 1995;
 - (e) Menyediakan pendidikan kesihatan dan kebersihan dan untuk memastikan perolehan sejagat kepada air minuman yang selamat dan perolehan sejagat kepada langkah sanitari, pelupusan kumbahan bagi mengurangkan dengan berkesan penyakit bawaan air seperti taun dan schistosomiasis melalui usaha yang berterusan.
 - (i) Bilangan kematian akibat cirit-birit di kalangan kanak-kanak di negara membangun dari 50 ke 70 peratus menjelang tahun 2000;

- (ii) Kadar kejadian cirit-birit di kalangan kanak-kanak di negara membangun daripada sekurang-kurangnya 25 kepada 50 peratus menjelang tahun 2000;
- (f) Memulakan program komprehensif untuk mengurangkan kadar kematian akibat jangkitan pernafasan yang teruk di kalangan kanak-kanak di bawah umur lima tahun sekurang-kurangnya satu per tiga, khasnya di negara yang mempunyai kadar kematian bayi yang tinggi menjelang tahun 2000;
- (g) Menyediakan 95 peratus dari penduduk kanak-kanak dunia dengan kemudahan untuk memperolehi penjagaan yang sesuai untuk jangkitan pernafasan yang teruk di kalangan masyarakat dan di peringkat rujukan pertama menjelang tahun 2000;
- (h) Memulakan program anti malaria di semua negara di mana kewujudan malaria merupakan masalah kesihatan yang ketara dan mengekalkan status bebas penyebaran bagi kawasan yang telah bebas daripada wabak malaria menjelang tahun 2000;
- (i) Melaksana program pengawalan di negara di mana jangkitan parasit ke atas manusia merupakan satu wabak dan mencapai pengurangan menyeluruh penyakit schistomiasis dan jangkitan trematoda yang lain sehingga 40 peratus dan 25 peratus, daripada garis dasar 1984, termasuk pengurangan yang ketara dalam kadar kejadian, kelaziman dan intensiti jangkitan filarial menjelang tahun 2000;
- (j) Memobilisasi dan menyeragamkan usaha kebangsaan dan antarabangsa melawan AIDS untuk mengelak jangkitan dan bagi mengurangkan kesan peribadi dan sosial jangkitan HIV;
- (k) Membendung kemunculan semula batuk kering; dengan penekanan khas ke atas berbagai bentuk ketahanan antibiotik;
- (l) Mempercepatkan penyelidikan pembaikan vaksin dan melaksanakan ketahap sepenuhnya kemungkinan kegunaan vaksin dalam pencegahan penyakit.

Aktiviti

- 6.13 Setiap pemerintah kebangsaan, hendaklah mempertimbangkan pembangunan pelan tindakan kesihatan kebangsaan dengan bantuan dan sokongan antarabangsa yang wajar, termasuk, pada kadar minima, komponen berikut sesuai dengan pelan kebangsaan untuk kesihatan awam, keutamaan dan objektif:

- (a) Sistem kesihatan awam kebangsaan:
 - (i) Program untuk mengenal pasti bahaya alam sekitar yang mengakibatkan penyakit berjangkit;
 - (ii) Sistem pengawasan data epidemiologikal untuk memastikan ramalan yang tepat mengenai kewujudan dan penyebaran atau keadaan yang bertambah buruk penyakit berjangkit;
 - (iii) Program campurtangan, termasuk langkah yang konsisten dengan prinsip dunia strategi AIDS;
 - (iv) Vaksin untuk pencegahan penyakit berjangkit;
- (b) Maklumat awam dan pendidikan kesihatan:

Menyediakan pendidikan dan penyebaran maklumat mengenai risiko penyakit berjangkit yang endemik dan membina kesedaran mengenai kaedah alam sekitar untuk mengawal penyakit berjangkit bagi membolehkan masyarakat memainkan peranan dalam pengawalan penyakit berjangkit;
- (c) Kerjasama dan penyelarasan antara sektoral:
 - (i) Profesional kesihatan kedua yang berpengalaman, berkaitan dengan sektor seperti perancangan, perumahan dan pertanian;
 - (ii) Membentuk garis panduan untuk penyelarasan yang berkesan dalam bidang latihan profesional, penilaian risiko dan pembangunan teknologi pengawalan;
- (d) Pengawalan faktor alam sekitar yang mempengaruhi dan wabak penyakit berjangkit:

Menggunakan kaedah untuk mencegah dan mengawal penyakit berjangkit, termasuk bekalan air dan kawalan sanitari, kawalan pencemaran air, kawalan kualiti makanan, kawalan vektor bersepadu pemungutan dan pelupusan sampah serta amalan pengairan yang sempurna atau;
- (e) Sistem penjagaan kesihatan asas:
 - (i) Mengukuhkan program pencegahan, dengan penekanan khas ke atas pemakanan yang mencukupi dan seimbang;
 - (ii) Mengukuhkan program diagnostik awalan dan memperbaiki keupayaan untuk pencegahan awal / tindakan merawat;

- (iii) Mengurangkan pendedahan jangkitan HIV di kalangan kaum wanita dan anak-anak mereka;
- (f) Sokongan untuk penyelidikan dan pembangunan kaedah:
 - (i) Memperluas dan mengembangkan penyelidikan yang pelbagai disiplin, termasuk usaha yang ditumpukan kepada pengurangan dan pengawalan alam sekitar penyakit-penyakit tropikal;
 - (ii) Menjalankan kajian untuk menyediakan asas epidemiologikal yang padu untuk dasar kawalan dan untuk menilai keberkesanan pendekatan alternatif;
 - (iii) Menjalankan kajian ke atas penduduk dan di kalangan pekerja kesihatan untuk menentukan pengaruh kebudayaan, tingkah laku dan faktor sosial ke atas dasar kawalan;
- (g) Pembangunan dan penyebaran teknologi:
 - (i) Membangun teknologi baru untuk keberkesanan pengawalan penyakit berjangkit;
 - (ii) Meningkatkan kajian untuk menentukan bagaimana untuk menyebarkan secara optimum keputusan penyelidikan;
 - (iii) Memastikan bantuan teknikal, termasuk perkongsian pengetahuan dan kemahiran.

Kaedah pelaksanaan

(a) Pembiayaan dan penilaian kos

6.14 Urus setia Persidangan telah menganggarkan purata jumlah kos tahunan (1993 - 2000) bagi melaksanakan aktiviti program ini ialah kira-kira \$4 bilion, termasuk lebihkurang \$900 juta daripada masyarakat antarabangsa dalam bentuk geran dan syarat konsesi. Ini adalah anggaran indikatif dan turutan magnitud sahaja dan belum dikaji oleh kerajaan. Kos sebenar dan syarat pembiayaan termasuk yang tidak berkonsesi, akan bergantung kepada, antara lain, strategi dan program khusus yang ditetapkan pelaksanaannya oleh Kerajaan.

(b) Kaedah saintifik dan teknologi

6.15 Usaha untuk mengawal dan mencegah penyakit hendaklah termasuk penyiasatan ke atas asas epidemikologi, sosial dan ekonomi bagi pembangunan strategi kebangsaan yang lebih berkesan untuk pengawalan bersepadu penyakit berjangkit. Kaedah yang berkesan dari segi kos dalam pengawalan alam sekitar hendaklah disesuaikan dengan keadaan pembangunan tempatan.

(c) *Pembangunan sumber manusia*

- 6.16 Institusi latihan kebangsaan dan serantau hendaklah meningkatkan pendekatan antara sektoral yang lebih luas untuk mengawal dan mencegah penyakit berjangkit, termasuk latihan dalam epidemiologi dan pencegahan dan pengawalan komuniti, imunologi, biologi molekul dan penggunaan vaksin baru. Bahan pembelajaran kesihatan hendaklah dibangunkan untuk digunakan oleh pekerja masyarakat dan untuk pendidikan para ibu bagi mencegah dan merawat penyakit cirit-birit di rumah.

(d) *Pembinaan keupayaan*

- 6.17 Sektor kesihatan hendaklah membangunkan data mengenai taburan penyakit berjangkit, termasuk keupayaan institusi untuk bertindak balas dan bekerjasama dengan sektor lain dalam pengawalan, pengurangan dan pembaikan bahaya penyakit berjangkit melalui perlindungan alam sekitar. Penglibatan di peringkat penggubal dasar dan pembuat keputusan hendaklah diperolehi, sokongan para profesional dan ahli masyarakat dimobilisasikan dan masyarakat disusun dalam membentuk keyakinan diri.

C Melindungi golongan lemah

Asas untuk bertindak

- 6.18 Sebagai tambahan kepada memenuhi keperluan asas kesihatan, penekanan khas perlu diberi untuk melindungi dan mendidik golongan lemah, khususnya bayi, belia, wanita, kaum pribumi dan golongan miskin sebagai keperluan awal pembangunan mapan. Perhatian khas hendaklah juga diberi kepada keperluan kesihatan golongan tua dan cacat.
- 6.19 **Bayi dan kanak-kanak.** Kira-kira satu per tiga daripada penduduk dunia ialah kanak-kanak di bawah umur 15 tahun. Sekurang-kurangnya 15 juta daripada kanak-kanak ini meninggal setiap tahun akibat penyakit yang boleh dielakkan seperti trauma semasa lahir, 'asphyxia', jangkitan pernafasan yang teruk, kekurangan zat makanan, penyakit berjangkit dan cirit-birit. Kesihatan kanak-kanak menerima kesan yang lebih buruk daripada golongan penduduk yang lain akibat kekurangan zat makanan dan faktor alam sekitar yang membinasakan, dan ramai kanak-kanak menghadapi risiko eksploitasi bekerja sebagai buruh murah dan pelacuran.
- 6.20 **Belia.** Seperti yang dialami oleh semua negara, kaum belia paling mudah terdedah kepada masalah yang berkaitan dengan pembangunan ekonomi, di mana ianya sering melemahkan sokongan sosial berbentuk tradisional yang penting untuk pembangunan yang sihat bagi golongan muda. Urbanisasi dan perubahan sosial telah mengakibatkan peningkatan gejala penderaan, kehamilan luar nikah dan penyakit yang berjangkit melalui seks, termasuk AIDS. Pada masa kini, lebih daripada separuh penduduk adalah di bawah umur 25 dan 4 bagi setiap 5 orang tinggal di negara membangun. Oleh kerana

itu, adalah penting untuk memastikan pengalaman bersejarah tersebut tidak berulang.

- 6.21 **Wanita.** Di negara membangun, status kesihatan kaum wanita masih lagi rendah, malahan dalam 1980-an kemiskinan, kekurangan zat makanan dan penyakit am kaum wanita meningkat. Kebanyakan wanita di negara membangun masih tidak mendapat peluang pendidikan asas yang mencukupi dan mereka kekurangan cara untuk meningkatkan taraf kesihatan, tanggungjawab untuk mengawal hidup reproduktif mereka dan meningkatkan status sosio-ekonomi. Perhatian yang khusus hendaklah diberi kepada menyediakan penjagaan pratal untuk memastikan bayi yang sihat.
- 6.22 **Kaum pribumi dan masyarakat mereka.** Kaum pribumi dan masyarakat mereka merupakan sebahagian daripada penduduk sedunia. Pengalaman mereka adalah sama iaitu perhubungan mereka dengan tanah tradisional telah berubah. Mereka ketinggalan dalam pekerjaan, kekurangan kemudahan perumahan, kemiskinan dan keadaan kesihatan yang daif. Di kebanyakan negara, bilangan penduduk pribumi meningkat dengan lebih cepat daripada penduduk biasa. Oleh itu adalah penting untuk mengarahkan daya usaha kesihatan kepada penduduk pribumi.

Objektif

- 6.23 Objektif am untuk melindungi golongan lemah ialah untuk memastikan semua individu tersebut di benarkan membangun dengan sepenuh potensi mereka (termasuk fizikal yang sihat, mental dan pembangunan spiritual); untuk memastikan golongan muda dapat membangun, menubuh dan mengekalkan kehidupan sihat; untuk membenarkan kaum wanita menjalankan tugas utama mereka dalam masyarakat; dan untuk menyokong penduduk pribumi melalui pendidikan, ekonomi dan peluang teknikal.
- 6.24 Maklumat utama yang khusus untuk terushidupan kanak-kanak, pembangunan dan perlindungan telah dipersetujui di Kemuncak Dunia untuk kanak-kanak dan sah untuk Agenda 21. Matlamat sokongan dan sektoral meliputi kesihatan wanita, pemakanan dan kesihatan kanak-kanak, air dan sanitasi, pendidikan asas dan kanak-kanak yang dalam keadaan daif.
- 6.25 Kerajaan hendaklah mengambil langkah aktif untuk melaksanakan, sebagai langkah segera, mengikut keadaan khusus sesebuah negara dan sistem perundangan, langkah untuk memastikan bahawa wanita dan lelaki mempunyai hak yang sama untuk membuat keputusan dengan bebas dan bertanggungjawab mengenai bilangan dan jarak anak mereka, mempunyai kemudahan untuk memperolehi maklumat, pendidikan dan cara, sebagaimana wajar untuk membolehkan mereka mengamalkan hak ini sesuai dengan kebebasan, maruah dan nilai peribadi, dengan mengambil kira pertimbangan etika dan kebudayaan.

- 6.26 Kerajaan hendaklah mengambil langkah aktif untuk melaksanakan program bagi menubuhkan dan mengukuhkan kemudahan kesihatan bagi mencegah dan merawat termasuk yang berkaitan dengan kaum wanita, diuruskan oleh wanita dan penjagaan kesihatan reproduktif yang berkesan dan mampu diperolehi, kemudahan untuk memperolehi perkhidmatan, sebagaimana wajar, untuk perancangan yang bertanggungjawab mengenai saiz keluarga, sesuai dengan kebebasan, maruah dan nilai peribadi dengan mengambil kira pertimbangan etika dan kebudayaan. Program hendaklah menumpukan kepada menyediakan penjagaan kesihatan yang komprehensif, termasuk penjagaan pranatal, pendidikan dan maklumat mengenai kesihatan kekeluargaan yang bertanggungjawab dan hendaklah menyediakan peluang untuk semua wanita menyusu badan sepenuhnya sekurang-kurangnya pada empat bulan pertama selepas bersalin. Program hendaklah menyokong sepenuhnya peranan wanita yang produktif dan reproduktif dan kebajikan, dengan perhatian khas kepada keperluan menyediakan penjagaan kesihatan yang adil dan diperbaiki untuk semua kanak-kanak dan keperluan mengurangkan risiko kematian ibu dan bayi serta risiko penyakit.

Aktiviti

- 6.27 Pemerintah kebangsaan, dengan kerjasama pertubuhan tempatan dan bukan kerajaan, hendaklah memulakan atau meningkatkan program dalam bidang berikut:

(a) *Bayi dan kanak-kanak*

- (i) Mengukuhkan perkhidmatan penjagaan kesihatan untuk kanak-kanak dalam konteks penjagaan kesihatan bersalin yang asas, termasuk penjagaan pranatal, penyusuan badan, imunisasi dan program pemakanan;
- (ii) Menjalankan penyebaran pendidikan untuk golongan dewasa mengenai penggunaan rawatan rehidrasi oral untuk cirit-birit, rawatan jangkitan pernafasan dan pencegahan penyakit berjangkit;
- (iii) Meningkatkan penggubalan pindaan dan penguatkuasaan rangka kerja undang-undang melindungi kanak-kanak daripada eksploitasi seks dan tempat kerja;
- (iv) Melindungi kanak-kanak daripada kesan alam sekitar dan bahan toksik pekerjaan;

(b) *Belia*

Mengukuh perkhidmatan untuk belia dalam sektor kesihatan, pendidikan dan sosial untuk menyediakan maklumat, pendidikan, khidmat nasihat

dan rawatan yang lebih baik untuk masalah perubatan yang khusus, termasuk penyalahgunaan dadah;

(c) *Wanita*

- (i) Melibatkan pertubuhan wanita dalam membuat keputusan di peringkat kebangsaan dan masyarakat untuk mengenal pasti risiko kesihatan dan memasukkan isu kesihatan dalam program bertindak kebangsaan mengenai wanita dan pembangunan;
- (ii) Memperuntukkan insentif yang konkrit untuk menggalak dan mengekalkan kehadiran wanita berbagai peringkat umur di sekolah dan kursus pelajaran dewasa, termasuk pendidikan kesihatan dan latihan dalam penjagaan asas kesihatan, rumah tangga dan kekeluargaan;
- (iii) Menjalankan kaji selidik dasar dan kajian mengenai pengetahuan, sikap dan amalan kesihatan dan pemakanan wanita di seluruh kitaran hidup mereka, terutamanya yang berkaitan dengan kesan kemusnahan alam sekitar dan sumber yang mencukupi;

(d) *Penduduk pribumi dan masyarakat mereka*

- (i) Mengukuh, melalui sumber dan pengurusan sendiri, perkhidmatan kesihatan pencegahan dan rawatan;
- (ii) Menyepadukan pengetahuan tradisional dan pengalaman ke dalam sistem kesihatan.

Kaedah pelaksanaan

(a) *Pembiayaan dan penilaian kos*

- 6.28 Urus Setia Persidangan telah menganggarkan purata jumlah kos tahun (1993-2000) bagi melaksanakan aktiviti program ini ialah kira-kira \$3.7 bilion, termasuk lebih kurang \$400 juta daripada masyarakat antarabangsa dalam bentuk geran dan syarat konsesi. Ini adalah anggaran indikatif dan turutan magnitud sahaja dan belum dikaji oleh kerajaan. Kos sebenar dan syarat pembiayaan termasuk yang tidak berkonsesi akan bergantung kepada, antara lain, strategi dan program khusus yang telah ditetapkan pelaksanaannya oleh Kerajaan.

(b) *Kaedah saintifik dan teknologi*

- 6.29 Pendidikan, kesihatan dan institusi penyelidikan hendaklah dikukuhkan untuk menyediakan sokongan bagi meningkat kesihatan golongan lemah. Penyelidikan sosial ke atas masalah khusus golongan ini hendaklah dikembangkan dan kaedah untuk penyelesaian yang fleksibel dan pragmatik diterokai, dengan

penekanan ke atas langkah pencegahan. Sokongan teknikal hendaklah diberi kepada kerajaan, institusi dan pertubuhan bukan kerajaan untuk belia, wanita, penduduk pribumi dalam sektor kesihatan.

(c) *Pembangunan sumber manusia*

- 6.30 Pembangunan sumber manusia untuk kesihatan kanak-kanak, belia dan wanita hendaklah memasukkan peneguhan institusi pendidikan, peningkatan kaedah pembelajaran yang interaktif mengenai kesihatan dan peningkatan penggunaan media massa untuk menyebarkan maklumat kepada kumpulan sasaran. Ini memerlukan tugas melatih lebih ramai pekerja kesihatan masyarakat, jururawat, bidan, doktor, saintis sosial dan para pendidik, pendidikan ibu, keluarga dan masyarakat serta memperkukuhkan Kementerian Pendidikan, kesihatan penduduk dan lain-lain.

(d) *Pembinaan keupayaan*

- 6.31 Kerajaan hendaklah meningkatkan, di mana sesuai:

- (i) Penganjuran di peringkat kebangsaan, antara negara dan antara wilayah simposium dan mesyuarat yang lain untuk tujuan bertukar maklumat antara agensi dan kumpulan yang berkaitan dengan kesihatan kanak-kanak, belia, wanita dan penduduk pribumi, dan (ii) pertubuhan-pertubuhan wanita, kumpulan belia dan pertubuhan penduduk pribumi untuk memberi kemudahan kesihatan dan menasihati mereka mengenai penggubalan, pindaan dan penguatkuasaan rangka kerja undang-undang untuk memastikan persekitaran yang sihat untuk kanak-kanak, belia, wanita dan penduduk pribumi.

D. Menghadapi cabaran kesihatan bandar

Asas untuk bertindak

- 6.32 Bagi beratus-jutaan manusia, keadaan kehidupan golongan miskin di bandar dan pinggir bandar mengancam nyawa, kesihatan dan nilai-nilai sosial dan moral. Pertumbuhan bandaraya telah melucutkan keupayaan masyarakat untuk memenuhi keperluan manusia, mengakibatkan beratus penduduk tidak mempunyai pendapatan, makanan, perumahan dan perkhidmatan yang mencukupi. Pertumbuhan bandar mendedahkan penduduk kepada bahaya alam sekitar yang serius dan telah melucutkan keupayaan pihak perbandaran dan kerajaan tempatan untuk menyediakan perkhidmatan kesihatan alam sekitar yang diperlukan oleh penduduk. Biasanya pembangunan bandar dikaitkan dengan kesan yang merosakkan fizikal persekitaran dan pengkalan sumber yang diperlukan untuk pembangunan mampan. Pencemaran alam sekitar di kawasan-kawasan bandar dikaitkan dengan kerosakan pemikiran dan kematian yang tinggi. Kesesakan dan perumahan yang tidak mencukupi menyumbangkan kepada penyakit pernafasan, batuk kering, meningitis dan penyakit lain. Di

persekitaran bandar, kebanyakan faktor yang melibatkan kesihatan manusia adalah di luar daripada sektor kesihatan. Oleh itu, peningkatan kesihatan bandar akan bergantung kepada penyelarasan tindakan oleh semua peringkat kerajaan, penyedia penjagaan kesihatan, usahawan, kumpulan agama, institusi sosial dan pendidikan serta rakyat.

Objektif

- 6.33 Kesihatan dan kesejahteraan semua penduduk bandar mesti ditingkatkan agar mereka dapat menyumbang kepada pembangunan ekonomi dan sosial. Objektif dunia ialah untuk mencapai 10 ke 40 peratus peningkatan dalam petunjuk kesihatan menjelang tahun 2000. Kadar yang sama hendaklah dicapai untuk petunjuk alam sekitar, perumahan dan perkhidmatan kesihatan. Ini termasuk pembangunan objektif kuantitatif untuk kematian bayi, kematian ibu, peratus kelahiran yang kurang berat badan dan petunjuk khas (contohnya batuk kering sebagai petunjuk kesesakan kawasan perumahan, penyakit cirit-birit sebagai petunjuk ketidakcukupan air dan sanitasi, kadar kemalangan industri dan pengangkutan yang menunjukkan kemungkinan peluang untuk pencegahan kecederaan, dan masalah sosial seperti penyalahgunaan dadah, keganasan dan jenayah yang menunjukkan keadaan sosial yang kacau bilau).

Aktiviti

- 6.34 Penguasa tempatan, dengan sokongan yang sesuai daripada kerajaan dan pertubuhan antarabangsa hendaklah digalakkan mengambil langkah berkesan untuk memulakan atau mengukuhkan aktiviti berikut:
- (a) Membangun dan melaksanakan pelan perbandaran dan tempatan:
 - (i) Menubuh atau mengukuhkan jawatankuasa antara sektor di peringkat politik dan teknikal, termasuk kerjasama yang aktif ke atas hubungan saintifik, kebudayaan, ugama, perubatan, perniagaan, sosial dan institusi bandaraya yang lain, menggunakan rangkaian susunan;
 - (ii) Menguna pakai atau mengukuhkan "strategi-strategi yang membolehkan" bagi perbandaran atau tempatan yang menekankan "melakukan dengan" daripada "melakukan untuk" dan mencipta persekitaran yang memberangsangkan untuk kesihatan;
 - (iii) Memastikan pendidikan kesihatan awam, di sekolah, tempat kerja, media massa, dan lain-lain disediakan atau diperkukuh;
 - (iv) Menggalakkan masyarakat untuk membina kemahiran peribadi dan kesedaran tentang penjagaan asas kesihatan;

- (v) Meningkatkan dan mengukuhkan aktiviti pemulihan yang berasaskan masyarakat untuk golongan cacat, bandar dan pinggiran bandar dan golongan tua;
- (b) Kaji selidik, di mana sesuai, kesihatan yang sedia ada, keadaan sosial dan alam sekitar di bandaraya, termasuk dokumentasi perbezaan antara bandar.
- (c) Mengukuhkan perkhidmatan kesihatan alam sekitar:
 - (i) Mengguna pakai kesan kesihatan dan prosedur penilaian kesan alam sekitar;
 - (ii) Menyediakan latihan dalaman perkhidmatan yang asas bagi kakitangan yang baru dan sedia ada;
- (d) Menubuh dan mengekalkan rangkaian kerja bandaraya untuk kerjasama dan pertukaran model amalan yang baik.

Kaedah pelaksanaan

(a) *Pembiayaan dan penilaian kos*

6.35 Urus Setia Persidangan telah menganggarkan purata jumlah kos tahunan (1993-2000) bagi melaksanakan aktiviti program ini ialah kira-kira \$222 juta, termasuk lebih kurang \$22 juta daripada masyarakat antarabangsa dalam bentuk geran atau syarat konsesi. Ini adalah anggaran indikatif dan turutan magnitud sahaja dan belum dikaji oleh Kerajaan. Kos sebenar dan syarat pembiayaan, termasuk yang bukan berkonsesi bergantung kepada, antara lain, strategi dan program khusus yang ditetapkan pelaksanaannya oleh kerajaan.

(b) *Kaedah saintifik dan teknologi*

6.36 Model untuk membuat keputusan hendaklah dibangunkan lagi dan digunakan secara bijak untuk menilai kos dan kesan teknologi pilihan dan strategi ke atas alam sekitar dan kesihatan. Peningkatan dan pengurusan dalam pembangunan bandar memerlukan statistik kebangsaan dan perbandaran yang lebih baik berdasarkan petunjuk yang praktikal dan seragam. Pembangunan kaedah ialah keutamaan bagi pengukuran variasi dalam bandar dan dalam daerah dalam status kesihatan dan keadaan alam sekitar, dan untuk aplikasi maklumat ini dalam perancangan dan pengurusan.

(c) *Pembangunan sumber manusia*

6.37 Program mestilah membekalkan orientasi dan latihan asas kakitangan perbandaran yang diperlukan untuk proses kesihatan bandaraya. Latihan asas dan latihan dalam perkhidmatan bagi pegawai kesihatan alam sekitar juga diperlukan.

(d) *Pembinaan keupayaan*

- 6.38 Program tersebut juga ditujukan ke arah peningkatan keupayaan perancangan dan pengurusan dalam perbandaran dan kerajaan tempatan dan rakan kongsi dalam kerajaan pusat, sektor swasta dan universiti. Pembangunan keupayaan hendaklah ditumpukan kepada mendapatkan maklumat yang cukup, membaiki mekanisme penyelarasan yang menghubungkan semua sektor utama, dan menggunakan sebaik-baiknya kaedah dan sumber yang ada untuk pelaksanaan.

E. Mengurangkan risiko kesihatan akibat pencemaran dan bencana alam sekitar.

Asas untuk bertindak

- 6.39 Di kebanyakan lokasi di seluruh dunia, persekitaran alam (udara, air dan tanah) tempat kerja dan malah kediaman individu tercemar dengan teruknya sehingga menjejaskan kesihatan beratus juta manusia. Ini antaranya, disebabkan oleh pembangunan masa lampau dan masa kini dalam corak penggunaan dan pengeluaran dan gaya hidup, dalam pengeluaran dan kegunaan tenaga, dalam industri, dalam pengangkutan dan lain-lain, tanpa mengambil kira perlindungan alam sekitar. Terdapat peningkatan yang ketara dalam sesetengah negara, tetapi kemerosotan alam sekitar terus berlanjutan. Keupayaan negara untuk menangani masalah pencemaran dan kesihatan tersekat akibat kekurangan sumber. Langkah kawalan pencemaran dan perlindungan kesihatan biasanya tidak seimbang dengan pembangunan ekonomi. Beberapa bencana kesihatan alam sekitar terjadi dalam negara yang menuju ke arah industrilisasi. Lagipun, analisa terkini WHO dengan jelasnya menunjukkan faktor saling bergantung kesihatan, alam sekitar dan pembangunan dan telah menunjukkan bahawa kebanyakan negara kekurangan gabungan tersebut yang boleh menjadi mekanisme kawalan pencemaran yang berkesan.^{2/} Tanpa sebarang sikap prejudis ke atas kriteria tersebut, yang mungkin dipersetujui oleh masyarakat antarabangsa, atau kepada piawai yang akan ditetapkan di peringkat kebangsaan, ianya penting dalam semua kes untuk mempertimbangkan sistem nilai yang wujud di setiap negara dan sejauh mana penggunaan piawai yang sah bagi kebanyakan negara maju tetapi mungkin tidak sesuai dan tidak diterima dari segi kos sosial untuk negara membangun.

Objektif

- 6.40 Keseluruhan objektif adalah untuk meminimumkan bahaya dan mengekalkan alam sekitar ke tahap di mana kesihatan dan keselamatan manusia tidak diancam atau dirosakkan dan sebaliknya menggalakkan pembangunan untuk diteruskan. Objektif program khas ini ialah:
- (a) Menyepadukan cara perlindungan alam sekitar dan kesihatan yang sesuai sebagai sebahagian daripada program pembangunan kebangsaan di semua negara menjelang tahun 2000;

- (b) Menubuhkan, sesuai yang mungkin, infrastruktur kebangsaan yang sesuai dan program untuk menghadapi kecederaan alam sekitar, pengawasan bencana dan asas untuk peredaran di semua negara menjelang tahun 2000;
- (c) Menubuhkan, sesuai yang mungkin, program bersepadu untuk menangani masalah pencemaran di punca dan di tapak pelupusan, dengan penumpuan ke atas tindakan peredaran di semua negara menjelang tahun 2000;
- (d) Mengenal pasti dan mengumpul, sesuai yang mungkin maklumat statistik yang perlu mengenai kesan kesihatan untuk menyokong analisa kos/faedah, termasuk penilaian kesan kesihatan alam sekitar untuk kawalan pencemaran, pencegahan dan langkah peredaran.

Aktiviti

6.41 Program tindakan yang ditentukan di peringkat kebangsaan, dengan bantuan antarabangsa, sokongan dan penyelarasan, di mana perlu, dalam bidang ini hendaklah memasukkan:

- (a) Pencemaran udara di bandar:
 - (i) Membangunkan teknologi kawalan pencemaran yang sesuai berasaskan penilaian risiko dan penyelidikan epidemiologi untuk memperkenalkan proses pengeluaran yang sesuai mengikut kehendak alam sekitar dan pengangkutan masa yang sesuai dan selamat;
 - (ii) Membangunkan keupayaan pengawalan pencemaran udara di bandaraya besar, dengan menekankan program penguatkuasaan dan menggunakan rangkaian pengawasan, sebagaimana sesuai;
- (b) Pencemaran udara dalam bangunan:
 - (i) Menyokong penyelidikan dan membangunkan program bagi kegunaan pencegahan dan kaedah pengawalan untuk mengurangkan pencemaran udara dalam bangunan, termasuk peruntukan insentif ekonomi untuk pemasangan teknologi yang sesuai;
 - (ii) Membangun dan melaksanakan kempen pendidikan kesihatan, khasnya di negara membangun, untuk mengurangkan kesan kesihatan penggunaan domestik biomassa dan arang batu;
- (c) *Pencemaran air:*
 - (i) Membangunkan teknologi pengawalan pencemaran air yang

sesuai berasaskan penilaian risiko kesihatan;

- (ii) Membangunkan keupayaan pengawalan pencemaran air di bandaraya besar.

(d) *Racun makhluk perosak:*

Membangunkan mekanisme untuk mengawal pengedaran dan kegunaan racun makhluk perosak untuk meminimumkan risiko ke atas kesihatan manusia melalui pengangkutan, penstoran, penggunaan dan kesan baki racun makhluk perosak yang digunakan dalam pertanian dan pengawetan kayu;

(e) *Buangan pepejal:*

- (i) Membangunkan teknologi pelupusan sisa pepejal yang sesuai berasaskan taksir risiko kesihatan;
- (ii) Membangunkan keupayaan pelupusan sisa pepejal yang sesuai di bandaraya besar.

(f) *Penempatan manusia:*

Membangunkan program untuk meningkatkan keadaan kesihatan di penempatan, khususnya di kawasan setinggan dan kawasan bukan hak milik, berasaskan taksir risiko kesihatan.

(g) *Bunyi bising:*

Membangunkan kriteria untuk pendedahan kepada paras bunyi bising maksimum yang selamat dan dibenarkan dan meningkatkan penilaian bunyi bising dan pengawalan sebagai sebahagian daripada program kesihatan alam sekitar.

(h) *Radiasi ionisasi dan bukan ionisasi*

Membangun dan melaksanakan perundangan kebangsaan yang sesuai, piawai dan prosidur penguatkuasaan berasaskan garis panduan antarabangsa yang sedia ada.

(i) *Kesan radiasi ultra lembayung:*

- (i) Menjalankan penyelidikan ke atas kesihatan manusia akibat peningkatan pancaran radiasi ultra lembayung ke muka bumi yang mengakibatkan penghakisan lapisan stratosfera ozon;

- (ii) Berasaskan hasil penyelidikan ini, menimbangkan langkah-langkah pembaikan yang sesuai untuk meredakan kesan-kesan tersebut ke atas manusia.
- (j) Industri dan pengeluaran tenaga:
 - (i) Membentuk prosidur penilaian kesan kesihatan alam sekitar untuk perancangan dan pembangunan industri baru dan kemudahan tenaga;
 - (ii) Menggabungkan analisa risiko kesihatan yang sesuai ke dalam semua program kebangsaan untuk kawalan dan pengurusan pencemaran, dengan penekanan ke atas bahan toksik seperti plumbum;
 - (iii) Membentuk program kebersihan industri di semua industri utama untuk pengawasan pendedahan para pekerja kepada bahaya kesihatan;
 - (iv) Meningkatkan penggunaan teknologi yang sesuai mengikut kehendak alam sekitar di kalangan industri dan sektor tenaga.
- (k) Pengawasan dan penilaian:

Menubuhkan keupayaan pengawasan alam sekitar yang mencukupi untuk pemerhatian rapi kualiti alam sekitar dan status kesihatan penduduk.
- (l) Pengawasan dan pengurangan kecederaan:
 - (i) Menyokong pembangunan sistem untuk mengawas kejadian dan punca kecederaan bagi strategi pencegahan yang teratur dan kemas;
 - (ii) Membangunkan strategi dalam semua sektor (industri, trafik dan lain-lain) selaras dengan program WHO mengenai bandaraya selamat dan masyarakat selamat untuk mengurang kekerapan dan keparahan kecederaan mengikut pelan kebangsaan;
 - (iii) Menekankan strategi pencegahan untuk mengurangkan penyakit yang berkaitan dengan pekerjaan dan penyakit yang berpunca daripada toksin alam sekitar dan pekerjaan untuk meningkatkan keselamatan pekerja.
- (m) Peningkatan penyelidikan dan pembangunan kaedah:
 - (i) Menyokong pembangunan kaedah baru untuk penilaian kuantitatif faedah kesihatan dan kos berkaitan dengan berbagai strategi pengawalan pencemaran;

- (ii) Membangun dan menjalankan penyelidikan yang pelbagai disiplin mengenai kesan-kesan kesihatan yang terdedah kepada bahaya alam sekitar, termasuk penyiasatan epidemiologi ke atas pendedahan jangka panjang kepada pencemar paras rendah dan penggunaan petanda biologi yang berupaya menganggarkan pendedahan manusia, kesan buruk dan kepekaan terhadap agen alam sekitar.

Kaedah pelaksanaan

(a) Pembiayaan dan penilaian kos

- 6.42 Urus setia Persidangan telah menganggarkan purata jumlah kos tahunan (1993-2000) bagi melaksanakan aktiviti bidang program ini ialah kira-kira \$3 bilion termasuk lebih kurang \$115 juta daripada masyarakat antarabangsa dalam bentuk geran atau syarat konsesi. Ini adalah anggaran indikatif dan turutan magnitud sahaja dan belum dikaji oleh Kerajaan. Kos sebenar dan syarat pembiayaan, termasuk yang tidak berkonsesi, akan bergantung kepada antara lain, strategi dan program khusus yang ditetapkan pelaksanaannya oleh kerajaan.

(b) Kaedah saintifik dan teknologi

- 6.43 Walaupun teknologi untuk mengawal dan meredakan pencemaran mudah diperolehi bagi kebanyakan masalah pencemaran, bagi pembangunan program dan dasar, kerajaan hendaklah menjalankan penyelidikan di kalangan rangka kerja antara sektor. Usaha tersebut hendaklah memasukkan kerjasama dengan sektor perniagaan. Analisa kos/kesan dan kaedah penilaian kesan alam sekitar hendaklah dibangunkan melalui program kerjasama antarabangsa dan digunakan untuk merangka keutamaan dan strategi berkaitan kesihatan dan pembangunan.
- 6.44 Dalam aktiviti-aktiviti dalam para 6.41(a) hingga (m) di atas, usaha negara membangun hendaklah dipermudahkan dengan kemudahan memperolehi pemindahan teknologi, kemahiran dan maklumat daripada repositori pengetahuan dan teknologi tersebut, sesuai dengan Bab 34.

(c) Pembangunan sumber manusia

- 6.45 Strategi kebangsaan yang komprehensif hendaklah direka bentuk untuk mengatasi kekurangan sumber mahir yang merupakan penghalang utama dalam mengendalikan bahaya kesihatan alam sekitar. Latihan hendaklah termasuk pegawai alam sekitar dan kesihatan di semua peringkat daripada pengurus kepada inspektor. Lebih penekanan perlu diberi termasuk topik kesihatan alam sekitar dalam kurikulum sekolah menengah dan universiti dan pendidikan awam.

(d) Pembinaan keupayaan

- 6.46 Setiap negara hendaklah membangunkan pengetahuan daripada kemahiran

praktikal untuk meramal dan mengenal pasti bahaya kesihatan alam sekitar, dan keupayaan mengurangkan risiko. Keperluan kemahiran asas mesti termasuk pengetahuan tentang masalah kesihatan alam sekitar dan kesedaran di pihak pemimpin, rakyat dan pakar; mekanisme operasi untuk kerjasama antara sektor dan antara kerajaan dalam perancangan pembangunan dan pengurusan untuk membentaras pencemaran, rancangan untuk melibatkan masyarakat dan pihak swasta dalam mengendalikan isu-isu sosial; perwakilan kuasa dan pengagihan sumber kepada pemerintah di peringkat pertengahan dan tempatan untuk menyediakan kemahiran barisan hadapan bagi memenuhi keperluan-keperluan kesihatan alam sekitar.

Nota

- 1/ A/45/625, Annex
- 2/ Laporan Suruhanjaya WHO mengenai Kesihatan dan Alam Sekitar (Geneva)

BAB 7

MENINGKATKAN PEMBANGUNAN PENEMPATAN MANUSIA YANG MAPAN

MENINGKATKAN PEMBANGUNAN PENEMPATAN MANUSIA YANG MAPAN

PENGENALAN

- 7.1 Di negara maju, corak penggunaan di bandaraya memberi tekanan yang kuat kepada ekosistem sedunia, sementara penempatan di negara membangun memerlukan lebih banyak bahan mentah, tenaga, dan pembangunan dan ekonomi demi untuk mengatasi masalah asas ekonomi dan sosial. Keadaan penempatan manusia di kebanyakan tempat di dunia, khususnya di negara membangun, sedang merosot terutamanya kerana pelaburan yang parasnya rendah dalam sektor yang menyumbang kepada keseluruhan sekatan sumber di negara-negara ini. Di negara berpendapatan rendah di mana data terkini boleh diperolehi, purata 5.6 peratus daripada perbelanjaan kerajaan pusat diperuntukan bagi perumahan, kemudahan, keselamatan sosial dan kebajikan. 1/Perbelanjaan dengan sokongan antarabangsa dan pertubuhan kewangan adalah rendah. Contohnya dalam tahun 1988, hanya 1 peratus daripada perbelanjaan jumlah pembiayaan geran sistem Bangsa-Bangsa Bersatu diperuntukkan kepada penempatan manusia, 2/sementara dalam tahun 1991, pinjaman daripada Bank Dunia dan Pertubuhan Pembangunan Antarabangsa (IDA) bagi pembangunan bandar serta bekalan air dan pembetungan berjumlah 5.5 dan 5.4 peratus, masing-masingnya, daripada jumlah pinjaman.3/
- 7.2 Sebaliknya, maklumat yang sedia ada menunjukkan bahawa aktiviti kerjasama teknikal dalam sektor penempatan manusia menjana pelaburan sektor awam dan swasta yang membanggakan. Contohnya, setiap dollar daripada perbelanjaan kerjasama teknikal UNDP ke atas penempatan manusia dalam tahun 1988 menghasilkan pelaburan susulan sebanyak \$122, iaitu yang paling tinggi antara semua sektor yang menerima dari bantuan UNDP. 4/
- 7.3 Ini adalah asas kepada "pendekatan yang membolehkan" yang diberikan untuk sektor penempatan manusia. Bantuan luar akan membantu menjana sumber dalaman yang diperlukan untuk meningkatkan persekitaran kehidupan dan pekerjaan setiap individu menjelang tahun 2000 tahun dan selepasnya, termasuk bilangan pengangguran yang meningkat - golongan yang tiada pendapatan. Dalam masa yang sama, implikasi alam sekitar ke atas pembangunan bandar hendaklah diiktiraf dan diutamakan dalam cara bersepadu oleh semua negara, dengan memberi keutamaan kepada keperluan golongan miskin di bandar dan luar bandar, yang menggangu dan golongan tanpa sebarang sumber pendapatan yang semakin meningkat bilangannya.

OBJEKTIF PENEMPATAN MANUSIA

- 7.4 Objektif keseluruhan penempatan manusia ialah untuk meningkatkan kualiti sosial, ekonomi dan alam sekitar penempatan manusia dan persekitaran penghidupan dan pekerjaan semua orang, khususnya golongan miskin di bandar dan luar bandar. Peningkatan tersebut hendaklah berdasarkan kepada aktiviti kerjasama teknikal, perkongsian di kalangan sektor awam, swasta dan masyarakat serta penglibatan dalam proses membuat ketetapan oleh kumpulan masyarakat dan kumpulan berkepentingan khas seperti kaum wanita, kaum pribumi, golongan tua dan cacat. Pendekatan ini patut membentuk prinsip-prinsip utama strategi penempatan kebangsaan. Dalam membentuk strategi ini, negara perlu menentukan keutamaan di antara lapan bidang program dalam bab ini mengikut pelan dan objektif kebangsaan mereka, dengan, mengambil kira sepenuhnya keupayaan sosial dan kebudayaan mereka. Tambahan pula, negara perlu mempunyai peruntukan yang sewajarnya bagi mengawasi kesan strategi mereka ke atas golongan yang dianggap kurang penting dan tidak berhak, khususnya terhadap keperluan kaum wanita.
- 7.5 Bidang program yang dimasukkan dalam bab ini ialah:
- (a) Menyediakan tempat berlindung yang mencukupi bagi semua;
 - (b) Memperbaiki pengurusan penempatan manusia;
 - (c) Menggalakkan perancangan dan pengurusan guna tanah yang mapan;
 - (d) Memajukan pembekalan infrastruktur alam sekitar yang bersepadu: air, sanitasi, pengairan dan pengurusan sisa pepejal;
 - (e) Menggalakkan sistem tenaga dan pengangkutan yang mapan dalam penempatan manusia;
 - (f) Memajukan perancangan dan pengurusan penempatan manusia di kawasan-kawasan yang cenderung kepada bencana alam;
 - (g) Menggalakkan aktiviti industri pembinaan yang mapan;
 - (h) Memajukan pembangunan sumber manusia dan pembinaan keupayaan bagi pembangunan penempatan manusia.

BIDANG-BIDANG PROGRAM

A. Menyediakan tempat berlindung yang mencukupi bagi semua golongan

Asas untuk bertindak

- 7.6 Kemudahan mendapat tempat berlindung yang selamat dan sihat adalah perlu bagi fizikal, psikologi, sosial dan kedudukan ekonomi seseorang, dan patut menjadi sebahagian asas daripada tindakan kebangsaan dan antarabangsa. Hak kepada perumahan yang mencukupi sebagai hak asasi manusia dimuliakan dalam Deklarasi Sejagat Hak Asasi Manusia dan Permuafakatan Antarabangsa mengenai Hak Ekonomi, Sosial dan Kebudayaan. Namun begitu, adalah dianggarkan bahawa pada masa kini, sekurang-kurangnya 1 bilion orang tidak mempunyai peluang mendapat tempat berlindung yang selamat dan sihat, dan sekiranya tindakan yang sewajarnya tidak diambil, bilangan ini akan meningkat dengan tiba-tiba di hujung abad ini dan seterusnya.
- 7.7 Program sedunia yang utama bagi menangani masalah ini ialah Strategi Sedunia bagi Perlindungan ke Arah Tahun 2000, yang diterima pakai oleh Perhimpunan Agung pada bulan Disember 1988 (resolusi 43/181, tambahan). Walaupun pengesahannya tersebar luas, Strategi ini memerlukan sokongan politik dan kewangan di peringkat yang lebih tinggi bagi membolehkan ia mencapai matlamatnya untuk menyediakan tempat berlindung yang mencukupi bagi semua di hujung abad ini dan seterusnya.

Objektif

- 7.8 Objektifnya ialah untuk mencapai tempat berlindung yang mencukupi bagi populasi yang sedang tumbuh dengan pesatnya dan bagi penduduk miskin di bandar dan luar bandar yang kini tidak mempunyai hak kemasyarakatan sepenuhnya, melalui pendekatan yang boleh dilaksana bagi pembangunan dan peningkatan tempat berlindung yang baik dari segi alam sekitar.

Aktiviti

- 7.9 Aktiviti berikut perlu dilaksanakan:
- (a) Sebagai langkah pertama ke arah matlamat untuk menyediakan tempat berlindung yang mencukupi bagi semua golongan, semua negara patut mengambil langkah-langkah segera untuk menyediakan tempat tinggal kepada rakyat miskin yang tidak mempunyai rumah; sementara itu, masyarakat antarabangsa dan institusi kewangan patut mengambil tindakan yang menyokong usaha negara-negara membangun dalam menyediakan tempat berlindung kepada rakyat miskin;

- (b) Semua negara patut menerimapakai dan/atau memperkukuhkan strategi perlindungan kebangsaan, dengan sasaran berdasarkan di mana wajar, kepada prinsip-prinsip dan syor-syor yang terkandung dalam Strategi Sedunia bagi Perlindungan ke Arah Tahun 2000. Manusia patut dilindungi oleh undang-undang terhadap pengusiran yang tidak adil dari rumah atau tanah mereka;
- (c) Semua negara patut, di mana wajar, memberi sokongan terhadap usaha-usaha perlindungan rakyat miskin di bandar dan luar bandar, yang menganggur dan golongan yang tidak berpendapatan, dengan menerima dan/atau menyesuaikan kod-kod dan peraturan-peraturan yang sedia ada, bagi memudahkan peluang mereka mendapat tanah, kewangan dan bahan-bahan binaan kos rendah serta dengan aktifnya menggalakkan penyusunan dan peningkatan penempatan tidak rasmi dan kawasan tempat tinggal orang miskin di bandar, sebagai langkah yang berguna dan penyelesaian yang pragmatik terhadap kekurangan tempat tinggal di bandar;
- (d) Semua negara patut, di mana wajar, memberi kemudahan kepada rakyat miskin di bandar dan luar bandar untuk mendapat tempat berlindung, dengan menerimapakai dan mempergunakan skim perumahan dan kewangan serta mekanisme inovatif baru yang disesuaikan dengan keadaan mereka;
- (e) Semua negara patut memberi sokongan dan membangunkan strategi perlindungan yang bersesuaian dengan alam sekitar di peringkat kebangsaan, negeri/daerah dan perbandaran melalui perkongsian antara sektor swasta, awam dan masyarakat serta sokongan dari pertubuhan berasaskan masyarakat;
- (f) Semua negara, terutamanya yang sedang membangun, patut, di mana wajar, merangka dan melaksana program untuk mengurangkan kesan fenomena aliran dari luar bandar ke bandar dengan meningkatkan keadaan hidup di luar bandar;
- (g) Semua negara, di mana wajar, patut membangunkan dan melaksanakan program penempatan semula yang memberi tumpuan kepada masalah spesifik orang-orang pelarian di negara masing-masing;
- (h) Semua negara patut, di mana wajar, mendokumen dan mengawasi pelaksanaan strategi perlindungan kebangsaan mereka, antaranya, garis panduan pengawasan yang diterima pakai oleh Suruhanjaya mengenai Penempatan Manusia dan petunjuk pencapaian perlindungan yang dihasilkan bersama oleh Pusat Bangsa-Bangsa Bersatu bagi Penempatan Manusia (Habitat) dan Bank Dunia;
- (i) Kerjasama dua hala dan berbagai hala patut diperkukuhkan bagi menyokong pelaksanaan strategi-strategi perlindungan kebangsaan

negara-negara sedang membangun;

- (j) Laporan-laporan kemajuan sedunia yang meliputi tindakan kebangsaan dan kegiatan-kegiatan sokongan dari pertubuhan antarabangsa serta penderma-penderma dua hala patut diterbitkan dan diedarkan dua tahun sekali, seperti yang diminta dalam Strategi Sedunia bagi Perlindungan ke Arah Tahun 2000.

Kaedah pelaksanaan

(a) *Pembiayaan dan penilaian kos*

- 7.10 Urus setia Persidangan telah menganggarkan bahawa purata jumlah kos tahunan (1993-2000) bagi melaksanakan aktiviti program ini adalah kira-kira \$75 ribu juta, termasuk lebih kurang \$10 ribu juta daripada masyarakat antarabangsa dalam bentuk geran atau syarat konsesi. Ini adalah anggaran indikatif dan turutan magnitud sahaja dan belum dikaji oleh Kerajaan. Kos sebenar dan syarat pembiayaan, termasuk yang bukan konsesi, akan bergantung kepada, antara lainnya, strategi dan program khusus yang telah ditetapkan pelaksanaannya oleh Kerajaan ;

(b) *Kaedah saintifik dan teknologikal*

- 7.11 Keperluan di bawah tajuk ini diberikan di dalam setiap bidang program lain yang terkandung dalam bab ini.
- 7.12 Negara maju dan agensi pembiayaan perlu menyediakan bantuan khusus kepada negara-negara yang sedang membangun dalam menerimapakai satu pendekatan yang membolehkan penyediaan tempat berlindung bagi semua, termasuk golongan yang tiada berpendapatan, juga meliputi institusi penyelidikan dan aktiviti latihan bagi pegawai-pegawai kerajaan, golongan ikhtisas, masyarakat dan pertubuhan-pertubuhan bukan kerajaan, serta menguatkan keupayaan tempatan bagi pembangunan teknologi yang bersesuaian.

B. Memperbaiki pengurusan penempatan manusia

Asas untuk bertindak

- 7.13 Di akhir abad ini, sebahagian besar daripada penduduk dunia akan tinggal di bandaraya. Sementara penempatan bandar, khususnya di negara sedang membangun, menunjukkan banyak gejala krisis alam sekitar dan pembangunan sedunia, namun demikian mereka menghasilkan 60 peratus daripada penghasilan kasar negara dan, jika diuruskan dengan baik, boleh membina keupayaan untuk mempertahankan daya pengeluaran mereka, memperbaiki keadaan hidup penduduk mereka serta menguruskan sumber-sumber semula jadi secara mapan.

- 7.14 Sesetengah kawasan metropolitan melewati sempadan beberapa entiti politik dan/atau pentadbiran (negara dan majlis bandaran) walaupun mereka mengikut sistem bandar yang berterusan. Dalam banyak kes, politik yang pelbagai ini menghalang pelaksanaan program pengurusan alam sekitar yang komprehensif.

Objektif

- 7.15 Objektifnya adalah untuk memastikan pengurusan mapan bagi semua penempatan bandar, khususnya di negara yang sedang membangun, untuk meningkatkan keupayaan mereka bagi memperbaiki keadaan hidup penduduk, khasnya mereka yang dianggap kurang penting dan yang tidak berhak. Ini, akan dapat menyumbang kepada pencapaian matlamat-matlamat pembangunan ekonomi negara.

Aktiviti

(a) *Memperbaiki pengurusan bandar*

- 7.16 Satu struktur sedia ada bagi memperkukuhkan pengurusan terkandung dalam Program Pembangunan Bangsa-Bangsa Bersatu/Bank Dunia/Program Pengurusan Bandar (UMP) Pusat Bangsa-Bangsa Bersatu bagi Penempatan Manusia (Habitat), iaitu usaha bersama sedunia bagi membantu negara-negara yang sedang membangun dalam menangani isu-isu pengurusan bandar. Liputannya patut diperluaskan kepada semua negara yang berminat dalam tempoh 1993-2000. Semua negara sepatutnya, bersepadanan dan sesuai dengan rancangan, objektif dan keutamaan negara serta dengan bantuan pertubuhan-pertubuhan bukan Kerajaan dan wakil-wakil penguasa tempatan, memberi kesanggupan melaksanakan aktiviti-aktiviti berikut di peringkat kebangsaan, negeri/daerah dan tempatan, dengan bantuan program-program yang relevan dan agensi-agensi penyokong:
- (a) Menerima dan mengguna garis panduan pengurusan bandar dalam bidang-bidang pengurusan tanah, pengurusan alam sekitar bandar, pengurusan infrastruktur serta kewangan dan pentadbiran majlis perbandaran;
 - (b) Mempercepatkan usaha untuk mengurangkan kemiskinan di bandar melalui beberapa tindakan, termasuk:
 - (i) Menghasilkan pekerjaan bagi penduduk miskin di bandar, khususnya wanita, melalui penyediaan, peningkatan bandar serta sokongan aktiviti-aktiviti ekonomi dalam sektor tidak formal, seperti kerja-kerja pembaikan, kitar semula, perkhidmatan dan perniagaan kecil-kecilan;
 - (ii) Menyediakan bantuan khusus kepada yang termiskin antara penduduk bandar yang miskin melalui, antara lain, pembentukan infrastruktur sosial bagi mengurangkan kelaparan dan ketiadaan tempat tinggal, serta penyediaan perkhidmatan masyarakat yang

mencukupi;

- (iii) Menggalakkan penubuhan pertubuhan-pertubuhan berasaskan masyarakat pribumi, pertubuhan-pertubuhan sukarela swasta dan lain-lain bentuk entiti bukan Kerajaan yang boleh menyumbangkan kepada usaha untuk mengurangkan kemiskinan dan memperbaiki kualiti kehidupan bagi keluarga yang berpendapatan rendah.

- (c) Menerimapakai strategi-strategi perancangan bandaraya yang inovatif untuk menangani isu-isu alam sekitar dan sosial dengan cara:

- (i) Mengurangkan subsidi, dan memperoleh kembali kos sepenuhnya, perkhidmatan alam sekitar dan lain-lain perkhidmatan yang bermutu tinggi (contohnya bekalan air, sanitasi, pengutipan buangan, jalan raya, telekomunikasi) yang dibekalkan kepada orang yang berpendapatan tinggi di sesebuah daerah;

- (ii) Memperbaiki tahap penyediaan infrastruktur dan perkhidmatan di kawasan-kawasan bandar yang lebih miskin;

- (d) Membangunkan strategi-strategi tempatan bagi memperbaiki kualiti hidup alam sekitar, menyepadukan keputusan mengenai kegunaan tanah dan pengurusan tanah, melabur dalam sektor awam dan swasta, serta mengerah sumber manusia dan bahan; dengan yang sedemikian, dapat menggalakkan penjana pekerjaan yang mengikut kehendak alam sekitar dan melindungi kesihatan manusia.

(b) Memperkukuhkan sistem data bandar

- 7.17 Sepanjang tempoh 1993-2000 semua negara patut memberi jaminan, dengan penyertaan yang aktif dari sektor perniagaan di mana sesuai, melaksanakan projek perintis di bandaraya terpilih bagi pengumpulan, analisa dan seterusnya penyebaran data bandar, negeri/daerah, kebangsaan dan antarabangsa, serta penubuhan keupayaan pengurusan data bandaraya. 5/ Pertubuhan-pertubuhan Bangsa-Bangsa Bersatu, seperti Habitat, UNEP dan UNDP, boleh membekalkan nasihat teknikal dan sistem pengurusan data model.

c) Menggalakkan pembangunan bandaraya pertengahan

- 7.18 Bagi meringankan tekanan ke atas kelompok bandar yang besar di negara sedang membangun perlulah dilaksanakan dasar dan strategi ke arah pembangunan bandaraya pertengahan yang menghasilkan peluang pekerjaan bagi tenaga buruh yang menganggur di kawasan luar bandar dan menyokong aktiviti ekonomi yang berasaskan luar bandar, walaupun pengurusan bandar yang rapi adalah perlu bagi memastikan bandar yang berserak di merata tempat tidak menambahkan degradasi sumber di kawasan tanah yang semakin luas

dan menambahkan tekanan untuk menukarkan ruang lapang dan tanah pertanian/penampakan bagi pembangunan.

- 7.19 Oleh yang demikian, semua negara patut, di mana sesuai, mengkaji semula proses dan dasar urbanisasi untuk membolehkan penilaian kesan alam sekitar terhadap pembangunan, dan menggunakan pendekatan perancangan dan pengurusan bandar, yang khususnya sesuai dengan keperluan, keupayaan sumber dan ciri bandaraya bersaiz pertengahan yang sedang berkembang. Di mana sesuai, mereka juga patut menumpukan kepada aktiviti yang bertujuan untuk melicinkan peralihan dari cara hidup dan corak penempatan luar bandar kepada bandar serta memajukan perkembangan aktiviti ekonomi secara kecil-kecilan, khususnya penghasilan makanan untuk membantu penjanaan pendapatan tempatan, serta penghasilan barangan dan perkhidmatan pertengahan bagi daerah pendalaman luar bandar.
- 7.20 Semua bandaraya, khususnya yang bercirikan masalah pembangunan mapan yang teruk, sepatutnya, menurut undang-undang, amalan dan peraturan kebangsaan, membangun dan memperkukuh program yang bertujuan menangani masalah sedemikian dan memberi panduan kepada pembangunan mereka di sepanjang jalan hidup yang mapan. Beberapa inisiatif antarabangsa yang menyokong usaha-usaha semikian, seperti dalam Program Bandaraya Mapan oleh Habitat dan Program Bandaraya Sihat oleh Pertubuhan Kesihatan Sedunia, perlu digiatkan. Inisiatif tambahan yang melibatkan Bank Dunia, bank-bank pembangunan serantau dan agensi-agensi dua-hala, serta lain-lain pihak berkepentingan yang berminat, khususnya wakil-wakil antarabangsa dan kebangsaan bagi penguasa tempatan, patut diperkukuhkan dan diselaraskan. Bandaraya-bandaraya individu perlu, di mana sesuai:
- (a) Menginstitusikan satu penglibatan secara penglibatan bagi pembangunan bandar mapan, berdasarkan kepada dialog yang berterusan antara pihak-pihak yang terlibat dalam pembangunan bandar (sektor awam, sektor swasta dan masyarakat), terutamanya wanita dan kaum pribumi;
 - (b) Memperbaiki alam sekitar bandar dengan cara menggalakkan pertubuhan sosial dan kesedaran alam sekitar melalui penyertaan masyarakat tempatan dalam pengenalanpastian keperluan-keperluan perkhidmatan awam, penyediaan infrastruktur bandar, peningkatan kemudahan awam, serta perlindungan dan/atau pemulihan bangunan lama, lingkungan bersejarah dan lain-lain barang buatan manusia yang bernilai kebudayaan. Tambahan pula, program "kerja hijau" perlu digiatkan untuk mencipta aktiviti pembangunan manusia yang dapat berterusan dengan sendirinya serta kedua-dua peluang pekerjaan rasmi dan tidak rasmi bagi penduduk bandar yang berpendapatan rendah;
 - (c) Memperkukuhkan keupayaan badan-badan pentadbir tempatan, untuk berurusan dengan lebih berkesan dalam menghadapi cabaran pembangunan dan alam sekitar yang besar julatnya, yang berkaitan dengan pertumbuhan bandar yang pesat dan rapi, melalui pendekatan

yang komprehensif terhadap perancangan yang mengiktiraf keperluan-keperluan individu di bandaraya-bandaraya serta berasaskan amalan rekabentuk bandar yang baik dari segi ekologi;

- (d) Menyertai "rangkaian bandaraya mapan" antarabangsa untuk bertukar-tukar pengalaman dan menyerah sokongan teknikal dan kewangan di peringkat kebangsaan dan antarabangsa;
 - (e) Menggalakkan pembentukan program-program pelancongan baik dari segi alam sekitar dan sensitif dari segi kebudayaan sebagai strategi untuk pembangunan mapan penempatan bandar dan luar bandar, serta sebagai satu cara mendesentralisasi pembangunan bandar dan mengurangkan perselisihan antara daerah;
 - (f) Menubuhkan mekanisme untuk mengerah sumber-sumber bagi inisiatif tempatan memperbaiki kualiti alam sekitar, dengan bantuan agensi antarabangsa yang relevan;
 - (g) Memberi kuasa kepada golongan-golongan masyarakat, pertubuhan bukan Kerajaan dan individu untuk memegang kuasa dan tanggungjawab bagi mengurus dan mempertingkatkan alam sekitar yang terdekat dengan mereka melalui kaedah penyertaan, teknik dan pendekatan yang terkandung dalam konsep penjagaan alam sekitar.
- 7.21 Bandaraya di semua negara perlu memperkukuhkan kerjasama antara mereka dan dengan bandaraya di negara maju, di bawah naungan pertubuhan bukan kerajaan yang aktif dalam bidang ini, seperti Pertubuhan Antarabangsa Penguasa-Penguasa Tempatan (IULA), Majlis Antarabangsa bagi Inisiatif Alam Sekitar Tempatan (ICLEI) dan Persekutuan Dunia Bandaraya Kembar.

Kaedah pelaksanaan

(a) *Pembiayaan dan penilaian kos*

- 7.22 Urus setia Persidangan menganggarkan bahawa purata jumlah kos tahunan (1993-2000) bagi melaksanakan aktiviti program ini adalah kira-kira \$100 ribu juta, termasuk lebih kurang \$15 ribu juta daripada masyarakat antarabangsa dalam bentuk geran atau syarat konsesi. Ini adalah anggaran indikatif turutan magnitud sahaja dan belum dikaji oleh Kerajaan. Kos sebenar dan syarat-syarat pembiayaan, termasuk yang bukan berkonsesi, akan bergantung kepada, antara lain, strategi dan program khusus yang telah ditetapkan pelaksanaannya oleh Kerajaan;

(b) *Pembangunan sumber manusia dan pembinaan keupayaan*

- 7.23 Negara sedang membangun perlu, dengan bantuan antarabangsa yang bersesuaian, pertimbangkan untuk menumpu kepada melatih dan memperkembangkan satu kadar yang terdiri dari pengurus bandar, juruteknik,

pentadbir dan lain-lain pihak berkepentingan yang berkaitan, yang berkebolehan untuk mengurus dengan jayanya pembangunan dan pertumbuhan bandar yang baik dari segi alam sekitar, serta dibekalkan dengan kepakaran yang diperlukan untuk menganalisa dan menyesuaikan dengan pengalaman inovatif bandaraya lain. Untuk tujuan ini, kaedah latihan yang merangkumi semua bidang dari pendidikan rasmi kepada penggunaan media massa - patut digunakan, dan juga opsyen "pembelajaran melalui pelaksanaan".

- 7.24 Negara sedang membangun juga perlu menggalakkan latihan dan penyelidikan teknologikal melalui usahasama oleh penderma, pertubuhan bukan Kerajaan dan perniagaan swasta dalam bidang seperti pengurangan buangan, kualiti air, penjimatan tenaga, penghasilan bahan kimia secara selamat, dan pengangkutan yang kurang mencemarkan.
- 7.25 Aktiviti pembinaan keupayaan yang dilaksanakan oleh semua negara, dengan bantuan seperti yang dicadangkan di atas, patut melebihi latihan secara individu dan kumpulan yang mempunyai tugas-tugas tertentu, untuk merangkumi perancangan yayasan, pentadbiran yang lazim, perhubungan antara agensi, aliran maklumat dan proses-proses rundingan.
- 7.26 Selain dari itu, usaha-usaha antarabangsa, umpamanya Program Pengurusan Bandar, dengan kerjasama agensi-agensi pelbagai hala dan dua hala, patut terus membantu negara-negara yang sedang membangun dalam usaha mereka untuk membangunkan struktur berbentuk penyertaan dengan mengerah sumber manusia dari sektor swasta, pertubuhan-pertubuhan bukan Kerajaan dan golongan yang miskin, khususnya wanita dan mereka yang dalam kesusahan.

C. Menggalakkan perancangan dan pengurusan guna-tanah yang mapan

Asas untuk bertindak

- 7.27 Peluang mendapat sumber bumi adalah komponen yang penting bagi cara hidup mapan yang berkesan rendah. Sumber-sumber bumi adalah asas bagi sistem hidup (manusia) dan membekalkan tanah, tenaga, air dan peluang bagi semua aktiviti manusia. Di kawasan-kawasan bandar yang pesat membangun, peluang untuk mendapat tanah dijadikan bertambah sukar dengan kehendak-kehendak yang bertentangan oleh industri, perumahan, perdagangan, pertanian, struktur hakmilik tanah dan keperluan tanah lapang. Lagipun, kos tanah bandar yang semakin meningkat menghalang orang miskin daripada peluang mendapatkan tanah yang sesuai. Di kawasan-kawasan luar bandar, amalan yang tidak mapan, seperti eksploitasi tanah di pinggir kawasan serta memasuki kawasan hutan dan kawasan yang sensitif dari segi ekologi tanpa izin oleh orang yang berkepentingan komersial serta penduduk luar bandar yang tidak mempunyai tanah, mengakibatkan kemerosotan alam sekitar, dan juga penyusutan pulangan bagi peneroka luar bandar yang semakin miskin.

Objektif

- 7.28 Objektifnya adalah untuk menyediakan keperluan tanah bagi pembangunan penempatan manusia melalui perancangan fizikal dan kegunaan tanah yang endah alam sekitar, untuk memastikan peluang mendapat tanah bagi semua keluarga dan, di mana sesuai, penggalakan tanah yang diuruskan untuk kegunaan bersama dan dimiliki secara kolektif. 6/ Perhatian khusus perlu diberikan terhadap keperluan wanita dan kaum pribumi di atas sebab-sebab ekonomi dan kebudayaan.

Aktiviti

- 7.29 Semua negara patut mempertimbangkan, di mana sesuai, untuk memulakan inventori kebangsaan yang komprehensif mengenai sumber buminya supaya dapat menubuhkan satu sistem maklumat bumi di mana sumber bumi akan diklasifikasikan mengikut kegunaannya yang paling sesuai dan kawasan yang alam sekitarnya sensitif atau kawasan yang cenderung kepada bencana alam akan dikenalpasti bagi langkah perlindungan khas.
- 7.30 Seterusnya, semua negara perlu memberi pertimbangan untuk membangunkan rancangan pengurusan sumber bumi kebangsaan untuk memberi panduan kepada pembangunan dan penggunaan sumber bumi dan, sehingga itu, perlu:
- (a) Mewujudkan, mengikut kesesuaian, perundangan kebangsaan untuk memimpin pelaksanaan dasar awam bagi pembangunan bandar, penggunaan tanah dan perumahan yang baik dari segi alam sekitar serta bagi memperbaiki pengurusan perkembangan bandar;
 - (b) Mencipta, di mana sesuai, pasaran tanah yang cekap dan mudah diperolehi yang dapat memenuhi keperluan pembangunan masyarakat, antara lain, memperbaiki sistem pendaftaran tanah dan mengawal prosedur pengurusan tanah;
 - (c) Membangunkan insentif fiskal dan langkah kawalan guna tanah, termasuk penyelesaian perancangan guna tanah bagi kegunaan yang lebih rasional dan baik dari segi alam sekitar terhadap sumber bumi yang terhad;
 - (d) Menggalakkan perkongsian antara sektor awam, swasta dan masyarakat dalam menguruskan sumber bumi bagi pembangunan penempatan manusia;
 - (e) Memperkukuhkan amalan perlindungan sumber bumi yang berasaskan masyarakat dalam mewujudkan penempatan bandar dan luar bandar;
 - (f) Mewujudkan bentuk hak milik tanah bersesuaian yang menyediakan keselamatan hak milik bagi semua pengguna tanah, terutama sekali kaum pribumi, wanita, masyarakat tempatan, penduduk bandar yang berpendapatan rendah dan penduduk miskin di luar bandar;

- (g) Mempercepatkan usaha untuk memajukan peluang mendapat tanah oleh penduduk miskin di bandar dan luar bandar, termasuk skim kredit bagi pembelian tanah dan bagi pembinaan/perolehan atau memperbaiki tempat tinggal yang selamat dan sihat serta perkhidmatan infrastruktur;
 - (h) Membangun dan menyokong pelaksanaan amalan-amalan pengurusan tanah yang lebih baik yang menguruskan secara komprehensif keperluan tanah yang berpotensi bersaing untuk pertanian, industri, pengangkutan, pembangunan bandar, ruang-ruang hijau, kawasan simpanan dan lain-lain keperluan yang amat mustahak;
 - (i) Menggalakkan fahaman di kalangan penggubal-penggubal dasar tentang akibat buruk penempatan yang tidak dirancang di kawasan-kawasan yang alam sekitarnya mudah terjejas serta dasar kebangsaan dan tempatan bagi guna tanah dan penempatan yang diperlukan untuk tujuan ini.
- 7.31 Di peringkat antarabangsa, penyelarasan sedunia aktiviti-aktiviti pengurusan sumber bumi perlu diperkukuhkan oleh berbagai-bagai agensi dan program dua hala serta pelbagai hala, seperti UNDP, FAO, Bank Dunia, bank-bank pembangunan serantau, lain-lain pertubuhan yang berminat, dan UNDP/Bank Dunia/Program Pengurusan Bandar Habitat, dan tindakan perlu diambil untuk menggalakkan pemindahan pengalaman yang boleh digunakan dalam amalan pengurusan tanah mapan kepada dan antara negara yang sedang membangun.

Kaedah pelaksanaan

(a) *Pembiayaan dan penilaian kos*

- 7.32 Urus setia Persidangan telah menganggarkan bahawa purata jumlah kos tahunan (1993-2000) bagi melaksanakan aktiviti program ini adalah kira-kira \$3 ribu juta, termasuk lebih kurang \$300 juta daripada masyarakat antarabangsa dalam bentuk geran atau syarat konsesi. Ini adalah anggaran indikatif dan turutan magnitud sahaja dan belum dikaji oleh Kerajaan. Kos sebenar dan syarat pembiayaan, termasuk yang bukan berkonsesi, akan bergantung kepada, antara lain, strategi dan program khusus yang telah ditetapkan pelaksanaannya oleh Kerajaan;

(b) *Kaedah saintifik dan teknologi*

- 7.33 Semua negara, khususnya negara sedang membangun, secara sendiri atau dalam kumpulan serantau atau separa serantau, patut diberi peluang untuk mengguna teknik moden pengurusan sumber bumi, seperti sistem maklumat geografi, fotografi/bayangan satelit dan lain-lain teknologi penderiaan jauh.

(c) *Pembangunan sumber manusia dan pembinaan keupayaan*

- 7.34 Aktiviti latihan yang bertumpukan alam sekitar dalam perancangan dan pengurusan sumber bumi yang mapan perlu dilaksanakan di semua negara, dengan negara sedang membangun diberi bantuan melalui sokongan antarabangsa dan agensi pembiayaan supaya dapat:
- (a) Memperkukuhkan keupayaan penyelidikan, pendidikan dan institusi latihan peringkat kebangsaan, negeri/daerah dan tempatan untuk menyediakan latihan rasmi bagi juruteknik dan kumpulan pengurusan tanah;
 - (b) Melicinkan kajian semula Kementerian dan agensi Kerajaan yang bertanggungjawab ke atas persoalan tanah, supaya dapat membentuk pengurusan sumber bumi yang lebih cekap, dan menjalankan kursus pembaharuan dalam perkhidmatan secara berkala bagi pengurus dan kakitangan Kementerian dan agensi sedemikian untuk membiasakan mereka dengan teknologi pengurusan sumber bumi yang terkini;
 - (c) Di mana yang sesuai, membekalkan agensi-agensi tersebut dengan peralatan moden, seperti perkakasan dan perisian komputer dan peralatan pengukuran;
 - (d) Memperkukuhkan program sedia ada dan menggalakkan pertukaran maklumat dan pengalaman peringkat antarabangsa dan antara rantau dalam pengurusan tanah, melalui penubuhan pertubuhan ikhtisas dalam sains pengurusan tanah dan aktiviti berkaitan, umpamanya bengkel dan seminar.

D. Meningkatkan penyediaan bersepadu infrastruktur alam sekitar; air, sanitasi, peparitan dan pengurusan buangan pepejal

Asas untuk bertindak

- 7.35 Kemapanan pembangunan bandar ditentukan oleh berbagai parameter yang berkaitan dengan bekalan air, kualiti udara dan penyediaan infrastruktur alam sekitar untuk sanitasi dan pengurusan bahan buangan. Akibat daripada peningkatan pengguna, urbanisasi jika diuruskan dengan sempurna akan dapat menawarkan peluang unik untuk bekalan berterusan infrastruktur alam sekitar melalui dasar harga yang mencukupi, pendidikan dan mekanisme perolehan yang adil yang sempurna dari segi ekonomi dan alam sekitar. Walau bagaimana pun di kebanyakan negara membangun, kekurangan infrastruktur alam sekitar merupakan punca kemerosotan kesihatan dan kebanyakan kematian yang boleh dielak. Di negara tersebut, keadaan di burukkan lagi oleh keperluan yang melebihi keupayaan kerajaan untuk bertindak dengan wajarnya.
- 7.36 Pendekatan bersepadu untuk menyediakan infrastruktur yang sesuai mengikut kehendak alam sekitar dalam penempatan penduduk, khasnya untuk

golongan miskin dalam bandar dan luar bandar, ialah pelaburan dalam pembangunan berterusan yang boleh memperbaiki kualiti hidup, meningkatkan produktiviti, membaiki kesihatan dan mengurangkan beban pelaburan dalam perubatan penyembuhan dan pengurangan kemiskinan.

- 7.37 Kebanyakan aktiviti yang pengurusannya boleh diperbaiki oleh pendekatan bersepadu, dinyatakan dalam Agenda 21 seperti berikut: Bab 6 (melindungi dan meningkatkan keadaan kesihatan manusia), Bab 9 (melindungi atmosfera), 18 (melindungi kualiti dan bekalan sumber air tawar) dan 21 (pengurusan yang sesuai mengikut kehendak alam sekitar buangan pepejal dan isu-isu berkaitan kumbahan).

Objektif

- 7.38 Objektifnya ialah untuk memastikan penyediaan yang mencukupi bagi kemudahan infrastruktur alam sekitar dalam semua penempatan menjelang tahun 2025. Pencapaian objektif ini akan memerlukan semua negara membangun menggabungkan program dan strategi kebangsaan untuk membina keupayaan teknikal, kewangan dan sumber manusia yang perlu yang bertujuan untuk memastikan integrasi yang lebih baik perancangan infrastruktur dan alam sekitar menjelang tahun 2000.

Aktiviti

- 7.39 Semua negara hendaklah menilai kesesuaian alam sekitar dalam infrastruktur untuk penempatan manusia, membangun matlamat kebangsaan untuk pengurusan mapan bahan buangan, dan melaksanakan teknologi yang sesuai mengikut kehendak alam sekitar untuk memastikan alam sekitar, kesihatan manusia dan kualiti hidup dilindungi. Infrastruktur penduduk dan program alam sekitar yang dibentuk untuk meningkatkan pendekatan penempatan manusia yang bersepadu kepada perancangan, pembangun, penyelenggaraan dan pengurusan infrastruktur alam sekitar (bekalan air, sanitasi, peparitan, pengurusan buangan pepejal) hendaklah diperkukuhkan dengan bantuan agensi dua hala dan pelbagai hala. Penyelarasan di kalangan agensi ini dengan kerjasama wakil antarabangsa dan kebangsaan pihak berkuasa tempatan, sektor swasta dan kumpulan masyarakat hendaklah juga diperkukuhkan. Aktiviti semua agensi yang terlibat dalam menyediakan infrastruktur alam sekitar hendaklah, di mana mungkin, menggambarkan pendekatan ekosistem atau kawasan metropolitan kepada penempatan dan hendaklah termasuk pengawasan, penyelidikan gunaan, pembinaan keupayaan, pemindahan teknologi dan kerjasama teknikal sebagai salah satu program aktiviti.
- 7.40 Negara membangun hendaklah dibantu di peringkat kebangsaan dan tempatan dalam menerima pakai pendekatan bersepadu dalam penyediaan bekalan air, tenaga, sanitasi, peparitan dan pengurusan buangan pepejal. Agensi pembiayaan luar hendaklah memastikan agar pendekatan ini digunakan khususnya dalam pembaikan infrastruktur alam sekitar di penempatan tidak formal berdasarkan peraturan dan piawai yang mengambil kira keadaan hidup

dan sumber masyarakat yang diberi perkhidmatan.

- 7.41 Semua negara hendaklah menerima prinsip berikut dalam menyediakan infrastruktur alam sekitar.
- (a) Menerima pakai dasar yang meminimumkan kerosakan alam sekitar di mana mungkin;
 - (b) Memastikan keputusan yang sesuai dengan mengambil kira penilaian kesan-kesan alam sekitar dan kos sebarang akibat ekologi;
 - (c) Meningkatkan pembangunan mengikut amalan pribumi dan menerima pakai teknologi yang sesuai dengan keadaan setempat;
 - (d) Meningkatkan dasar yang bertujuan untuk mendapat semula kos perkhidmatan infrastruktur, dan dalam masa yang sama mencari pendekatan yang sesuai (termasuk subsidi) untuk mengembangkan perkhidmatan asas kepada semua isi rumah;
 - (e) Mencari penyelesaian bersama dalam masalah alam sekitar yang memberi kesan kepada beberapa tempat.
- 7.42 Penyebaran maklumat daripada program sedia ada hendaklah dipermudahkan dan digalakkan di kalangan negara dan institusi tempatan yang berminat.

Kaedah pelaksanaan

(a) *Pembangunan dan penilaian kos*

- 7.43 Urus setia persidangan telah menganggarkan kebanyakan kos untuk melaksanakan aktiviti program dalam bab-bab lain. Urus setia telah menganggarkan purata jumlah kos tahunan (1993 - 2000) bantuan teknikal daripada masyarakat antarabangsa dalam bentuk geran atau syarat konsesi kira-kira \$50 juta. Ini adalah anggaran indikatif dan turutan magnitud sahaja dan belum dikaji oleh Kerajaan. Kos sebenar dan persetujuan pembiayaan termasuk yang bukan berkonsesi, akan bergantung, antara lain, kepada strategi dan program khusus yang akan di tetapkan pelaksanaannya oleh Kerajaan.

(b) *Kaedah saintifik dan teknologi*

- 7.44 Kaedah saintifik dan teknologi dalam program sedia ada hendaklah di selaraskan di mana boleh dan hendaklah :
- (a) Mempercepatkan penyelidikan dalam bidang dasar bersepadu mengenai program dan projek infrastruktur alam sekitar berdasarkan faedah kos/ analisa dan keseluruhan kesan alam sekitar;

- (b) Meningkatkan kaedah menilai 'permintaan berkesan', menggunakan data alam sekitar dan pembangunan sebagai kriteria untuk memilih teknologi.
- (c) Pembangunan sumber manusia dan pembinaan keupayaan

7.45 Dengan bantuan dan sokongan agensi pembiayaan, semua negara hendaklah, dimana sesuai, menjalankan latihan dan program penglibatan yang popular yang bertujuan untuk:

- (a) Meningkatkan kesedaran mengenai kaedah, pendekatan dan faedah menyediakan kemudahan infrastruktur alam sekitar, terutamanya di kalangan penduduk pribumi, wanita, golongan berpendapatan rendah dan miskin;
- (b) Membentuk kumpulan profesional yang berkepakaran dalam perancangan perkhidmatan infrastruktur bersepadu dan penyelenggaraan kecekapan sumber, sistem-sistem yang sesuai mengikut kehendak alam sekitar dan diterima masyarakat;
- (c) Memperkukuh keupayaan institusi pihak berkuasa tempatan dan pentadbir dalam penyediaan perkhidmatan infrastruktur yang bersepadu dan lengkap dengan perkongsian bersama masyarakat tempatan dan sektor swasta;
- (d) Menerima pakai instrumen perundangan dan peraturan yang sesuai, termasuk perjanjian subsidi untuk mengembangkan faedah infrastruktur alam sekitar yang lengkap dan termampu kepada golongan yang tidak bernasib baik, khasnya golongan miskin.

E. Meningkatkan sistem-sistem tenaga dan pengangkut yang mapan dalam penempatan penduduk

Asas untuk bertindak

7.46 Kebanyakan tenaga komersial dan bukan komersial yang dijana hari ini digunakan dalam dan untuk penempatan manusia, dan sebahagian daripadanya digunakan oleh sektor perumahan. Negara membangun pada masa kini menghadapi keperluan untuk meningkatkan penjanaan tenaga untuk mempercepatkan pembangunan dan meningkatkan taraf hidup penduduk mereka, dalam masa yang sama mengurangkan kos penjanaan tenaga dan pencemaran berkaitan tenaga. Meningkatkan kecekapan penggunaan tenaga untuk mengurang kesan pencemaran dan meningkatkan penggunaan tenaga boleh baharu mestilah menjadi keutamaan dalam apa juga tindakan untuk melindungi alam sekitar kawasan bandar.

- 7.47 Negara membangun, sebagai pengguna terbesar tenaga, mempunyai keperluan untuk merancang dan mengurus tenaga, meningkatkan tenaga boleh baharu dan sumber pilihan tenaga, dan menilai kos pusingan hidup sistem semasa dan amalan-amalan yang mengakibatkan kebanyakan kawasan metropolitan mengalami masalah kualiti udara yang berkaitan dengan ozon, partikulat terampai dan karbon monoksida. Punca-puncanya mempunyai kaitan dengan kekurangan teknologi dengan peningkatan penggunaan bahan bakar yang dijana oleh ketidakcekapan, kemampatan demografi dan industri dan peningkatan pesat bilangan kenderaan bermotor.
- 7.48 Pengangkutan menyumbang kira-kira 30 peratus dalam penggunaan tenaga komersial dan kira-kira 60 peratus jumlah penggunaan sedunia petroleum cecair. Dalam negara membangun, penggunaan pesat kenderaan bermotor dan pelaburan yang tidak mencukupi dalam perancangan pengangkutan bandar, pengurusan trafik dan infrastruktur, telah menyebabkan meningkatnya masalah dari segi kemalangan dan kecederaan, kesihatan, bunyi bising, kepadatan dan kehilangan produktiviti sama seperti yang dialami oleh negara maju. Semua masalah ini mempunyai kesan buruk ke atas penduduk bandar, khususnya golongan berpendapatan rendah dan tanpa pendapatan.

Objektif

- 7.49 Objektifnya ialah untuk mengembangkan penyediaan teknologi tenaga yang cekap dan tenaga yang boleh diperbaharui untuk penempatan penduduk dan mengurangkan kesan negatif akibat penjanaan dan penggunaan tenaga ke atas kesihatan manusia dan alam sekitar.

Aktiviti

- 7.50 Aktiviti utama yang berkaitan dengan program ini termasuk Bab 9 (Melindungi atmosfera), bidang program B, dan sub-program 1 (Pembangunan tenaga, kecekapan dan penggunaan) dan sub-program 2 (Pengangkutan).
- 7.51 Pendekatan yang komprehensif ke atas pembangunan penempatan penduduk hendaklah termasuk peningkatan pembangunan tenaga mapan di semua negara, seperti berikut:-

- (a) Negara membangun, khasnya, hendaklah:
- (i) Membentuk program tindakan kebangsaan untuk meningkat dan menyokong penghutan semula dan penanaman semula hutan kebangsaan dengan tujuan untuk mencapai penyediaan tenaga biomas yang mapan yang diperlukan oleh golongan berpendapatan rendah di kawasan bandar dan penduduk miskin luar bandar, khasnya kaum wanita dan kanak-kanak;
 - (ii) Membentuk program tindakan kebangsaan untuk meningkatkan pembangunan bersepadu teknologi penjimatan tenaga dan teknologi tenaga yang boleh diperbaharui, khasnya bagi penggunaan sumber solar, hidro, angin, dan biojisim;

- (iii) Meningkatkan penyebaran dan komersialisasi teknologi tenaga yang boleh diperbaharui melalui langkah sesuai, antara lain, mekanisme pemindahan fiskal dan teknologi;
 - (iv) Menjalankan program maklumat dan latihan yang ditujukan kepada pengeluar dan pengguna untuk meningkatkan teknik penjimatan tenaga dan peralatan menggunakan tenaga secara cekap;
 - (b) Pertubuhan antarabangsa dan penderma dua hala hendaklah:
 - (i) Menyokong negara membangun dalam melaksanakan program tenaga kebangsaan untuk mencapai penggunaan meluas teknologii penjimatan tenaga dan tenaga yang boleh diperbaharui, khususnya dalam penggunaan sumber solar, angin, biomas dan hidro;
 - (ii) Menyediakan kemudahan untuk memperolehi keputusan penyelidikan dan pembangunan untuk meningkatkan tahap kecekapan penggunaan tenaga.
- 7.52 Meningkatkan sistem pengangkutan bandar yang sesuai mengikut kehendak alam sekitar dan cekap di semua negara dan hendaklah merupakan pendekatan yang komprehensif dalam perancangan dan pengurusan pengangkutan bandar. Dengan ini, semua negara hendaklah:
- (a) Mengintegrasikan perancangan kegunaan tanah dan pengangkutan untuk menggalakkan corak pembangunan yang mengurangkan permintaan ke atas kenderaan;
 - (b) Menerima pakai program pengangkutan bandar yang boleh mengangkut ramai penumpang, di mana sesuai;
 - (c) Menggalakkan penggunaan kenderaan yang tidak bermotor dengan menyediakan laluan sikal yang selamat dan tempat pejalan kaki di pusat-pusat bandar, di mana sesuai;
 - (d) Memberi perhatian kepada pengurusan trafik yang berkesan, operasi pengangkutan awam yang cekap dan penyelenggaraan infrastruktur pengangkutan;
 - (e) Meningkatkan pertukaran maklumat di kalangan negara dan wakil tempatan dan kawasan metropolitan;
 - (f) Menilai semula corak penggunaan dan pengeluaran masa kini untuk mengurangkan penggunaan sumber tenaga dan sumber kebangsaan.

Kaedah pelaksanaan

(a) *Pembiayaan dan kos penilaian*

- 7.53 Urus setia persidangan telah menganggarkan kos untuk melaksana aktiviti program ini dalam Bab 91 (melindungi atmosfera);

(b) *Pembangunan sumber manusia dan pembinaan keupayaan*

- 7.54 Untuk meningkatkan kepakaran para profesional dalam perkhidmatan tenaga pengangkutan dan institusi di semua negara, di mana sesuai:

- (a) Menyediakan latihan dalam perkhidmatan dan lain-lain bentuk latihan kepada pegawai kerajaan, para perancang, jurutera dan pengurus trafik yang terlibat dengan sektor perkhidmatan tenaga dan pengangkutan;
- (b) Meningkatkan kesedaran awam mengenai kesan-kesan alam sekitar yang disebabkan oleh corak pengangkutan dan perjalanan melalui kempen media massa dan menyokong daya usaha masyarakat dan pertubuhan bukan kerajaan untuk meningkatkan penggunaan pengangkutan tidak bermotor, berkongsi kenderaan dan memperbaiki langkah-langkah keselamatan trafik;
- (c) Mengukuhkan institusi serantau, kebangsaan, negeri/wilayah dan swasta yang menyediakan pendidikan dan latihan mengenai perancangan dan pengurusan perkhidmatan tenaga dan pengangkutan bandar.

F. Meningkatkan perancangan dan pengurusan penempatan di kawasan yang terdedah kepada bahaya

Asas untuk bertindak

- 7.55 Bencana alam menyebabkan kehilangan nyawa, gangguan aktiviti ekonomi dan produktiviti dalam bandar khususnya kepada golongan berpendapatan rendah, dan kerosakan alam sekitar seperti kehilangan tanah pertanian yang subur dan pencemaran sumber air dan boleh menjejaskan kependudukan semula penduduk. Selama dua dekad yang lepas, di anggarkan kira-kira 3 juta kematian berlaku dan mengakibatkan 800 juta manusia. Kerugian ekonomi sedunia dianggarkan oleh Pejabat Bangsa-Bangsa Bersatu untuk Penyelarasan Bantuan Bencana Alam dalam lingkungan \$30 - 50 juta setahun.
- 7.56 Perhimpinan Agung, dalam resolusi 44/236 mengisytiharkan dalam tahun 90-an sebagai Dekad Antarabangsa Pengurangan Bencana Alam. Matlamatnya adalah selari dengan objektif bidang program masa kini.
- 7.57 Terdapat juga keperluan segera untuk mencegah dan mengurangkan bencana akibat buatan manusia dan/atau bencana yang disebabkan oleh, antara lain, perkilangan, janakuasa tenaga nuklear yang tidak selamat dan buangan toksik

(lihat Bab 6).

Objektif

- 7.58 Objektifnya ialah untuk membolehkan semua negeri, terutama yang terdedah kepada bencana, mengawal kesan negatif bencana alam dan bencana hasil buatan manusia ke atas penempatan manusia, ekonomi kebangsaan dan alam sekitar.

Aktiviti

- 7.59 Tiga bidang aktiviti utama terdapat dalam bidang program ini, iaitu, pembangunan budaya keselamatan, perancangan pra bencana dan pembinaan semula selepas bencana.

(a) *Membangunkan budaya keselamatan*

- 7.60 Untuk meningkatkan "budaya keselamatan" di semua negara, terutama yang terdedah kepada bencana, aktiviti berikut hendaklah dijalankan:-

- (a) Melengkapkan kajian kebangsaan dan tempatan mengenai bentuk dan kejadian bencana alam, kesannya ke atas penduduk dan aktiviti ekonomi, kesan akibat kekurangan pembangunan dan guna tanah di kawasan yang diancam bencana, dan kebaikan sosial dan ekonomi apabila perancangan pra bencana mencukupi.
- (b) Melaksanakan kempen kesedaran di seluruh negara melalui media, menukar pengetahuan tersebut kepada bentuk maklumat yang senang difahami oleh orang awam dan penduduk yang terdedah kepada bahaya;
- (c) Memperkukuhkan dan/atau membangun sistem amaran awal sedunia, serantau, kebangsaan dan tempatan untuk memberi amaran kepada para penduduk mengenai bencana yang akan terjadi;
- (d) Mengenal pasti kawasan bencana alam sekitar yang berasaskan industri di peringkat kebangsaan dan antarabangsa dan melaksanakan strategi untuk memulihkan kawasan tersebut melalui, antara lain:-
 - (i) Membentuk semula aktiviti ekonomi dan meningkatkan peluang pekerjaan baru dalam sektor-sektor yang sesuai mengikut kehendak alam sekitar.
 - (ii) Meningkatkan kerjasama erat antara kerajaan pusat dan kerajaan tempatan, masyarakat setempat dan pertubuhan bukan kerajaan dan sektor swasta.
 - (iii) Membangun dan menguatkuasa piawai alam sekitar yang ketat

(b) *Membangun perancangan pra bencana*

7.61 Perancangan pra bencana hendaklah menjadi bahagian utama dalam perancangan penempatan penduduk di semua negara. Perkara berikut hendaklah dimasukkan:

- (a) Menjalankan penyelidikan pelbagai bencana yang lengkap dalam risiko dan bahaya penempatan penduduk dan infrastruktur penempatan, termasuk air dan peparitan, rangkaian komunikasi dan pengangkutan, oleh kerana satu jenis pengurangan risiko mungkin meningkatkan bahaya kepada yang lain (contohnya: rumah papan yang kalis kepada gempa bumi mungkin lebih berbahaya kepada ribut taufan);
- (b) Membangunkan kaedah untuk menentukan risiko dan pendedahan dalam penempatan manusia yang khusus dan menggabungkan pengurangan risiko dan pendedahan ke dalam perancangan penempatan dan proses pengurusan;
- (c) Menempat semula pembangunan baru dan penempatan manusia yang tidak sesuai ke kawasan yang lebih selamat dan tidak terdedah kepada bencana;
- (d) Menyediakan garis panduan mengenai lokasi, reka bentuk dan operasi industri dan aktiviti yang berbahaya;
- (e) Membangunkan instrumen (perundangan, ekonomi, dan lain-lain) untuk menggalakkan pembangunan yang sensitif kepada bencana, termasuk kaedah untuk memastikan yang pilihan pembangunan yang terhad tidak menghukum tuan punya, atau menggabungkan kaedah ganti rugi alternatif;
- (f) Membangun dan menyebarkan maklumat mengenai bahan binaan kalis bencana dan teknologi pembinaan untuk bangunan dan kerja awam;
- (g) Membangunkan program latihan untuk para kontraktor dan pembina mengenai kaedah pembinaan yang kalis bencana. Sesetengah program hendaklah ditujukan terus kepada usahawan kecil, yang membina kebanyakan rumah dan bangunan kecil di negara membangun, termasuk penduduk luar bandar yang membina rumah mereka sendiri;
- (h) Membangun program latihan untuk pengurus tapak, pertubuhan bukan kerajaan dan kumpulan-kumpulan masyarakat yang merangkumi semua aspek kawalan bencana alam termasuk mencari dan menyelamatkan, komunikasi kecemasan, teknik-teknik amaran awal dan perancangan pra bencana;
- (i) Membangun prosedur dan amalan untuk membolehkan masyarakat

tempatan mendapat maklumat mengenai logi atau keadaan berbahaya di kawasan mereka, dan memudahkan penglibatan mereka dalam amaran awal dan kawalan bencana dan prosedur-prosedur dan pelan tindakan;

- (j) Menyediakan pelan tindakan untuk pembangunan semula penempatan, terutamanya pembinaan utama masyarakat.

(c) *Memulakan Pembinaan Semula Selepas Bencana dan Perancangan Pemulihan*

7.62 Masyarakat antarabangsa, sebagai rakan kongsi utama dalam pembinaan semula dan pemulihan selepas bencana, hendaklah memastikan agar setiap negara terlibat akan mendapat faedah sepenuhnya daripada dana yang diperuntukkan dengan menjalankan aktiviti-aktiviti berikut:-

- (a) Menjalankan penyelidikan ke atas pengalaman lepas mengenai pembinaan semula selepas bencana dalam aspek sosial dan ekonomi dan menerima strategi dan garis panduan yang berkesan untuk pembinaan selepas bencana; dengan tumpuan khas ke atas strategi yang tertumpu kepada pembangunan dalam peruntukan sumber pembinaan semula yang serba kekurangan, dan ke atas peluang bahawa pembinaan semula selepas bencana akan menghasilkan corak penempatan yang mapan.
- (b) Menyedia dan menyebarkan garis panduan antarabangsa untuk disesuaikan dengan keperluan kebangsaan dan tempatan;
- (c) Menyokong usaha kerajaan untuk mengusahakan perancangan kontigensi, dengan penglibatan masyarakat terlibat, untuk pembinaan semula dan pemuliharaan.

Kaedah pelaksanaan

(a) *Pembiayaan dan penilaian kos*

7.63 Urus setia persidangan telah menganggarkan jumlah purata kos tahunan (1993 - 2000) untuk melaksana aktiviti program ini ialah kira-kira \$50 juta daripada masyarakat antarabangsa dalam bentuk geran atau syarat konsesi. Ini adalah anggaran indikatif dan turutan magnitud sahaja dan belum di kaji oleh kerajaan. Kos sebenar dan persetujuan pembiayaan, termasuk yang bukan berkonsesi akan bergantung kepada, antara lain, strategi dan program khusus yang ditetapkan pelaksanaannya oleh Kerajaan.

(b) *Kaedah saintifik dan teknologi*

7.64 Para saintis dan jurutera yang pakar dalam bidang ini di negara membangun dan maju hendaklah berkerjasama dengan perancang bandar dan wilayah untuk menyediakan pengetahuan asas dan kaedah untuk mengurangkan kerugian

akibat bencana dan pembangunan yang tidak selari dengan alam sekitar.

(c) Pembangunan sumber manusia dan pembinaan keupayaan

- 7.65 Negara membangun hendaklah menjalankan program latihan mengenai kaedah pembinaan yang kalis bencana untuk para kontraktor dan jurubina yang membina kebanyakan rumah di negara membangun. Tumpuan hendaklah diberi kepada kontraktor kecil yang membina kebanyakan rumah di negara membangun.
- 7.66 Program latihan hendaklah dikembangkan kepada pegawai dan para perancang sektor kerajaan dan pertubuhan masyarakat dan bukan kerajaan yang merangkumi semua aspek pengawalan bencana, seperti teknik amaran awal, perancangan dan pembinaan pra bencana, pembinaan dan pemuliharaan selepas bencana.

G. Meningkatkan Aktiviti Industri Pembinaan yang Mapan

Asas untuk bertindak

- 7.67 Aktiviti sektor pembinaan adalah penting untuk pencapaian matlamat pembangunan sosio-ekonomi kebangsaan dalam menyediakan perlindungan, infrastruktur dan pekerjaan. Walau bagaimanapun, sektor tersebut boleh menjadi punca kepada kerosakan alam sekitar melalui penghakisan pengkalan sumber semula jadi, kemerosotan zon eko yang rapuh, pencemaran kimia dan penggunaan bahan binaan yang memudaratkan kesihatan manusia.

Objektif

- 7.68 Objektif ialah , pertama, untuk menerima pakai dasar dan teknologi dan untuk bertukar maklumat bagi membolehkan sektor pembinaan memenuhi matlamat penempatan manusia, dalam masa yang sama mengelakkan kesan sampingan yang memudaratkan kesihatan manusia dan biosfera, dan, kedua, meningkatkan keupayaan penajaan pekerjaan dalam sektor pembinaan. Kerajaan hendaklah bekerjasama erat dengan sektor swasta untuk mencapai objektif tersebut.

Aktiviti

- 7.69 Setiap negara, hendaklah, sebagaimana sesuai dan mengikut pelan-pelan, objektif dan keutamaan kebangsaan:
- (a) Menubuh dan mengukuhkan industri bahan binaan industri tempatan, berasaskan input daripada sumber semula jadi tempatan;
 - (b) Membentuk program untuk meningkatkan penggunaan bahan binaan tempatan oleh sektor pembinaan dengan mengembangkan sokongan

teknikal dan skim insentif untuk meningkatkan keupayaan dan viabiliti ekonomi bagi industri kecil dan tidak formal yang menggunakan bahan tersebut dan teknik pembinaan tradisional.

- (c) Menerima pakai piawai dan langkah-langkah perundangan lain untuk meningkatkan penggunaan teknologi dan rekaan yang menggunakan tenaga dengan cekap dan penggunaan mapan sumber semulajadi dalam cara yang sesuai mengikut kehendak alam sekitar dan ekonomi;
- (d) Membentuk dasar kegunaan tanah yang sesuai dan memperkenalkan peraturan perancangan yang khusus ditujukan kepada perlindungan zon yang sensitif kepada alam sekitar daripada gangguan fizikal oleh aktiviti pembinaan dan yang berkaitan.
- (e) Meningkatkan penyelidikan dalam industri pembinaan dan aktiviti-aktiviti yang berkaitan, dan menubuh dan mengukuhkan institusi dalam sektor ini.

7.70 Semua negara sepatutnya:

- (a) Menggalakkan pertukaran maklumat secara bebas dalam semua sempadan aspek alam sekitar dan kesihatan mengenai pembinaan, termasuklah pembangunan dan penyebaran pengkalan data mengenai kesan-kesan negatif alam sekitar oleh bahan-bahan membuat bangunan melalui usaha-usaha kerjasama sektor awam dan swasta;
- (b) Menggalakkan pembangunan dan penyebaran pengkalan data mengenai kesan-kesan negatif bahan-bahan bangunan terhadap alam sekitar dan kesihatan dan mengenalkan undang-undang dan insentif kewangan untuk mempertingkatkan gunasemula bahan-bahan tenaga insentif dalam industri pembinaan dan pemuliharaan buangan tenaga dalam kaedah-kaedah hasil bahan-bahan pembinaan;
- (c) Menggalakkan kegunaan instrumen-instrumen ekonomi, seperti caj-caj hasil, untuk tidak menggalakkan penggunaan bahan-bahan dan hasil-hasil yang menyebabkan pencemaran semasa kitaran hidupnya;
- (d) Menggalakkan pertukaran maklumat dan perpindahan teknologi yang sesuai di antara semua negara, terutamanya kepada negara-negara membangun, untuk pengurusan sumber dalam pembinaan, iaitu untuk sumber-sumber yang tidak boleh digantisemula; dan
- (e) Menggalakkan penyelidikan dalam industri pembinaan dan aktiviti-aktiviti yang berkaitan dan menubuhkan serta memperkukuhkan institusi-institusi dalam sektor ini.

Kaedah pelaksanaan

- (a) *Pembiayaan dan penilaian kos*

- 7.71 Urus setia persidangan telah menganggarkan jumlah purata kos tahunan (1993 - 2000) bagi melaksanakan aktiviti dalam program ini ialah kira-kira \$40 bilion, termasuk \$4 bilion daripada masyarakat antarabangsa dalam bentuk geran atau syarat konsesi. Ini adalah anggaran indikatif dan turutan magnitud sahaja dan belum dikaji oleh kerajaan. Kos sebenar dan syarat pembiayaan termasuk yang bukan berkonsesi akan bergantung kepada, antara lain, strategi dan program khusus yang akan ditetapkan pelaksanaannya oleh Kerajaan.

(b) *Pembangunan sumber manusia dan pembinaan keupayaan*

- 7.72 Negara membangun hendaklah dibantu oleh sokongan antarabangsa dan agensi pembiayaan dalam meningkatkan keupayaan teknikal dan pengurusan usahawan kecil dan kemahiran vokasional operator dan penyelia dalam industri bahan pembinaan, menggunakan berbagai kaedah latihan. Negara sebegini hendaklah juga dibantu membentuk program untuk menggalakkan penggunaan teknologi bersih melalui pemindahan teknologi yang sesuai.
- 7.73 Program pendidikan hendaklah dibangunkan dalam semua negara, dimana sesuai, untuk meningkatkan kesedaran di kalangan jurubina mengenai teknologi mapan yang sedia ada.
- 7.74 Majlis tempatan diseru memainkan peranan perintis dalam meningkatkan penggunaan bahan binaan dan teknologi pembinaan yang sesuai mengikut kehendak alam sekitar.

H. Meningkatkan Pembangunan Sumber Manusia dan Pembinaan Keupayaan Untuk Pembangunan Penempatan Manusia

Asas untuk bertindak

- 7.75 Kebanyakan negara, sebagai tambahan kepada kekurangan kepakaran dalam bidang perumahan, pengurusan penempatan, pengurusan tanah, infrastruktur, pembinaan, tenaga, pengangkutan, dan perancangan dan pembangunan semula pra bencana juga menghadapi tiga kekurangan pembangunan sumber manusia antara sektoral dan pembinaan keupayaan. Pertama ialah ketiadaan dasar alam sekitar yang mampu menggabungkan sumber dan aktiviti sektor awam, sektor swasta dan masyarakat, atau sektor sosial; kedua ialah kelemahan institusi latihan dan penyelidikan khas; dan, ketiga ialah kekurangan keupayaan dalam bantuan dan latihan teknikal untuk golongan berpendapatan rendah di kawasan bandar dan luar bandar.

Objektif

- 7.76 Objektifnya ialah untuk memperbaiki pembangunan sumber manusia dan pembinaan keupayaan di semua negara dengan meningkatkan keupayaan peribadi dan institusi dalam semua sektor, khususnya kaum pribumi dan wanita, yang terlibat dalam pembangunan penempatan manusia. Dalam hubungan ini, amalan tradisional kaum pribumi dan hubungan mereka dengan alam sekitar hendaklah di ambil kira.

Aktiviti

7.77 Aktiviti khusus pembangunan manusia dan pembinaan kepayaan telah dinyatakan dalam bidang program bab ini. Walau bagaimanapun, langkah-langkah tambahan hendaklah diambil untuk menguatkan aktiviti tersebut. Untuk berbuat demikian, semua negara hendaklah mengambil tindakan berikut:

- (a) Memperkukuhkan pembangunan sumber manusia dan kepayaan sektor institusi awam melalui bantuan teknikal dan kerjasama antarabangsa agar dapat mencapai pembaikan dalam kecekapan aktiviti kerajaan menjelang tahun 2000;
- (b) Membentuk dasar alam sekitar yang mampu menyokong rakan kongsi antara sektor awam, swasta dan masyarakat;
- (c) Menyediakan latihan dan bantuan teknikal kepada institusi yang menyediakan latihan untuk para juruteknik, profesional dan pentadbir, dan ahli-ahli profesional kerajaan tempatan yang dilantik dan dipilih dan memperkukuhkan kepayaan mereka untuk mengutamakan keperluan latihan, khasnya yang berkaitan dengan aspek-aspek sosial, ekonomi dan alam sekitar dalam pembangunan penempatan penduduk;
- (d) Menyediakan bantuan langsung kepada pembangunan penempatan manusia di peringkat masyarakat dan antarabangsa, dengan:
 - (i) Memperkukuh dan meningkatkan program untuk mobilisasi sosial dan meningkatkan kesedaran kaum wanita dan belia dalam aktiviti penempatan manusia;
 - (ii) Memudahkan penyelarasan aktiviti wanita, belia dan kumpulan masyarakat dan pertubuhan bukan kerajaan dalam pembangunan penempatan manusia;
 - (iii) Meningkatkan penggabungan pengurusan alam sekitar bersepadu ke dalam aktiviti kerajaan tempatan;

7.78 Pertubuhan antarabangsa dan bukan kerajaan hendaklah menyokong aktiviti yang tersebut di atas, dengan, antara lain, memperkukuhkan institusi latihan separa serantau, menyediakan bahan latihan yang kemas kini dan menyebarkan keputusan sumber manusia yang berjaya dan aktiviti pembinaan kepayaan, program dan projek.

Kaedah pelaksanaan

(a) *Pembiayaan dan penilaian kos*

7.79 Urus setia persidangan telah menganggarkan purata jumlah kos tahunan (1993 - 2000) bagi melaksana aktiviti program ini ialah kira-kira \$65 juta daripada masyarakat antarabangsa dalam bentuk geran dan syarat konsesi. Ini adalah

anggaran indikatif dan turutan magnitud sahaja dan belum dikaji oleh kerajaan. Kos sebenar dan syarat pembiayaan, termasuk yang bukan berkonsesi, akan bergantung kepada, antara lain, strategi dan program khusus yang akan ditetapkan pelaksanaannya oleh Kerajaan.

(b) *Kaedah saintifik dan teknologi*

- 7.80 Latihan formal dan tidak formal untuk pembangunan sumber manusia dan program pembinaan keupayaan hendaklah digabungkan dan menggunakan kaedah yang mudah, bahan latihan terkini dan sistem komunikasi audio visual yang moden.

Nota

1. Tiada perangkaan aggregate diperolehi mengenai perbelanjaan dalaman atau bantuan pembangunan yang rasmi mengenai penempatan manusia. Walau bagaimanapun, data yang diperolehi daripada "World Development Report, 1991" untuk 16 negara membangun yang berpendapatan rendah menunjukkan peratus perbelanjaan kerajaan pusat atas perumahan, kemudahan dan keselamatan sosial dan kebajikan untuk 1989, kira-kira 5.6 peratus, dengan catatan tinggi 15.1 peratus dalam kes Sri Lanka yang naik secara mendadak ke atas program perumahan. Dalam negara OECD, tahun yang sama, peratus perbelanjaan kerajaan pusat atas perumahan, kemudahan dan keselamatan sosial dan kebajikan kira-kira 29.3 peratus minimum dan 49.4 peratus maksimum, dengan purata 39 peratus (World Bank, World Development Report, 1991, World Development Indicators, table 11, (Washington D.C. 1991).
2. Sila lihat laporan Director-General and International Economic Cooperation yang mengandungi data statistik awal mengenai aktiviti pelaksanaan sistem Bangsa-Bangsa Bersatu untuk 1988.
3. World Bank, Annual Report, 1991. (Washington D.C.).
4. UNDP "Reported investment commitments related to UNDP - assisted projects, 1988", tab / 1, "Sectoral distribution of investment commitment in 1988 - 1989".
5. Program pilot seperti ini, "the City Data Programme" (CDP) telah pun beroperasi dalam "United Nations Centre on Human Settlements (Habitat) yang bertujuan untuk pengeluaran dan penyebaran kepada bandaraya-bandaraya yang mengambil bahagian dalam aplikasi perisian komputer-mikro yang direka untuk menyimpan, memproses dan mengeluarkan data bandar raya untuk pertukaran dan penyebaran tempatan, kebangsaan dan antarabangsa.
6. Ini menyeru kepada polisi pengurusan sumber tanah bersepadu yang juga disebut dalam Bab 10 Agenda 21.
7. Anggaran Pejabat Bangsa-Bangsa Bersatu untuk Penyelaras Bantuan Bencana.
8. Matlamat-matlamat "International Decade for Natural Disaster Reduction" seperti dalam lampiran Perhimpunan Agung resolusi 44/236 seperti berikut :-
 - (a) Untuk memperbaiki keupayaan setiap negara untuk mengawal kesan-kesan

bencana alam dengan berkesan, dengan memberi perhatian kepada membantu negara membangun dalam penilaian kerosakan bencana dan penubuhan sistem amaran awal dan struktur-struktur yang kalis bencana di mana dan apabila perlu;

- (b) Untuk membentuk garis panduan dan strategi yang sesuai untuk menggunakan pengetahuan saintifik dan teknikal yang sedia ada, mengambil kira kepelbagaian kebudayaan dan ekonomi antara negara;
- (c) Untuk menggalakkan usaha-usaha saintifik dan kejuruteraan bertujuan untuk mengeratkan jurang kritikal dalam pengetahuan untuk mengurangkan kehilangan nyawa dan harta benda.
- (d) Untuk menyebarkan maklumat teknikal yang baru dan sedia ada berkaitan langkah-langkah untuk penilaian, ramalan dan kawalan bencana alam;
- (e) Untuk membangunkan langkah untuk penilaian, ramalan, pencegahan dan pengawalan bencana alam melalui *program bantuan teknikal dan pemindahan teknologi*, projek-projek demonstrasi, dan pendidikan dan latihan yang dirangka untuk bencana dan lokasi khusus, dan untuk menilai keberkesanan program tersebut.

BAB 8

MENYATUPADUKAN ALAM SEKITAR DAN PEMBANGUNAN DALAM MEMBUAT KEPUTUSAN

MENYEPADUKAN ALAM SEKITAR DAN PEMBANGUNAN DALAM MEMBUAT KEPUTUSAN

PENGENALAN

8.1 Bab ini mengandungi bidang program seperti berikut:-

- (a) Menggabungkan alam sekitar dan pembangunan di peringkat dasar, perancangan dan pengurusan;
- (b) Menyediakan rangka kerja perundangan dan peraturan yang berkesan;
- (c) Menggunakan instrumen ekonomi dan pasaran dan insentif lain dengan berkesan;
- (d) Menubuhkan sistem bersepadu untuk perakaunan alam sekitar dan ekonomi.

BIDANG PROGRAM

A. Menyepadukan alam sekitar dan pembangunan di peringkat dasar, perancangan dan pengurusan

Asas untuk bertindak

8.2 Sistem sedia ada untuk membuat keputusan bagi kebanyakan negara lebih menjurus kepada memisahkan faktor-faktor ekonomi, sosial dan alam sekitar di peringkat dasar, perancangan dan pengurusan. Ini mempengaruhi tindakan semua pihak dalam masyarakat, termasuk kerajaan, industri dan individu, dan mempunyai implikasi penting dalam keberkesanan dan kemapanan pembangunan. Pelarasan dan penyusunan semula aspek membuat keputusan, bersesuaian dengan keadaan tertentu sesebuah negara mungkin perlu jika alam sekitar dan pembangunan dijadikan tunjang untuk membuat keputusan bagi mencapai integrasi penuh faktor tersebut. Dalam tahun-tahun lepas, sesetengah kerajaan telah mula membuat perubahan yang ketara dalam struktur institusi kerajaan bagi membolehkan pertimbangan alam sekitar yang lebih sistematik dalam membuat keputusan mengenai ekonomi, sosial, fizikal, tenaga, pertanian, pengangkutan, perdagangan dan dasar-dasar lain, termasuk implikasi dasar dalam bidang alam sekitar. Bentuk baru dialog juga dibangunkan untuk mencapai integrasi di kalangan kerajaan persekutuan dan tempatan, industri, sains, kumpulan alam sekitar dan awam untuk membentuk pendekatan yang lebih berkesan dalam pembangunan dan alam sekitar. Tanggungjawab untuk membawa perubahan tersebut terletak atas kerajaan dalam sikap rakan kongsi dengan sektor swasta dan penguasa tempatan, dan dengan kerjasama pertubuhan-pertubuhan kebangsaan, serantau dan antarabangsa, termasuk UNEP, UNDP dan Bank Dunia. Pertukaran pengalaman antara negara

juga perlu. Pelan kebangsaan, matlamat dan objektif, peraturan kebangsaan, undang-undang dan keadaan khusus yang berbeza di mana negara ditempatkan adalah rangka kerja keseluruhan di mana integrasi seumpamanya berlaku. Dalam konteks ini, perlu diingatkan bahawa piawai alam sekitar akan mengakibatkan kos ekonomi dan sosial jika diguna pakai dengan cara yang sama dalam negara membangun.

Objektif

- 8.3 Objektif keseluruhannya ialah untuk memperbaiki atau menyusun semula struktur proses membuat keputusan agar pertimbangan isu sosial ekonomi dan alam sekitar disepadukan sepenuhnya dan penyertaan awam yang lebih luas dipastikan. Dengan mengiktiraf bahawa sesebuah negara akan membangun keutamaan sendiri mengikut keadaan, keperluan, pelan kebangsaan, dasar dan program masing-masing, objektif berikut dicadangkan:
- (a) Untuk menjalankan kajian kebangsaan ke atas dasar ekonomi, sektoral dan alam sekitar serta pelan untuk memastikan integrasi berterusan isu alam sekitar dan pembangunan;
 - (b) Untuk mengukuhkan struktur institusi bagi membolehkan integrasi sepenuhnya isu alam sekitar dan pembangunan, di semua peringkat dalam membuat keputusan;
 - (c) Untuk membangun atau mempertingkatkan mekanisme untuk memudahkan penglibatan individu, kumpulan atau pertubuhan dalam membuat keputusan di semua peringkat;
 - (d) Untuk menubuhkan prosidur domestik bagi menggabungkan isu alam sekitar dan pembangunan dalam membuat keputusan.

Aktiviti

- (a) *Memperbaiki proses membuat keputusan*

- 8.4 Keperluan utama ialah untuk menyatupadukan alam sekitar dan pembangunan dalam proses membuat keputusan. Untuk melakukannya, Kerajaan hendaklah menjalankan kajian di peringkat kebangsaan, dan di mana sesuai, membaiki proses membuat keputusan untuk mencapai integrasi berterusan isu ekonomi, sosial dan alam sekitar dalam pembangunan yang berkesan dari segi ekonomi, adil dari segi sosial dan tanggungjawab serta mengikut kehendak alam sekitar. Negara hendaklah membangunkan keutamaan sendiri bersesuaian dengan pelan kebangsaan, dasar dan program untuk aktiviti berikut:

- (a) Memastikan integrasi ekonomi, sosial dan pertimbangan alam sekitar di semua peringkat dalam membuat keputusan dan dalam semua kementerian;

- (b) Menggunakan rangka kerja dasar yang dibentuk secara domestik, yang menggambarkan perspektif jangka panjang dan pendekatan rentas sektor sebagai asas untuk membuat keputusan, dengan mengambil kira hubungkait atau berbagai isu politik, ekonomi, sosial dan alam sekitar yang terlibat dalam proses pembangunan;
- (c) Membentuk cara dan kaedah domestik untuk memastikan pertalian teratur antara dasar, ekonomi, sosial dan alam sekitar, pelan dan instrumen dasar, termasuk langkah fizikal dan belanjawan, mekanisme hendaklah digunakan di berbagai peringkat dan menyatukan mereka yang berminat dalam proses pembangunan;
- (d) Mengawas dan menilai proses pembangunan secara sistematik, mengendali kajian ke atas pembangunan sumber manusia, ekonomi dan keadaan sosial dan tren, keadaan alam sekitar dan sumber semula jadi, ini boleh disokong dengan kajian tahunan alam sekitar dan pembangunan dengan tujuan menilai pencapaian pembangunan mapan oleh berbagai sektor dan jabatan kerajaan;
- (e) Memastikan kejelasan transparensi dan tanggungjawab, implikasi dasar ekonomi dan sektoral;
- (f) Memastikan perolehan awam kepada maklumat, memudahkan penerimaan pandangan awam dan membenarkan penyertaan yang berkesan.

(b) *Memperbaiki sistem perancangan dan pengurusan*

8.5 Untuk menyokong pendekatan yang bersepadu dalam membuat keputusan, sistem data dan analisa yang digunakan untuk menyokong proses membuat keputusan tersebut perlu diperbaiki. Kerajaan dengan kerjasama pertubuhan kebangsaan dan antarabangsa, hendaklah mengkaji status sistem perancangan dan pengurusan, dan di mana perlu, mengubah dan mengukuhkan prosedur untuk memudahkan pertimbangan bersepadu isu sosial, ekonomi dan alam sekitar. Negara akan membentuk keutamaan sendiri, mengikut pelan kebangsaan, dasar dan program untuk aktiviti seperti berikut:

- (a) Memperbaiki kegunaan data dan maklumat dalam semua peringkat perancangan dan pembangunan, menggunakan secara sistematik dan serentak data-data sosial, ekonomi, pembangunan, ekologi dan alam sekitar; analisa hendaklah menekankan interaksi dan sinergisme; kaedah analisa yang luas hendaklah digalakkan bagi menyediakan berbagai pandangan;
- (b) Menerima pakai prosedur analisa yang komprehensif untuk penilaian kesan keputusan awal dan serentak sesuatu keputusan, termasuk kesan dalam lingkungan ekonomi, sosial dan alam sekitar; prosedur ini hendaklah diperluaskan melebihi paras projek kepada dasar dan program analisa hendaklah juga termasuk penilaian kos, faedah dan risiko;

- (c) Menerima pakai pendekatan perancangan yang fleksibel dan bersepadu, yang membolehkan pertimbangan matlamat yang pelbagai dan membolehkan pelarasan dalam keperluan merubah; pendekatan kawasan bersepadu di peringkat ekosistem atau kawasan tadahan boleh membantu dalam pendekatan ini;
 - (d) Menerima pakai sistem pengurusan bersepadu, khasnya untuk pengurusan sumber semula jadi, kaedah tradisional atau pribumi hendaklah dikaji dan dipertimbangkan jika terbukti ianya berkesan; peranan tradisional kaum wanita tidak sepatutnya diketepikan hanya kerana adanya sistem pengurusan yang baru;
 - (e) Menerima pakai pendekatan bersepadu pembangunan mapan di peringkat serantau, termasuk kawasan rentas sempadan, tertakluk kepada kehendak keadaan yang ada keperluan yang khusus;
 - (f) Menggunakan instrumen dasar (perundangan / peraturan dan ekonomi) sebagai alat untuk perancangan dan pengurusan, mencari penggabungan keberkesanan kriteria dalam keputusan; instrumen hendaklah dikaji dari masa ke semasa dan disesuaikan untuk memastikan ianya terus berkesan;
 - (g) Memindahkan tanggungjawab, merancang dan mengurus kepada peringkat terbawah dalam penguasaan awam, konsisten dengan tindakan yang berkesan, khasnya faedah peluang yang berkesan dan adil untuk penglibatan wanita perlu dibincangkan;
 - (h) Membentuk prosedur untuk melibatkan masyarakat setempat dalam perancangan kontigensi untuk kemalangan alam sekitar dan industri dan mengekalkan pertukaran terbuka maklumat mengenai bahaya tempatan.
- (c) *Data dan maklumat*
- 8.6 Negara boleh membangunkan sistem untuk mengawas dan menilai kemajuan ke arah mencapai pembangunan mapan dengan menguna pakai petunjuk yang mengukur perubahan dimensi ekonomi, sosial dan alam sekitar.
- (d) *Menerima strategi kebangsaan untuk pembangunan mapan*
- 8.7 Kerajaan dengan kerjasama pertubuhan antarabangsa, hendaklah menerima pakai strategi kebangsaan untuk pembangunan mapan berasaskan; antara lain, pelaksanaan keputusan yang telah dibuat dalam persidangan, khasnya yang berkaitan dengan Agenda 21. Strategi ini hendaklah dibina bagi mengharmonikan dasar dan pelan ekonomi, sosial dan alam sekitar yang akan mengendalikan negara. Pengalaman yang diperolehi melalui pelaksanaan perancangan sedia ada laporan kebangsaan untuk persidangan, strategi

pemuliharaan kebangsaan dan pelan tindakan alam sekitar hendaklah digunakan sepenuhnya dan digabungkan ke dalam strategi pembangunan mapan. Matlamatnya mestilah memastikan pembangunan ekonomi yang bertanggungjawab sosial, serta melindungi pengkalan sumber dan alam sekitar untuk faedah generasi masa depan. Ianya hendaklah dibangunkan melalui penglibatan yang luas dan berdasarkan penilaian teliti keadaan semasa dan inisiatif.

Kaedah pelaksanaan

(a) Pembiayaan dan penilaian kos

- 8.8 Urus setia Persidangan telah menganggarkan purata jumlah kos tahunan (1993 -2000) bagi melaksanakan aktiviti program ini ialah kira-kira \$50 juta daripada masyarakat antarabangsa dalam bentuk geran dan sayarat konsesi. Ini adalah anggaran indikatif dan turutan magnitud sahaja dan belum dikaji oleh kerajaan. Kos sebenar dan syarat pembiayaan, termasuk yang bukan berkonsesi, akan bergantung, antara lain, kepada strategi dan program khusus yang ditetapkan untuk pelaksanaannya oleh Kerajaan.

(b) Persekitaran penyelidikan dan interaksi pembangunan

- 8.9 Kerajaan, dengan kerjasama masyarakat sains kebangsaan dan antarabangsa serta dengan kerjasama pertubuhan antarabangsa, hendaklah meningkatkan usaha untuk menjelaskan interaksi pertimbangan antara sosial, ekonomi dan alam sekitar. Penyelidikan hendaklah dijalankan dengan tujuan untuk membantu keputusan dasar dan menyediakan syor untuk meningkatkan amalan pengurusan.

(c) Meningkatkan pendidikan dan latihan

- 8.10 Negara dengan kerjasama pertubuhan kebangsaan, serantau atau antarabangsa, hendaklah memastikan sumber manusia yang penting wujud atau dibangunkan, untuk memastikan integrasi alam sekitar dan pembangunan di pelbagai tahap proses membuat keputusan dan pelaksanaan. Untuk melakukannya, mereka hendaklah meningkatkan pendidikan dan latihan teknikal, khasnya untuk wanita dan kanak-kanak perempuan, dengan memasukkan pendekatan pelbagai disiplin ke dalam kurikulum teknikal, vokasional, universiti dan lain-lain. Mereka hendaklah menjalankan latihan yang sistematik untuk pegawai kerajaan, perancang dan pengurus pada setiap masa, dengan memberi keutamaan kepada pendekatan integratif yang diperlukan dan teknik-teknik perancangan dan pengurusan yang sesuai dengan keadaan sesebuah negara.

(d) *Meningkatkan kesedaran awam*

- 8.11 Negara, dengan kerjasama institusi dan kumpulan kebangsaan, media dan masyarakat antarabangsa, hendaklah meningkatkan kesedaran dikalangan orang awam, termasuk golongan khas, mengenai kepentingan alam sekitar dan pembangunan dan hendaklah membentuk mekanisme untuk memudahkan pertukaran terus maklumat dan pandangan dengan pihak awam. Keutamaan hendaklah diberi kepada tanggungjawab dan kemungkinan sumbangan daripada berbagai kumpulan sosial.

(e) *Memperkukuhkan keupayaan institusi kebangsaan*

- 8.12 Kerajaan, dengan kerjasama, di mana sesuai, pertubuhan antarabangsa, hendaklah memperkukuhkan keupayaan institusi kebangsaan dan kebolehan untuk menggabungkan isu-isu sosial, ekonomi, pembangunan dan alam sekitar di semua peringkat membuat keputusan dan pelaksanaan. Perhatian hendaklah diberi kepada menjauhi pendekatan sektoral yang sempit dengan maju ke arah penyelarasan rentas sektor dan kerjasama.

B. Menyediakan rangka kerjasama perundangan yang berkesan

Asas untuk bertindak

- 8.13 Undang-undang dan peraturan yang di sesuaikan dengan keadaan sesebuah negara ialah instrumen yang penting untuk merubah dasar alam sekitar dan pembangunan kepada tindakan, bukan sahaja melalui kaedah "perintah dan kawal", tetapi juga sebagai rangka kerja normatif untuk perancangan ekonomi dan instrumen pasaran. Walaupun jumlah teks-teks perundangan dalam bidang ini kian bertambah, kebanyakan penggubalan undang-undang di kebanyakan negara adalah secara 'ad-hoc', atau tidak selari dengan jentera institusi dan kuasa untuk penguatkuasaan dan pelarasan yang tepat yang diperlukan.
- 8.14 Kebanyakan negara membangun menerima akibat yang teruk berikutan kekurangan undang-undang dan peraturan. Untuk menyepadukan dengan berkesan ke dalam dasar dan amalan alam sekitar dan pembangunan setiap negara, adalah penting untuk membangun dan melaksana undang-undang dan peraturan yang bersepadu, boleh dikuatkuasa dan berkesan yang berasaskan prinsip-prinsip yang baik dari segi sosial, ekologi, ekonomi dan saintifik. Adalah penting untuk membangunkan program untuk mengkaji dan menguatkuasa pematuhan undang-undang, peraturan dan piawai yang telah diterima pakai. Sokongan teknikal adalah perlu bagi kebanyakan negara untuk mencapai matlamat ini. Kehendak kerjasama teknikal dalam bidang ini termasuk maklumat perundangan, perkhidmatan nasihat dan latihan kepakaran dan pembinaan keupayaan institusi.
- 8.15 Akta dan penguatkuasaan undang-undang dan peraturan (di peringkat serantau, kebangsaan /wilayah atau tempatan) adalah juga penting untuk pelaksanaan

kebanyakan undang-undang antarabangsa dalam bidang alam sekitar dan pembangunan, seperti yang digambarkan oleh tanggungjawab perjanjian untuk melaporkan langkah undang-undang. Kaji selidik ke atas syarat yang sedia ada yang dijalankan dalam konteks persediaan persidangan telah menunjukkan masalah pematuhan, dan keperluan untuk mempertingkatkan pelaksanaan kebangsaan, dan di mana sesuai, bantuan teknikal yang sesuai. Dalam membentuk keutamaan kebangsaan, negara hendaklah mengambil kira tanggungjawab antarabangsa mereka.

Objektif

8.16 Objektif keseluruhan ialah untuk meningkatkan integrasi dasar alam sekitar dan pembangunan melalui dasar perundangan yang sesuai, instrumen dan mekanisme penguatkuasaan di peringkat kebangsaan, wilayah dan setempat. Dengan mengiktiraf bahawa setiap negara akan membangunkan keutamaan masing-masing, mengikut keperluan, dan di mana sesuai, pelan serantau, dasar dan program, objektif berikut adalah dicadangkan:

- (a) Untuk menyebarkan maklumat mengenai inovasi perundangan dan peraturan yang berkesan dalam bidang alam sekitar dan pembangunan, termasuk instrumen yang sesuai dan insentif pematuhan, dengan tujuan untuk menggalakkan penggunaan yang bijak di peringkat kebangsaan, negeri, wilayah dan tempatan;
- (b) Untuk menyokong negara yang berusaha untuk memodenkan dan mengukuhkan dasar dan rangka kerja perundangan untuk mentadbir pembangunan mapan, dengan mengambil kira nilai sosial dan infrastruktur.
- (c) Untuk menggalakkan pembangunan dan pelaksanaan program kebangsaan, wilayah dan tempatan yang menilai dan meningkatkan pematuhan serta memberi maklumbalas yang sesuai kepada pihak yang tidak mematuhi.

Aktiviti

(a) *Menjadikan undang-undang dan peraturan lebih berkesan*

8.17 Kerajaan, dengan sokongan pertubuhan antarabangsa yang cekap, hendaklah menilai dari masa kesemasa, undang-undang dan enakmen yang berkaitan jentera institusi / pentadbiran yang ditubuhkan di peringkat kebangsaan / negeri dan tempatan / wilayah dalam bidang alam sekitar dan pembangunan mapan, dengan tujuan untuk menjadikan ianya berkesan diamalkan. Program untuk tujuan ini termasuklah peningkatan kesedaran awam, penyediaan dan pengedaran bahan panduan dan latihan khusus termasuk bengkel, seminar, program pendidikan dan persidangan untuk pegawai-pegawai awam yang mereka bentuk, melaksana, mengawas dan menguatkuasa undang-undang dan peraturan.

(b) Menubuhkan prosedur-prosedur kehakiman dan pentadbiran

- 8.18 Kerajaan dan ahli-ahli undang-undang, dengan sokongan, di mana sesuai, pertubuhan antarabangsa yang cekap, hendaklah menubuhkan prosidur-prosidur kehakiman dan pentadbiran untuk membetul dan membaiki tindakan-tindakan yang melibatkan alam sekitar dan pembangunan yang mungkin tidak sah dari segi undang-undang, dan hendaklah menyediakan perolehan kepada individu, kumpulan dan pertubuhan yang berkepentingan undang-undang.

(c) Menyediakan rujukan perundangan dan perkhidmatan sokongan

- 8.19 Pertubuhan antara kerajaan dan bukan kerajaan yang cekap hendaklah bekerjasama untuk menyediakan kerajaan dan ahli majlis undang-undang, atas permintaan, dengan program-program bersepadu mengenai perkhidmatan undang-undang alam sekitar dan pembangunan (undang-undang pembangunan mapan), yang disesuaikan dengan keperluan khusus sistem perundangan dan pentadbiran penerima. Sistem tersebut termasuklah sistem undang-undang kebangsaan. Pengalaman yang lalu telah membuktikan faedah menggabungkan perkhidmatan maklumat khusus perundangan dengan nasihat pakar perundangan. Di kalangan sistem Bangsa-Bangsa Bersatu, kerjasama erat di kalangan agensi terbabit akan mengelakkan pertindihan pengkalan data dan memudahkan pembahagian kerja. Agensi ini boleh memeriksa kemungkinan dan faedah kajian ke atas sistem perundangan kebangsaan terpilih.

(d) Menubuhkan rangkaian latihan kerjasama untuk undang-undang pembangunan mapan

- 8.20 Institusi antarabangsa dan akademik yang cekap, dalam rangka kerja yang dipersetujui, boleh bekerjasama untuk menyediakan, terutamanya pelatih dari negara membangun, program lepasan ijazah dan kemudahan latihan dalam perkhidmatan di bidang undang-undang alam sekitar dan pembangunan. Latihan tersebut hendaklah mengutamakan aplikasi berkesan dan peningkatan progresif undang-undang, kemahiran berunding, menderaf dan melatih jurulatih. Pertubuhan kerajaan dan bukan kerajaan yang sedia aktif dalam bidang ini boleh bekerjasama dengan universiti berkaitan untuk mengharmonikan perancangan kurikulum dan untuk menawarkan pilihan optimum kepada kerajaan dan pembiayaan berpotensi.

(e) Membangunkan program kebangsaan yang berkesan untuk mengkaji dan menguatkuasa pematuhan undang-undang kebangsaan, negeri, wilayah dan tempatan mengenai alam sekitar dan pembangunan

- 8.21 Setiap negara hendaklah membangunkan strategi bersepadu untuk memaksimumkan pematuhan undang-undang dan peraturan berkaitan pembangunan mapan, dengan bantuan daripada pertubuhan antarabangsa dan negara lain yang sesuai. Strategi ini termasuk:

- (a) Undang-undang, peraturan dan piawai yang berkesan, yang berdasarkan prinsip ekonomi, sosial dan alam sekitar yang sempurna dan penilaian risiko yang sesuai, menggabungkan sekatan untuk menghukum pesalah undang-undang, mendapatkan pembetulan dan mengelakkan pelanggaran undang-undang di masa hadapan;
 - (b) Mekanisme untuk meningkatkan pematuhan;
 - (c) Keupayaan institusi untuk mengumpul data, mengkaji dari masa ke semasa pematuhan, mengesan pelanggaran undang-undang, membentuk keutamaan penguatkuasaan, menjalankan penguatkuasaan berkesan, dan mengendalikan penilaian berkala keberkesanan pematuhan dan program-program penguatkuasaan;
 - (d) Mekanisme untuk penglibatan yang sesuai individu dan kumpulan dalam pembangunan dan penguatkuasaan undang-undang dan peraturan alam sekitar dan pembangunan.
- (f) *Pengawasan kebangsaan susulan perundangan kepada instrumen antarabangsa*
- 8.22 Parti kepada perjanjian antarabangsa, setelah berunding dengan urus setia konvesyen antarabangsa yang berkaitan, hendaklah memperbaiki amalan dan prosidur untuk mengumpul maklumat mengenai langkah-langkah perundangan yang diambil. Parti-parti kepada perjanjian antarabangsa hendaklah mengambil contoh kajian domestik ke atas subjek tindakan susulan kepada perjanjian oleh negara memerintah yang berkaitan.

Kaedah pelaksanaan

(a) *Pembiayaan dan kos penilaian*

- 8.23 Urus setia persidangan telah menganggarkan purata jumlah kos tahunan (1993 - 2000) bagi melaksana aktiviti dalam program ini ialah kira-kira \$6 juta daripada masyarakat antarabangsa dalam bentuk geran atau syarat konsesi. Ini adalah anggaran indikatif dan turutan magnitud sahaja dan belum dikaji oleh kerajaan. Kos sebenar dan persetujuan kewangan, termasuk yang bukan berkonsesi, akan bergantung antara lain, kepada strategi dan program khusus yang akan ditetapkan pelaksanaannya oleh Kerajaan .

(b) *Kaedah saintifik dan teknologi*

- 8.24 Program tersebut bergantung khususnya atas kesinambungan kerja-kerja pengumpulan data, penterjemahan dan penilaian yang sedang dijalankan. Kaitan rapat antara pengkalan data yang sedia ada mungkin diperlukan untuk pembahagian kerja yang lebih baik (contohnya: gezet undang-undang kebangsaan yang meliputi faktor geografi dan sumber rujukan lain) dan untuk memperbaiki piawai dan penyusunan data, di mana sesuai.

(c) Pembangunan sumber manusia

- 8.25 Penglibatan dalam latihan dijangka dapat memanfaatkan pengamal-pengamal daripada negara membangun dan untuk meningkatkan peluang latihan untuk kaum wanita. Permintaan untuk latihan lepasan ijazah dan dalam perkhidmatan seumpama ini adalah tinggi. Seminar, bengkel dan persidangan mengenai kajian dan penguatkuasaan yang telah diadakan didapati berjaya dan telah menarik ramai peserta. Tujuan usaha ini ialah untuk membangunkan sumber (manusia dan institusi) untuk merekabentuk dan melaksana program untuk terus mengkaji dan menguatkuasa undang-undang kebangsaan dan tempatan, peraturan dan piawai pembangunan mapan.

(d) Memperkukuhkan keupayaan perundangan dan institusi

- 8.26 Sebahagian besar program hendaklah diorientasikan untuk memperbaiki keupayaan institusi perundangan negara untuk menghadapi masalah dalam mengendalikan penggubalan dan penggunaan undang-undang yang berkesan dalam bidang alam sekitar dan pembangunan. Pusat cemerlang serantau boleh dibentuk dan disokong untuk membina pengkalan data khas dan kemudahan latihan bagi kumpulan bahasa / kebudayaan daripada sistem perundangan.

C. Menggunakan dengan berkesan instrumen ekonomi dan pasaran dan lain insentif

Asas untuk bertindak

- 8.27 Undang-undang dan peraturan alam sekitar adalah penting tetapi secara sendiri ianya tidak dapat menangani masalah pembangunan dan alam sekitar. Harga barangan, pasaran, fiskal kerajaan dan dasar ekonomi memainkan peranan sokongan dalam membentuk sikap dan tabiat ke arah alam sekitar.
- 8.28 Dalam beberapa tahun yang lepas, kebanyakan kerajaan, khasnya negara industri, negara Eropah Tengah dan Timur dan negara membangun, telah menggunakan secara meluas pendekatan ekonomi, termasuk yang berorientasikan pasaran. Antara contohnya ialah prinsip pencemar membayar dan yang paling baru ialah konsep pengguna sumber asli membayar.
- 8.29 Dalam konteks sokongan ekonomi antarabangsa dan kebangsaan, dan dengan rangka kerja perundangan yang perlu, pendekatan ekonomi dan orientasi pasaran boleh meningkatkan keupayaan untuk mengendali isu alam sekitar dan pembangunan. Ini boleh dicapai dengan menyediakan penyelesaian kos yang berkesan, menggunakan pengawalan pencegahan pencemaran yang bersepadu, meningkatkan inovasi teknologi dan mempengaruhi tingkah laku alam sekitar, termasuk menyediakan sumber kewangan untuk memenuhi objektif pembangunan mapan.
- 8.30 Apa yang diperlukan ialah usaha yang sesuai untuk menerokai dan menjadikan pendekatan ekonomi dan orientasi pasaran lebih berkesan dan meluas dalam

rangka kerja dasar pembangunan, undang-undang dan peraturan yang sesuai dengan keadaan khusus sesebuah negara sebagai sebahagian daripada peralihan am kepada dasar alam sekitar dan ekonomi yang menyokong dan mengukuhkan.

Objektif

- 8.31 Dengan mengiktiraf bahawa setiap negara akan membentuk keutamaan sendiri mengikut keperluan dan pelan kebangsaan, dasar dan program, cabarannya ialah untuk mencapai kemajuan yang ketara dalam tahun-tahun yang mendatang bagi memenuhi tiga objektif utama:
- (a) Untuk menggabungkan kos alam sekitar ke dalam keputusan-keputusan para pengeluar dan pengguna, untuk membalikkan kemungkinan yang mengancam alam sekitar sebagai barangan percuma dan untuk melepaskan kos-kos ini kepada sebahagian masyarakat lain, negara atau generasi akan datang.
 - (b) Untuk bergerak ke arah integrasi sosial dan kos alam sekitar ke dalam aktiviti ekonomi, agar harga benar-benar menggambarkan kekurangan relatif dan nilai total sumber dan dapat mencegah kerosakan alam sekitar;
 - (c) Untuk menggabungkan, di mana sesuai, kegunaan prinsip pemasaran dalam membentuk instrumen ekonomi dan dasar untuk menuju pembangunan mapan.

Aktiviti

- (a) *Memperbaiki atau merorientasikan dasar kerajaan*

- 8.32 Kerajaan hendak menimbangkan untuk membina instrumen ekonomi dan mekanisme pasaran dengan merorientasi semula dasar, selari dengan pelan kebangsaan, keutamaan dan objektif, untuk:
- (a) Membentuk gabungan berkesan pendekatan ekonomi, perundangan dan secara sukarela;
 - (b) Menghapus atau mengurangkan subsidi yang tidak selari dengan objektif pembangunan mapan;
 - (c) Memulih atau membentuk semula struktur ekonomi dan insentif fiskal untuk memenuhi objektif alam sekitar dan pembangunan;
 - (d) Membentuk rangka kerja yang menggalakkan kemunculan pasaran baru dan pengawalan alam sekitar dan pengurusan sumber yang sesuai mengikut kehendak alam sekitar;

- (e) Bergerak ke arah harga yang konsisten dengan objektif pembangunan mapan.
- 8.33 Kerajaan hendaklah meneroka, dengan kerjasama industri dan perniagaan, bagaimana mengguna dengan berkesan instrumen ekonomi dan mekanisme pasaran dalam bidang-bidang berikut:
- (a) Isu berkaitan tenaga, pengangkutan, pertanian dan penghutanan, air, buangan, kesihatan, pelancungan dan perkhidmatan;
 - (b) Isu global dan rentas sempadan;
 - (c) Pembangunan dan pengenalan teknologi yang sesuai mengikut kehendak alam sekitar dan adaptasinya, penyebaran dan pemindahan kepada negara-negara membangun, selarasnya dengan Bab 34.
- (b) *Mengambil kira keadaan khusus negara membangun dan negara dalam peralihan ekonomi*
- 8.34 Usaha khas hendaklah dibuat untuk membangun aplikasi kegunaan instrumen ekonomi dan mekanisme pasaran yang dibentuk untuk memenuhi keperluan negara-negara membangun dan negara dalam peralihan ekonomi dengan bantuan pertubuhan ekonomi dan alam sekitar, serantau dan antarabangsa, dan di mana sesuai institut penyelidikan bukan kerajaan, dengan:
- (a) Menyediakan sokongan teknikal kepada negara tersebut mengenai isu berkaitan penggunaan instrumen ekonomi dan mekanisme pasaran;
 - (b) Menggalakkan seminar serantau dan, mungkin, penubuhan pusat pakar serantau;
 - (c) Membentuk inventori mengenai penggunaan berkesan instrumen ekonomi dan mekanisme pasaran.
- 8.35 Dengan mengiktiraf bahawa kegunaan instrumen ekonomi dan mekanisme pasaran adalah perkara baru, pertukaran maklumat mengenai pengalaman negara yang mengamalkan pendekatan tersebut hendaklah digalakkan. Dalam hubungan ini, kerajaan hendaklah menggalakkan penggunaan kaedah pertukaran maklumat yang sedia ada untuk kegunaan instrumen ekonomi yang berkesan.
- (d) *Meningkatkan kefahaman mengenai peranan instrumen ekonomi dan mekanisme pasaran*
- 8.36 Kerajaan hendaklah menggalakkan penyelidikan dan analisa ke atas penggunaan berkesan instrumen ekonomi dan insentif dengan bantuan dan sokongan pertubuhan ekonomi dan alam sekitar serantau dan antarabangsa termasuk institusi penyelidikan antarabangsa dengan menumpukan isu utama seperti:

- (a) Peranan cukai alam sekitar yang disesuaikan dengan keadaan kebangsaan;
- (b) Implikasi instrumen ekonomi dan insentif untuk persaingan dan perdagangan antarabangsa, keperluan untuk kerjasama dan penyelarasan antarabangsa di masa depan;
- (c) Kemungkinan implikasi sosial dan pengedaran dengan menggunakan berbagai instrumen.

(e) Membentuk proses untuk tumpuan harga

8.37 Manfaat teori, menggunakan dasar harga, di mana sesuai, perlu difahami. Proses perlu dimulakan dengan kerjasama perniagaan, industri, perusahaan besar, koperasi transnasional dan lain kumpulan sosial, di mana sesuai, di peringkat kebangsaan dan antarabangsa, untuk mengkaji;

- (a) Implikasi praktikal dalam menuju ke arah pergantungan ke atas harga yang menginternalisasikan kos alam sekitar yang sesuai untuk membantu mencapai objektif pembangunan mapan;
- (b) Implikasi harga sumber dalam kos negara pengeksploit sumber, termasuk implikasi dasar meletakkan harga untuk negara membangun;
- (c) Kaedah yang digunakan dalam menilai kos alam sekitar

(f) Mempertingkatkan kefahaman ekonomi pembangunan mapan

8.38 Minat yang meningkat dalam instrumen ekonomi, termasuk, mekanisme pasaran juga memerlukan usaha untuk meningkatkan kefahaman ekonomi pembangunan mapan dengan:

- (a) menggalakkan institusi pengajian tinggi untuk mengkaji kurikulum dan mengukuhkan pengajian dalam ekonomi pembangunan mapan;
- (b) menggalakkan pertubuhan serantau dan antarabangsa dan institut-institut penyelidikan bukan kerajaan yang mempunyai kepakaran dalam bidang ini untuk menyediakan sesi latihan dan seminar kepada pegawai kerajaan;
- (c) Menggalakkan perniagaan dan industri, termasuk perusahaan industri besar dan korporat transnasional yang mempunyai kepakaran dalam hal alam sekitar, untuk menganjurkan program latihan untuk sektor swasta dan kumpulan lain.

Kaedah pelaksanaan

- 8.39 Program ini melibatkan pelarasan atau orientasi semula dasar kerajaan. Ia juga melibatkan pertubuhan ekonomi dan alam sekitar antarabangsa dan serantau dan agensi yang mempunyai kepakaran dalam bidang ini, termasuk korporat transnasional.

(a) *Pembiayaan dan kos penilaian*

- 8.40 Urus setia persidangan telah menganggarkan purata jumlah kos tahunan (1993 - 2000) bagi melaksanakan program ini ialah kira-kira \$5 juta daripada masyarakat antarabangsa dalam bentuk geran dan syarat konsesi. Ini adalah anggaran indikatif dan turutan magnitud sahaja dan belum dikaji oleh kerajaan. Kos sebenar dan persetujuan pembiayaan, termasuk yang bukan berkonsesi akan bergantung, antara lain, strategi dan program khusus yang ditetapkan pelaksanaannya oleh kerajaan.

D. Menubuhkan sistem untuk perakaunan alam sekitar dan ekonomi bersepadu

Asas untuk bertindak

- 8.41 Langkah pertama untuk mengintegrasikan kemapanan ke dalam pengurusan ekonomi ialah penubuhan pengukuran peranan alam sekitar sebagai sumber dana asli dan sebagai sinki bagi produk sampingan yang dihasilkan semasa pengeluaran dan buatan manusia dan aktiviti manusia yang lain. Oleh kerana pembangunan mapan merangkumi sosial, ekonomi dan dimensi alam sekitar, adalah juga penting bagi prosidur perakaunan nasional tidak terhad kepada mengukur pengeluaran barangan dan perkhidmatan yang kebiasaannya diupah. Rangka kerja yang selari perlu dibentuk di mana sumbangan daripada semua sektor dan aktiviti masyarakat, yang tidak termasuk dalam akaun kebangsaan biasa, dimasukkan ke dalam akaun satelit. Program untuk membangunkan sistem kebangsaan perakaunan alam sekitar dan ekonomi bersepadu dalam semua negara dicadangkan.

Objektif

- 8.42 Objektif utama ialah mengembangkan sistem akaun ekonomi kebangsaan yang sedia ada untuk mengintegrasikan alam sekitar dan dimensi sosial kedalam rangka kerja perakaunan, termasuk sekurang-kurangnya sistem akaun satelit untuk sumber semula jadi dalam semua negara anggota. Sistem perakaunan alam sekitar dan perakaunan ekonomi bersepadu (IEEA) yang akan ditubuhkan di semua negara anggota dengan tarikh yang segera hendaklah dilihat sebagai pelengkap, dan bukan pengganti, bagi amalan perakaunan tradisional kebangsaan untuk masa depan. Anggota IEEA hendaklah dibentuk untuk memainkan peranan utama dalam proses membuat keputusan mengenai pembangunan kebangsaan. Agensi perakaunan kebangsaan hendaklah

bekerjasama dengan jabatan statistik alam sekitar kebangsaan dan jabatan sumber geografi dan sumber semula asli. Definisi aktif secara ekonomi boleh dikembangkan untuk melibatkan manusia yang menjalankan tugas produktif tetapi tidak diupah dalam semua negara. Ini akan membolehkan sumbangan diukur dengan sempurna dan di ambil kira dalam membuat keputusan.

Aktiviti

(a) *Memperkukuhkan kerjasama antarabangsa*

8.43 Pejabat Statistik Urus Setia Bangsa-Bangsa Bersatu hendaklah:

- (a) Memberi kemudahan untuk negara anggota mendapatkan kaedah seperti terkandung dalam Buku "SNA Handbook on Integrated Environmental and Economic Accounting" ;
- (b) Dengan kerjasama pertubuhan Bangsa-Bangsa Bersatu yang sesuai, selanjutnya membangun, memeriksa, menapis dan menyamakan konsep sementara dan kaedah seperti yang dicadangkan dalam Buku SNA, memberi maklumat tentang status tugas sepanjang proses ini;
- (c) Menyelaras, dengan kerjasama rapat bersama pertubuhan antarabangsa lain, latihan akauntan kebangsaan, ahli perangkaan alam sekitar dan kakitangan teknikal di peringkat kebangsaan dalam kumpulan kecil bagi tujuan penubuhan, penerimaan dan pembangunan IEEA kebangsaan.

8.44 Jabatan Ekonomi dan Pembangunan Sosial Selaku Urus setia Pertubuhan Bangsa-Bangsa Bersatu, dengan kerjasama rapat Pertubuhan Bangsa-Bangsa Bersatu yang berkaitan hendaklah :

- (a) Menyokong penggunaan petunjuk pembangunan mapan dalam perancangan ekonomi dan sosial kebangsaan dan amalan membuat keputusan di semua negara anggota, dengan pandangan untuk memastikan IEEA digabungkan secara berfaedah ke dalam perancangan pembangunan ekonomi di peringkat kebangsaan;
- (b) Menggalak pengumpulan data alam sekitar dan ekonomi serta sosial yang lebih baik,

(b) *Memperkukuhkan sistem perakaunan kebangsaan*

8.45 Di peringkat kebangsaan, program tersebut boleh diterima pakai terutamanya oleh agensi yang terlibat dengan akaun kebangsaan, serta kerjasama rapat dengan jabatan perangkaan alam sekitar dan sumber asli, dengan tujuan untuk membantu penganalisa ekonomi dan pembuat keputusan yang bertanggungjawab ke atas perancangan ekonomi negara. Institusi kebangsaan hendaklah memainkan peranan penting bukan sahaja sebagai pusat sistem tetapi juga dalam penerimaan, penubuhan dan penggunaan berterusan. Tugas produktif tidak berbayar seperti tugas domestik dan penjagaan kanak-kanak

hendaklah diambil kira mengikut kesesuaian, dalam akaun satelit negara dan perangkaan ekonomi. Kajian penggunaan masa boleh dijadikan langkah permulaan dalam proses membangun akaun ini.

(c) Menubuhkan satu proses penilaian

8.46 Di peringkat antarabangsa, Suruhanjaya Perangkaan hendaklah digembeling dan menyemak pengalaman dan menasihati negara-negara anggota tentang isu kaedah dan teknikal berhubung pembangunan lanjut dan pelaksanaan IEEA di negara anggota.

8.47 Kerajaan hendaklah berusaha mengenal pasti dan mempertimbangkan langkah untuk membaiki kepincangan / kecacatan harga berikutan program alam sekitar yang memberi kesan kepada tanah, air, tenaga dan sumber asli lain.

8.48 Kerajaan hendaklah menggalakkan badan korporat :-

(a) Untuk memberi maklumat alam sekitar yang berkaitan melalui laporan yang telus kepada pemegang saham, pemiutang, pekerja, pihak berkuasa kerajaan, pengguna dan orang awam;

(b) Untuk membentuk dan melaksana kaedah dan peraturan bagi pengiraan untuk tujuan mengekalkan pembangunan.

(d) Memperkukuhkan pengumpulan data dan maklumat

8.49 Kerajaan negara boleh mempertimbangkan pelaksanaan pembaikan yang perlu dalam pengumpulan data yang menempatkan IEEA kebangsaan dengan pandangan / pendekatan supaya ianya menyumbang secara pragmatik kepada pengurusan ekonomi yang baik. Usaha yang bersungguh-sungguh hendaklah dibuat untuk meningkatkan keupayaan mengumpul dan menganalisa data serta maklumat alam sekitar dan untuk menggabungkannya dengan data ekonomi, termasuk data pengasingan jantina. Usaha hendaklah juga diambil untuk membentuk akaun alam sekitar fizikal. Agensi penderma antarabangsa hendaklah mempertimbangkan pembiayaan membangun pengkalan data antara sektor untuk membantu memastikan perancangan negara bagi pembangunan mapan adalah berasaskan maklumat yang tepat, dipercayai dan berkesan dan adalah bersesuaian dengan keadaan negara.

(e) Memperkukuhkan kerjasama teknikal

8.50 Pejabat Perangkaan di bawah Urus setia Pertubuhan Bangsa-Bangsa Bersatu, dengan kerjasama rapat Pertubuhan Bangsa-Bangsa Bersatu yang berkaitan, hendaklah memperkukuhkan mekanisme sedia ada bagi kerjasama teknikal antara negara. Ianya hendaklah juga mengambil kira pertukaran pengalaman dalam penubuhan IEEA, terutamanya berhubung nilai sumber asli yang tidak dipasarkan (berpasaran) dan mempiawai pengumpulan data. Kerjasama perniagaan dan industri termasuk syarikat perindustrian yang besar dan badan

korporat yang berpengalaman dalam nilai sumber sedemikian hendaklah dirujuk.

Kaedah pelaksanaan

(a) *Pembiayaan dan penilaian kos*

- 8.51 Urus setia Persidangan telah menganggarkan purata jumlah kos tahunan (1993 - 2000) bagi melaksanakan aktiviti program ini ialah kira-kira \$2 juta daripada masyarakat antarabangsa dalam bentuk geran atau syarat konsesi. Ini adalah anggaran indikatif dan turutan magnitud sahaja dan belum dikaji oleh kerajaan. Kos sebenar dan persetujuan pembiayaan, termasuk yang bukan berkonsesi, akan bergantung, antara lain, kepada strategi dan program khusus yang telah ditetapkan pelaksanaannya oleh kerajaan.

(b) *Memperkukuhkan institusi*

- 8.52 Untuk memastikan pemakaian IEEA :

- (a) Institusi kebangsaan di negara membangun boleh diperkukuhkan untuk memastikan perpaduan yang berkesan alam sekitar dan pembangunan di peringkat perancangan dan membuat keputusan;
- (b) Pejabat Perangkaan hendaklah menyediakan sokongan teknikal yang perlu kepada negara anggota, bekerjasama rapat dengan proses penilaian yang akan ditubuhkan oleh Suruhanjaya Perangkaan; Pejabat Perangkaan hendaklah memberi sokongan yang bersesuaian untuk penubuhan IEEA, bekerjasama dengan agensi Pertubuhan Bangsa-Bangsa Bersatu yang berkaitan.

(c) *Meningkatkan penggunaan teknologi maklumat*

- 8.53 Garis panduan dan mekanisme boleh dibentuk dan dipersetujui bagi penerimaan dan penerapan teknologi maklumat kepada negara membangun. Teknologi pengurusan data yang terkini hendaklah diterima pakai supaya IEEA cukup berkesan dan mempunyai kegunaan yang meluas.

(d) *Memperkukuhkan keupayaan kebangsaan*

- 8.54 Kerajaan dengan sokongan masyarakat antarabangsa hendaklah memperkukuhkan keupayaan institusi kebangsaan mengumpul, menstor, menyusun, menilai dan mengguna data dalam membuat keputusan. Latihan dalam semua bidang berkaitan penubuhan IEEA di semua peringkat, adalah perlu, terutamanya dinegara membangun. Ianya hendaklah termasuk latihan teknikal pihak yang terlibat dengan analisa ekonomi dan alam sekitar, pengumpulan data dan perakaunan kebangsaan, serta latihan pembuat keputusan untuk mengguna maklumat berkenaan secara pragmatik dan sesuai.

